

# LA REVISTA

Año I - Número 7 - Domingo 24 de noviembre de 1996  
SUPLEMENTO DOMINICAL DE EL DIARIO DE ÁVILA

*de Ávila*

## Yugoslavia



## Ensayo democrático

**Bakero,  
adiós  
al gran  
capitán**

**GREDOS**  
La búsqueda  
de la pureza



**Las imágenes  
fotográficas de  
Castilla y León**



**Brad Pitt  
arrasa en  
Hollywood**

PRIMER ANIVERSARIO

# El Asador de Ávila



ASADOS TRADICIONALES  
EN HORNO DE LEÑA

- ★ LECHAZO
- ★ TOSTÓN
- ★ CABRITO

BRASAY PARRILLA

- ★ CHULETÓN
- ★ CHULETILLAS  
DE CORDERO



Sus celebraciones, comidas de empresa,  
reuniones familiares...

Resultarán un éxito en *El Asador*

A 5 MINUTOS DE ÁVILA





**RESERVA DE MESAS: 26 99 83**

Ctra. Ávila-Piedrahíta, Km. 6

# SUMARIO

<b>LA ENTREVISTA</b> José María González Suárez .....	4
<b>CRÓNICA DE LA SEMANA</b> .....	6
Tras las huellas fotográficas de Castilla y León .....	8
La renovación hidrográfica de Gredos .....	10
<b>CRÓNICA DE UN PUEBLO</b> Bercial de Zapardiel .....	12
	
<b>CALLEJERO ABULENSE</b> Paseo de San Roque .....	37
<b>EL ÁLBUM</b> .....	38
<b>EL SEÑOR DE SU CASA</b> Álvaro Dávila .....	40
<b>TIPOS CON INTERÉS</b> Antonio Álvarez .....	41
<b>POSADAS Y ARRIEROS</b> .....	42
<b>TIEMPO LIBRE</b> Cine, arte, concursos, copas, lugares, cursos .....	43
	
<b>PASATIEMPOS</b> .....	47

## MERIDIANO

La Europa del euro .....	13
Yugoslavia Año 0 .....	16
Compromiso de resistencia en Hernani .....	20
	
La letra con sangre no entra .....	22
Brad Pitt, el nuevo rey de Hollywood .....	24
Nuevas narrativas en el cine .....	26
<b>EL ESPÍRITU DE LA LETRA</b> Dos historias de amor .....	28
	
Chicho quiere hacer un programa taurino .....	30
Tomás Herrero, subcampeón del mundo de kárate .....	32
Bakero, el Gran Capitán .....	34
<b>LA VIDA EN ROSA</b> .....	36

Y ADEMÁS: Salud, Motor, Seguridad Vial, Informática, Cine, Vídeo, Libros, Música, Arte y Televisión



José Ángel Gómez

## La otra Europa

Desde tiempo inmemorial, por no decir desde antes, en este país nos hemos acostumbrado a hablar de "la otra España" ("la España de charanga y pandereta", decían los más ilustrados, al menos aparentemente) como de una realidad ajena a nosotros, como de un hijo tonto, por más que fuera carne de nuestra carne y sangre de nuestra sangre derramada en mil batallas fratricidas. La otra España, como ese retrato grotesco, ese esperpento que nos duele y del que querríamos vivir a espaldas, pero en el que en el fondo nos reconocemos. Y de qué manera algunas veces.

Pero los tiempos han cambiado, y por más que recordemos efemérides de otras épocas, España es hoy un país europeo que lucha con uñas y dientes para converger hacia la moneda única, y que muy pronto enterrará a la peseta en el polvo de la nostalgia, no sin antes pasar unos cuantos años tratando de traducir de unos valores a otros. Pero mientras los españoles empezamos a olvidar, sumidos en este empeño europeo, hay ya "otra Europa" que llama a nuestra puerta y apela a nuestra conciencia. La otra Europa que esta semana, en la antigua Yugoslavia, ha vuelto a dar muestras de su debilidad, de su impotencia, de sus tremendos esfuerzos por salir adelante. En la Serbia recién salida de la guerra sólo hay un periódico diario y una emisora de frecuencia modulada independientes. Con estos medios de comunicación no es de extrañar que las acusaciones de fraude electoral hayan convertido en pantomima esta iniciación a la democracia en forma de elecciones municipales. En Alemania, 320.000 bosnios se preparan para regresar a sus casas, o a lo que quede de ellas. La otra Europa, una hija quizás bastarda de Agenor, rey de Fenicia, en la que está nuestro pasado, pero a la que hemos de estar muy atentos para poder construir como es debido nuestro futuro.

## LA REVISTA

Suplemento dominical  
de EL DIARIO DE ÁVILA

de Ávila

Director: José Manuel Serrano Álvarez.

Subdirector: Carlos Aganzo.

Redacción: Juan Antonio Ruiz-Ayúcar Zurdo, Pablo Serrano, Francisco Javier Rodríguez, David Casillas y Vicente García.

Diseño gráfico: Ignacio González Carreras.

Fotografía: Enrique Luis Pérez y José Javier Lumbreras González.

Dibujos: José Ángel Gómez, Pareja y Domingo del Prado.

Redacción, Administración y Talleres:

Avenida Jorge de Santallana S/N. 05004 Ávila.

Teléfono: (920) 25 20 52. Fax: (920) 25 14 06.

Publicidad:

Alberto Herrero, Ángel Morales y María Antonia Gómez.

Plaza de Santa Ana, 2. 05001 Ávila.

Teléfono: (920) 25 15 36. Fax: (920) 25 15 37.

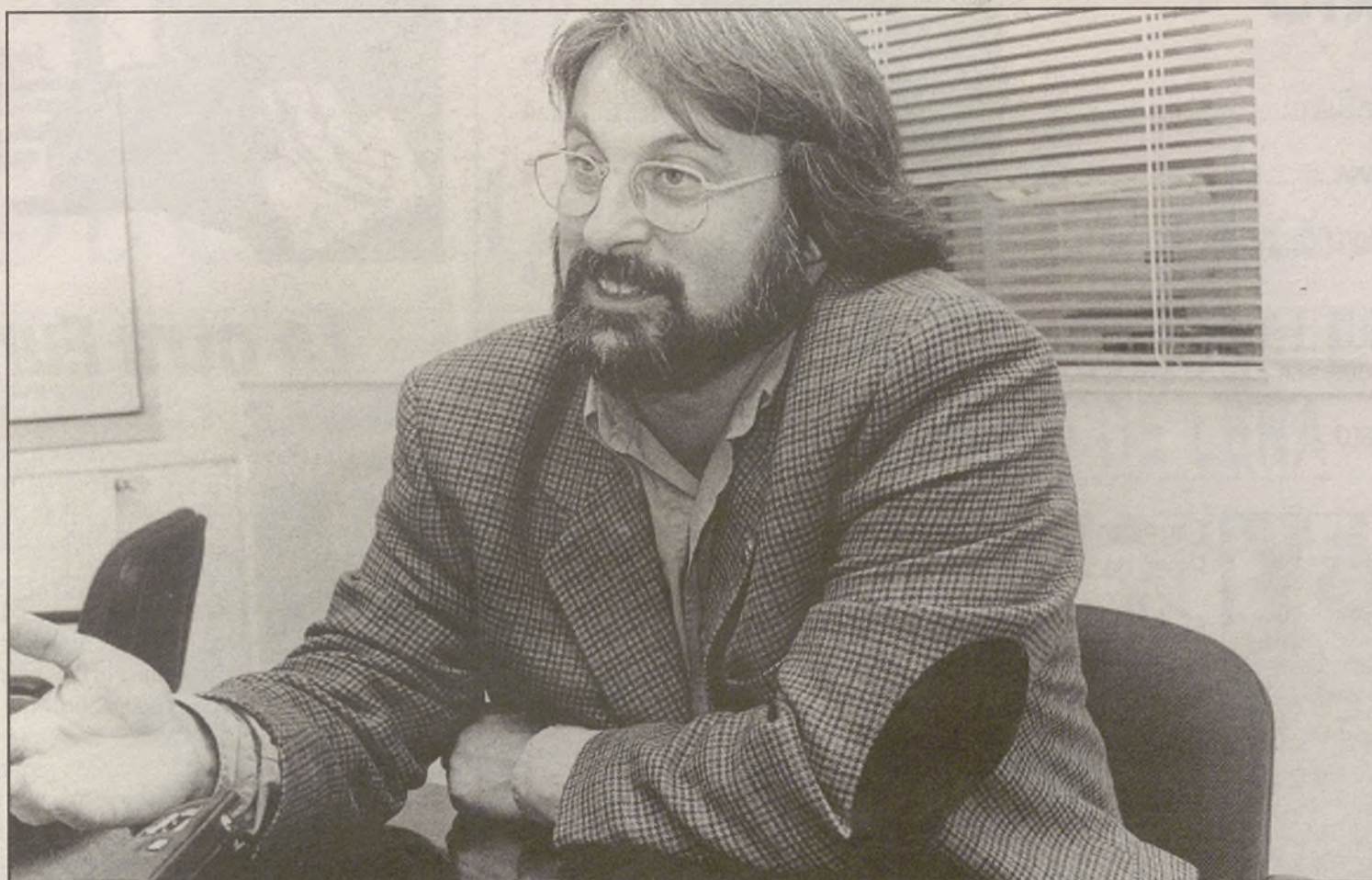
Edita: EL DIARIO DE ÁVILA.

Subdirector: Alfredo Blasco Nuín.

Redactores jefe: Fernando Alda y José Ramón Alonso

Dep. legal: Sep. AV-5-1959.

## LA ENTREVISTA



# José María González, la voz dialogante de IU

"El principal problema de Ávila es que tiene poca importancia electoral"

**D**etrás de la barba tupida de José María González Suárez se esconde una casi constante sonrisa entre picaresca e ingenua. Habla convencido de lo que dice y apuesta por el diálogo. Es, diría yo, la voz dialogante de Izquierda Unida de Ávila, coalición que dirige desde que fue creada hace ya diez años.

—¿Desde cuándo está en la política?

—Soy afiliado al Partido Comunista desde el año 1978. Me inicié en la zona del Tiétar, donde acompañaba a Alejandro Lumberas a actos, pidiendo el sí a la Constitución. Hice mis otros pinitos, por ejemplo, en las elecciones del 77. Fui interventor en Navacepeda de Tormes.

—¿Cuáles fueron los motivos que le llevaron a afiliarse al Partido Comunista?

—Habría que ir a la historia casi personal de uno y entonces, quieras que no, la cultura, y todo el ambiente, te hace posicionarte. Unos han llegado al PCE desde una burguesía ilustrada y otros hemos llegado desde una pequeña historia sociofamiliar en la que no quieren que hables de política por los sufrimientos anteriores de los padres, de los abuelos y de los tíos. Te prohíben, y basta que te prohíban, cuando tienes 14 ó 15 años, para que investigues. Todo esto coincide también con movimientos sociales de la minería en Asturias. Vas investigando y te vas posicionando. Y apuestas por colaborar a hacer una sociedad más justa.



—En su familia, ¿había gente de izquierdas?

—En mi familia había gente de izquierdas. No mi padre. Mi padre, la primera vez que me habló de política, debía de tener yo entonces ya 17 años ó 18, para recordarme cómo él había acompañado a su padre, un 1 de mayo del 35, si mal no recuerdo, en una manifestación. Mi padre debía tener entonces ó años ó 7. Mi abuelo murió desterrado en Guardo, después de la Revolución de

**José M<sup>a</sup> González Suárez nació en Piñeres-Aller (Asturias) en 1953. Está casado y tiene un hijo. Reside en Ávila desde 1974. Ha ejercido como maestro en numerosas localidades de la provincia y desde 1989 trabaja en el Centro de Educación de Adultos de Ávila dentro de un programa de garantía social. Se afilió al PCE en 1979 y fue secretario provincial de este partido desde 1983 hasta 1993. Desde 1986 es coordinador provincial de Izquierda Unida. Es portavoz del grupo de IU en el Ayuntamiento de Ávila.**

Asturias. No era nadie en política, sólo un minero que se había sumado entonces a la actividad política, y punto. He tenido un tío, un hermano de mi padre, que estaba en la clandestinidad en el PCE. Esa sería la hilazón de la participación en política de la familia nuestra.

—¿El Partido Comunista se ha modernizado o sigue anclado en el pasado?

—Sigo militando en el Partido Comunista, pero no quiero dejar de decir que esta militancia me llevó a parti-

cipar en la fundación de Izquierda Unida, con lo cual entiendo que el Partido Comunista ha tenido una evolución, un abrirse a una sociedad de izquierdas más plural.

—¿Cuál es la esencia del comunismo?

—El comunismo tuvo su lógica, tiene su lógica y seguirá teniendo su lógica. Porque luchamos por una mayor justicia social, luchamos por una mayor igualdad social y, sobre todo, porque la mayoría de los ciudadanos puedan tener acceso a la defensa de sus intereses, en general. Yo creo que eso está en el fondo. A partir de ahí la evolución, una evolución lógica que se puede dar en muchos aspectos y que se da. En su momento se hablaba de revolución del proletariado; la revolución del proletariado, en sí mismo es un concepto que lógicamente el Partido Comunista hace muchos años que ha abandonado porque nosotros entendemos que difícilmente un pueblo puede ser gobernado sin el apoyo del propio pueblo.

—Eso también lo pretenden los socialistas y otros partidos.

—Otros han gobernado este país y se ha visto cómo lo han hecho, no lo han hecho en defensa de la mayoría ciudadana, no han intentado ese cambio, esa transformación de la sociedad y nosotros sí intentamos esa transformación social. Los socialistas han estado gobernando España desde 1982, ¿se ha conseguido una transformación social?, ¿se ha con-

seguido que los aspectos más de izquierda del Partido Socialista se hayan notado en este país? Nosotros entendemos que no, y yo por eso sigo en el PCE y en IU.

—Usted dice: nosotros queremos transformar la sociedad, pero los ejemplos que ha habido no han transformado la sociedad.

—Hace mucho tiempo que los comunistas españoles hablábamos de lo que no se estaba haciendo bien en aquellos países que se llamaban comunistas. Lo que no quiere decir que, si analizamos lo hecho, en ciertos aspectos, no se hayan logrado avances.

—Se está conmemorando ahora el décimo aniversario de la creación de Izquierda Unida. ¿Qué está aportando esta coalición a la sociedad abulense?

—Ha aportado compromiso, compromiso de Izquierda Unida a través de sus militantes, compromiso con los ciudadanos de cada localidad, con la sociedad abulense en general, ha aportado ética, lo que no quiere decir que los demás partidos en la provincia no estén actuando éticamente. Izquierda Unida ha hecho a la provincia de Ávila la aportación de, sin tener representación en Instituciones superiores al ámbito provincial y en muchos momentos al municipal, ha estado muy pendiente de los problemas y de dar siempre nuestras soluciones y, a demás, sin engañar a nadie.

#### EL APOYO DE LA FAMILIA

—¿Tiene tiempo libre para su familia y para sus diversiones?

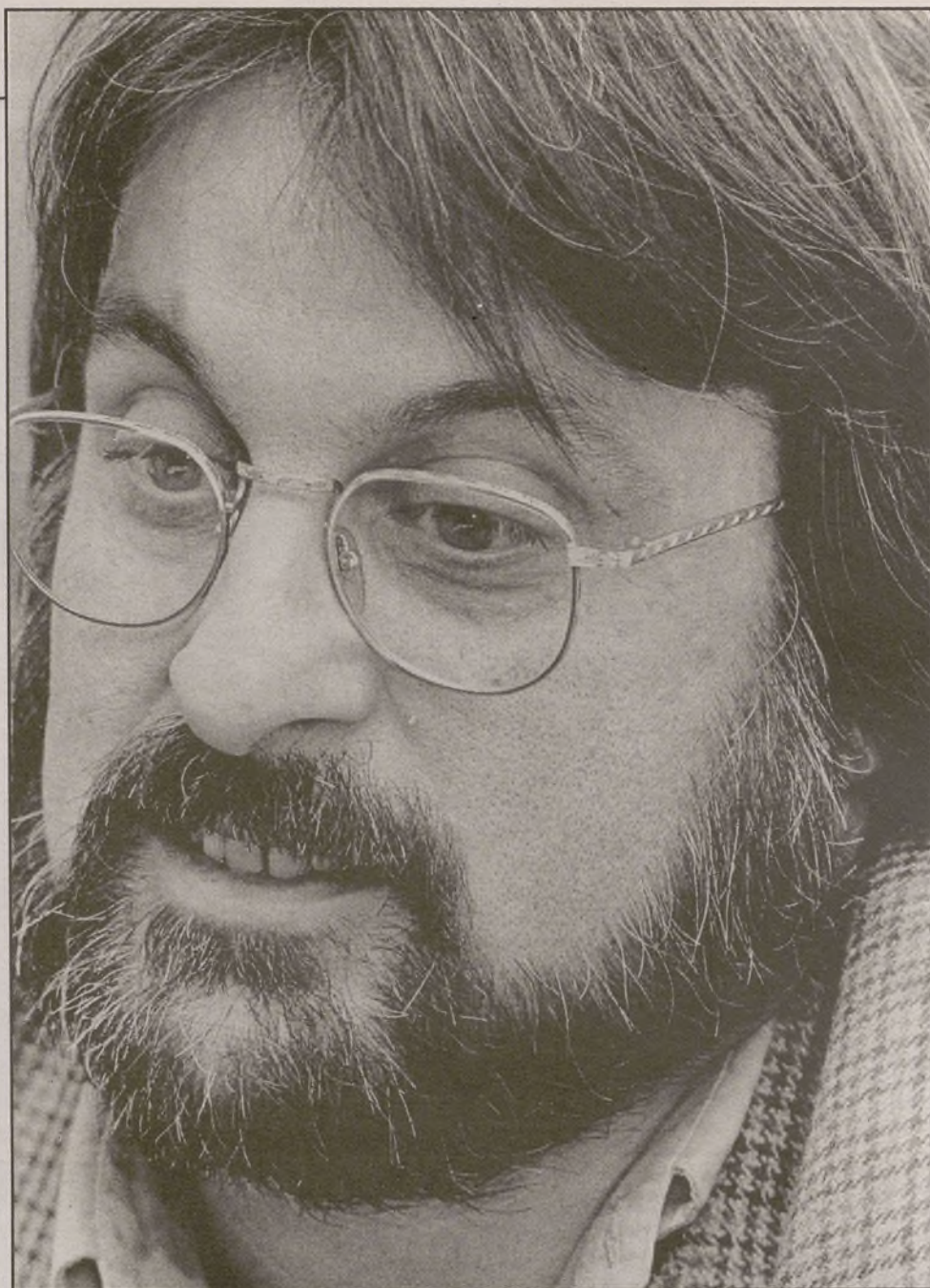
—Por desgracia, horas libres, pocas y alguien puede decir que porque quiero. Bien, porque quiero. Yo trabajo, soy maestro, cumplo con mis treinta horas semanales de permanencia en el centro, las lectivas y las no lectivas y, a partir de ahí, me dedico a la vida política. Eso va a las espaldas de alguien, va a las espaldas de la familia, del ocio.

—¿Y qué dice la familia a ello?

—Depende del momento o del día. Hay momentos de la semana en que me animan a que continúe y, lógicamente, no estaría yo aquí, donde estoy, si no tuviese la comprensión de la familia, tanto de mi mujer como de mi hijo. ¿A qué dedico mi tiempo libre? Mi tiempo libre es algún domingo, o algún final de la tarde de un sábado y las vacaciones de Navidad y Semana Santa y algunos días del verano. Lo dedico a leer, leo mucho. Y practico dos deportes, uno de ellos es la pesca en agua dulce. Y de vez en cuando cojo la bicicleta, hago mis kilómetros, sobre todo en verano, si estoy en Asturias.

—¿Cuáles son los principales problemas de nuestra provincia?

—Habría que hacer un listado de folio y medio... Para mí esta provincia tiene un problema: electoralmente es poco importante. Al decir esto estoy añadiendo que, para los partidos que han estado gobernando en los últimos veinte años, la aportación de votos de la provincia no supone que tengan que hacer un esfuerzo. Todo eso ha traído consigo que en estos momentos Ávila esté entre las últimas en cuanto a desarrollo social, económico, y entre las primeras en cuanto a nivel de pobreza. La universidad, lógicamente tiene que venir y yo quiero recordar que en Febrero de 1992, después de estar cansados en Izquierda Unida de escritos a la



JOSÉ MANUEL SERRANO

Universidad de Salamanca, de preguntar en el Congreso al Ministerio de Educación, intentamos reunir a los grupos políticos de Ávila para lograr una iniciativa conjunta olvidando no quiénes somos ni de dónde venimos, pero dejando de lado cuál es nuestro posicionamiento programático a nivel nacional y ver si se podía hacer un esfuerzo con el problema de la Universidad en Ávila. Dio sus pequeños frutos... Un mes antes, yo, en el Ayuntamiento, había presentado una propuesta que fue rechazada por todos los grupos políticos y esa es una espina que tengo clavada. La propuesta era ofertar terrenos a la Universidad de Salamanca para forzarla a ampliar el campus. Además en Ávila hemos perdido el tren y no el tren de la dinamización económica que históricamente lo hemos perdido, sino que Ávila ha dejado de estar comunicada casi con Salamanca por ferrocarril. En estos momentos se está hablando del tren de alta velocidad por Castilla y León y no se habla para nada de Ávila. Nosotros lo hemos iniciado en la Diputación y hace tiempo que participamos en plataformas diversas defendiendo estos temas. Hay que defender no el tren de alta velocidad por Ávila, porque es imposible, pero sí el tren de velocidad alta pasando por Ávila. Izquierda Unida, a nivel de Madrid, ante las cinco soluciones que se daban, ha ofertado otra, que era la de que se pasase por Ávila. Nos ha afectado nuestra entrada en la Unión Europea porque en su momento no se negoció, defendiendo los intereses de una región como Castilla y León, donde está Ávila.

—¿Qué propone para resolver algo esta situación?

—Cambiar la situación de la provincia de Ávila es muy difícil. No me gusta ser pesimista, pero esa es una realidad. Igual

que es muy difícil cambiar Castilla y León. Se necesitan muchos cientos de miles de millones de pesetas para poder igualar Castilla y León a la media española. A Ávila le pasa tres cuartos de lo mismo, respecto al resto de la región. Ávila necesita el apoyo público para poder, no digo levantar cabeza, sino no agotarse, y el apoyo público no es esas cincuenta mil personas que reciben las pensiones en la provincia de Ávila. Apoyo público significa que inversiones que se han realizado en la provincia, en polígonos industriales, en distintas zonas, que están muertos y dormidos, tengan otros apoyos para dinamizarlos, buscar empresas que se establezcan. También habría que desarrollar las comunicaciones, habría que conseguir que el ferrocarril no desapareciese, y que no desapareciese significa que las líneas que van al norte continuasen pasando por la ciudad, potenciar la utilización del ferrocarril para mercancías, deberían venir apoyos públicos para Gredos, porque si no, al final, acabarán llegando los todoterrenos o los turismos a la cota 2.000 metros, como algunos quieren, pero eso no es desarrollar Gredos. Habría que hacer un esfuerzo muy importante, tendríamos que ponernos de acuerdo las fuerzas políticas para que el patrimonio cultural de la provincia, y aquí incluyo la ciudad, pudiese rehabilitarse, pudiese ofertarse de cara al desarrollo turístico, y habría que ponerse de acuerdo en el desarrollo universitario.

#### LA UNIVERSIDAD, UNA SALIDA

—Hablando del proyecto universitario, Izquierda Unida dice que sí, que no se opone al Proyecto de Universidad no estatal, pero ¿qué pasa con la Universidad Católica?

—La Fundación "Diario de Ávila" me invitó a la presentación de este proyecto, algo que desde Izquierda Unida en su momento agradecemos y yo personalmente, y como coordinador provincial, sigo agradeciendo. Yo dije que el apoyo que íbamos a dar era el de la sinceridad y en eso seguimos. También dije otra cosa, que nos parecía peligroso levantar fantasías. Dije no nos vayamos a ilusionar con algo que puede estar sin cerrar. Y también dije que ni yo me oponía ni se iba a oponer Izquierda Unida a que se estableciese ni esa Universidad ni ninguna, que igual nos daba que fuese universidad católica que universidad laica, ni cualquier proyecto privado que pueda ser positivo para la provincia, y eso lo seguimos manteniendo. ¿Cuándo vienen los problemas entre Izquierda Unida y el proyecto de Universidad Católica? Cuando se quiere que las instituciones públicas participen en la Fundación. Entonces dijimos, y seguimos diciendo, que una cosa es que hubiese que apoyar a la Universidad igual que apoyas a cualquier otra empresa para que se establezca, pero que otra cosa muy distinta es participar en la propia Fundación. Primero porque entendíamos que las administraciones no deben participar de una forma minoritaria en proyectos de este calibre, y es algo que decimos a todos los niveles. Izquierda Unida no tiene problemas en que las administraciones participen en empresas, pero si van a participar en empresas, que exista una representación proporcional a esa participación. Por otra parte, en los estatutos que entonces se nos presentaban hay apartados, yo incluso aludía a objetivos demasiado idealizados en el aspecto religioso, sin tener nada en contra de los católicos, de los cristianos, pero entendíamos que participar desde el Ayuntamiento en un proyecto de ese calibre podía ser grave para una administración pública, pero había algo a lo que yo aludí entonces y hemos seguido aludiendo, que es todo aquello que suponía compromiso de futuro sin cuantificar. Cuando se dice que todos los jóvenes abulenses que quieran estudiar y no puedan hacer frente al pago de sus estudios, la Fundación se hará cargo, ¿se va a hacer cargo el Ayuntamiento, o la Diputación, de los cientos de estudiantes que no puedan hacer frente a sus estudios? Es bastante comprometido. Eso estaba sin cuantificar y sigue sin cuantificar, y nosotros insistíamos, y seguimos insistiendo, en que no participe, que sea capital privado. En este caso ya se ha ido delimitando y parece que solamente la Iglesia tiene esa participación, que la funde, y luego que nos pida a las instituciones apoyos en terrenos, en cierto tipo de subvenciones, incluso si hay que becar, que se pida, pero "no" a participar en la promoción. Nosotros entendemos que la promoción de los estudios universitarios debe hacerse por los poderes públicos, que es con dinero de todos y que es una forma de redistribuir, porque ¿por qué los abulenses no tenemos derecho a que parte de los impuestos de los españoles creen más escuelas universitarias aquí?

—¿Cómo ve el mañana cercano?

—Todos tendremos que arrimar el hombro. Si no es con el esfuerzo de todos, no va a tirar para adelante.

Tiene que venir dinero público, pero los que vivimos en la provincia tenemos que contribuir.

## CRÓNICA DE LA SEMANA



ALFREDO BLASCO NUIN

# La nieve saluda; la carretera despide



Esta semana que dejamos atrás nos sorprendió con las primeras nieves copiosas de este año. La primera capa cuajó a partir de las cinco de la tarde del pasado sábado. Luego, al anochecer, llegaron los hielos y, una vez más, a los servicios municipales el acontecimiento les cogió mirando para otro lado. Brillaron por su ausencia las cuadrillas que podrían haber mitigado algunos resbalones y el aspecto de la ciudad, que en la noche de ese mismo día tenía mucho parecido con una pista de patinaje.

Si la semana pasada era un camión cisterna el que quedaba volteado sobre la calzada, en las inmediaciones del pantano del Burguillo, el domingo era un autocar el que, como consecuencia de lo resbaladizo de la calzada, volcó tras salirse de la calzada. En su interior viajaba la plantilla del Caja de Ávila Casa Social Católica, de la segunda división de voleibol femenino.

Fue un accidente aparatoso que, sin embargo, no ocasionó lesiones serias a ninguna de las jugadoras.

El accidente ocurrió sobre las 12,30 horas de esa mañana, en las proximidades de Mingorría, cuando viajaban en dirección a Palencia. En ese mismo fin de semana otro sobresalto daba cuenta de la desaparición de un anciano de 78 años de edad que desapareció de su domicilio.

La desaparición había sido denunciada poco después de que se le echara en falta. También en este caso el desenlace tuvo un feliz final cuando el anciano fue hallado ileso en la zona de Las Hervencias.

Otra desaparición, sin embargo, concluyó con un resultado muy diferente.

Otro hombre, en esta ocasión de 62 años, perdió el contacto con sus familiares durante tres días. La policía local, alertada del hecho, se dispuso a entrar en el domicilio del desaparecido, Julio Jiménez Gutiérrez, hallándolo muerto en su casa.

Los bomberos tuvieron que desatracar la puerta porque estaba cerrada por

## *Aurelio Gutiérrez, alcalde de El Oso, murió atropellado cuando iba a recoger una vaca*

dentro. la muerte, al parecer, se debió a causas naturales.

También desapareció, en la noche del lunes, el alcalde de El Oso, Aurelio Gutiérrez García, de 36 años de edad.

El primer edil de esta localidad moraíega perdía la vida en un accidente ocurrido en la carretera que va desde Sanchidrián a San Pedro del Arroyo, a la altura del término de este municipio, cuando fue atropellado por un coche.

El accidente tuvo lugar unos minutos después de las nueve de la noche y, al parecer, en esos momentos Aurelio Gutiérrez se disponía a retirar una vaca de la calzada que también había sido atropellada por un turismo.

Hace muy pocos días moría también en la carretera, víctima de accidente de tráfico, otro alcalde; el de la localidad, también moraíega, de Madrigal de las Altas Torres.

Al funeral y al entierro de Aurelio Gutiérrez acudieron las principales autoridades locales.

### ALCALDE DE EL OSO

El fallecido era alcalde de El Oso por el partido popular desde las elecciones del pasado año. En las dos legislaturas anteriores había sido concejal.

El ayuntamiento de El Oso declaró tres días de luto oficial y comunicó su intención de convocar una sesión plenaria en la que se le tributará un homenaje.

La última desaparición que ha saltado a las páginas de la actualidad en los días de la semana pasada es la de



Francisco Vergara García. Se trata de un tratante de ganado que apareció asesinado hace 14 años en un paraje de la localidad abulense de Navalmoral de la Sierra. Sus asesinos, después de quitarle la vida, calcinaron su cadáver con la intención evidente de dificultar su identificación y de obstaculizar la investigación que pudiera llevar a la captura de sus asesinos.

La desaparición de este hombre vuelve a ser actualidad porque la Guardia Civil ha ofrecido una recompensa a quien pueda facilitar alguna pista relacionada con el crimen.

La solicitud de colaboración efectuada por la Benemérita va dirigida fundamentalmente a las personas que frecuentan el paraje Matallana, en el que

apareció el cadáver y a las cuadrillas de vigilancia de ganado de de Navalmoral de la Sierra, el Barraco y Burgohondo. La información que pueda facilitarse ha de ser comunicada al teléfono 062.

También enmarcado dentro de la crónica de sucesos ha habido otro par de acontecimientos a los que merece la pena dedicar una mención especial. El primero de ellos es el robo de dos joyerías abulenses en la misma noche.

No se daba un 'golpe' con características parecidas desde que una banda de delincuentes, al parecer muy profesionalizados desvalijaron la caja fuerte de Chocolates Coty.

Claro que los cacos de las joyerías de esta semana son unos aficionados al



funcionarios abulenses, al secundar el pasado miércoles la convocatoria de una hora de paro para protestar por la congelación de sus sueldos para el año 1997. Durante la hora de paro los manifestantes cortaron al tráfico la Avenida 18 de julio en su confluencia con la avenida de José Antonio. Uno de los automovilistas se empeñó en pasar con su vehículo, una furgoneta, produciéndose un pequeño altercado con momentos de tensión cuando un grupo de seis o siete personas, que se encontraban en el grupo de los manifestantes trataron de volcar la furgoneta del conductor. Poco después se aplacaron los ánimos.

**DEPURADORAS DE GREDOS**

En esta misma crónica de semanas atrás avanzábamos las líneas maestras del plan de la consejería de Medio Ambiente para el saneamiento de las aguas de Gredos. Este plan ha sido presentado ya de manera oficial. En concreto se prevé la instalación de 41 estaciones depuradoras de aguas residuales urbanas.

El coste del mencionado plan es de 611 millones de pesetas. Se desarrollará en un plazo de tres años de modo tal que las estaciones depuradoras puedan entrar en funcionamiento en 1999.

**El Ayuntamiento quiere cobrar por la vía ejecutiva 2.400 recibos del impuesto de circulación**

El coste de mantenimiento de las 41 nuevas estaciones correrá a cargo de los ayuntamientos de las localidades donde queden instaladas. El próximo día 4 de diciembre responsables de la Diputación de Ávila y de la Junta de Castilla y León se reunirán con los responsables municipales de las localidades en que se construirán las depuradoras. El objetivo de la reunión es explicar detalladamente el plan y ofrecer a los ayuntamientos de la zona la posibilidad de participar con las iniciativas que consideren oportunas.

**IMPUESTO DE CIRCULACIÓN**

Para cerrar el repaso de esta crónica semanal he dejado la relación de 2.400 abulenses que han dejado de cumplir con la obligación tributaria de pagar el recibo del impuesto de circulación. Esta cantidad de recibos no pagados corresponde únicamente al año 1991. La relación, publicada por orden alfabético en el Boletín Oficial de la Provincia, ofrece jugosas anécdotas sobre famosos apellidos de la vida abulense que no han cumplido con las obligaciones que marcan las tasas aprobadas por el Ayuntamiento. Similar procedimiento se quiere aplicar con las multas impuestas por los agentes de la policía local. La alcaldesa ha dicho que estos recibos y sus titulares van a enfrentarse con un procedimiento de cobro por vía ejecutiva.



● Sobre estas líneas, una panorámica del grupo de estudiantes de enfermería con su 'plante' reivindicativo por sus prácticas. A la izquierda, un grupo de niños recibe alborozado los primeros copos de nieve que cayeron abundantemente durante el sábado pasado. Al lado, una imagen del funeral de Aurelio Gutiérrez García, alcalde de El Oso. El segundo alcalde morañego, en las últimas semanas, que pierde la vida en un accidente en la carretera.

lado de los otros. La prueba está en que apenas habían pasado una hora y la policía ya los había capturado con todo su botín: joyas y alhajas valorados en 1,6 millones de pesetas.

El otro suceso al que se hacía referencia en las líneas precedentes tuvo también como protagonistas a otros jóvenes. En este caso, dos de 14 y 16 años denunciaron haber sufrido agresiones diversas infligidas por tres individuos que les golpearon en una disputa que tuvo como origen el robo de un ciclomotor.

Uno de los dos jóvenes agredidos fue introducido por la fuerza en el vehículo de los agresores y conducido a un descampado donde le sustrajeron diversos efectos.

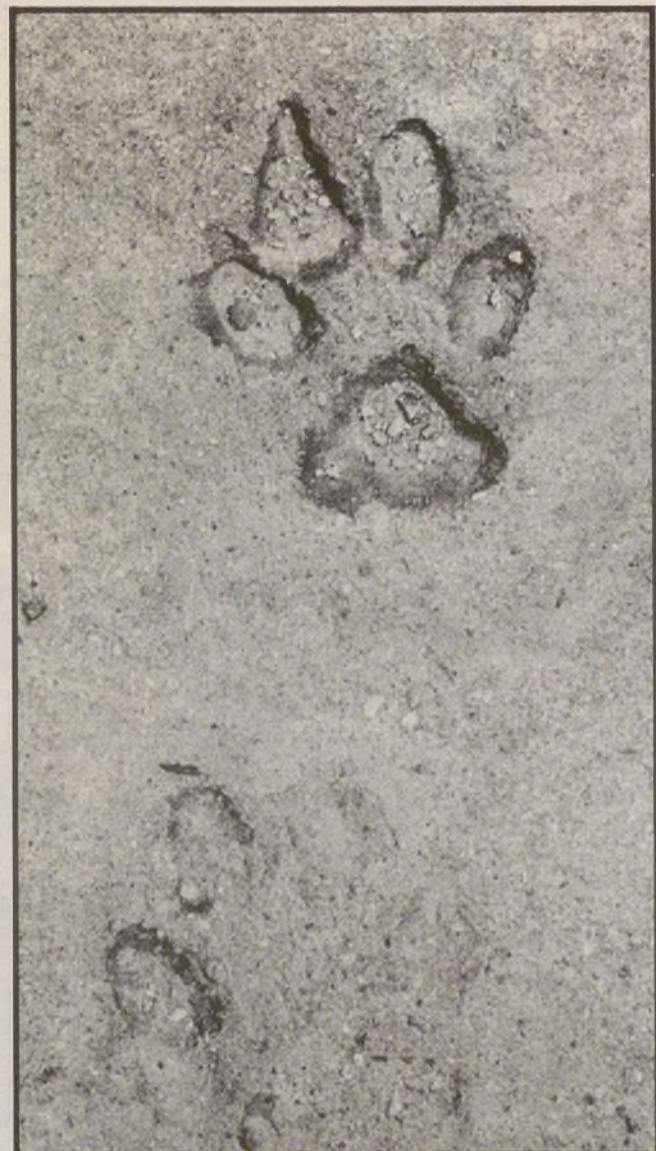
La policía detuvo como presuntos autores de estos hechos a tres individuos de 17, 18 y 22 años de edad. Las personas que presentaron las denuncias por agresiones contaban con 14 y 16 años de edad.

**ESTUDIANTES DE ENFERMERÍA**

Algo más avanzada la semana, volvió a dar juego informativo la protesta de los alumnos de la Escuela de Enfermería. Un grupo de ellos se concentró frente al Hospital de Nuestra Señora de Sonsoles para denunciar la postura adoptada por el Colegio Oficial de Enfermería en relación con sus prácticas.

Acusan al Colegio de boicotear las prácticas poniendo en peligro "no sólo el título sino también su formación" el director provincial del INSALUD dice apoyar a los estudiantes y añade que ya hay una solución buscada. Los estudiantes acusan al Colegio de Enfermería y a los sindicatos. Dicen que se ha pasado por los centros donde hacen las prácticas repartiendo unos panfletos en los que se pedía que no se atendiese a los estudiantes, a la vez que se exigía dinero por esas prácticas y el reconocimiento de ese trabajo como una labor docente que les sirva algún día para dar clases.

Otra movilización social con concentración en las calles fue la que protagonizaron al rededor del 15% de los



Dos instantáneas de David Fernández Tomé que se exponen, hasta el próximo jueves, en el Servicio Territorial de Educación y Cultura. El autor de Valladolid comparte el gusto por la fotografía y por el cómic

# Las huellas fotográficas de Castilla y León

La exposición del Certamen Autonómico de Fotografía, hasta el próximo día 28

LAURA FERNÁNDEZ

**H**asta el próximo jueves, día 28, la galería de arte del Servicio Territorial de Educación y Cultura expone las obras seleccionadas en el Certamen Autonómico de Fotografía correspondiente a la edición de 1995. Una visión de las tierras castellano leonesas según el acento personal de cada uno de los artistas, que van desde la mirada nostálgica hasta el detalle tan revelador como aparentemente sin importancia, pasando por la fina ironía o la reivindicación social.

Trece son los artistas seleccionados, en una colección variada que comienza por el zamorano David Arranz Castro, colaborador de la *Tribuna de Salamanca*, con sus visiones rurales, al que sigue María del Rocío Carril Saavedra, miembro de la Sociedad Fotográfica de Salamanca, cuya *Secuencia sin fronteras* es todo un homenaje a la nostalgia del tren.

## APRENDIENDO A VIVIR

Lugar destacado merecen las fotografías de Félix J. Corchado, zamorano formado en la Universidad de Salamanca, especialmente la serie *La otra niñez, aprendiendo a vivir*, que tiene como protagonistas a niños de ambientes marginales. Le sigue el leonés Luis Miguel Fer-



**SIN TITULO.** Técnico en Dibujo Publicitario, formado en la Escuela de Artes Aplicadas y Oficios Artísticos de Valladolid, José Julio Manso ha sido seleccionado por esta obra, con un carácter eminentemente plástico.

nández con sus *Ironías*, en las que lo mismo convierte un cementerio en página de compraventa de viviendas que da cuenta de la captura de un extraterrestre por parte del ejército de los Estados Unidos.

Las huellas son el pretexto de David Fernández para su particular reflexión sobre la tierra; la burgalesa Ana Isabel Hernando utiliza el desnudo para articular sus *Armaduras*, lo mismo que hace su tocaya, la leonesa Ana Isabel Gómez Nicolás.

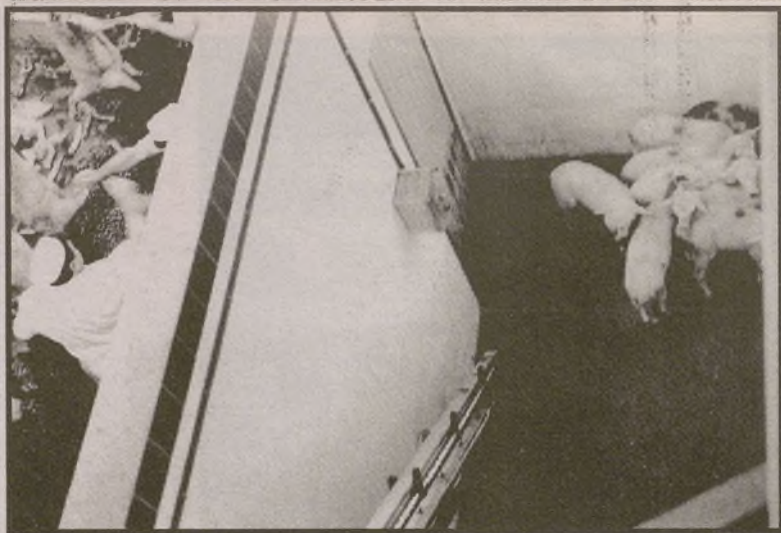
## FOTOGRAFÍAS PICTÓRICAS

Más cercanos al mundo de la pintura están Celia Ruiz de Viñaspre, con sus *Fragmentaciones*; Fernando Rojas Rubio, con sus *Abstracciones*; José Julio Manso González Oscar Magni Giráldez, que basa en la deformación la belleza de sus imágenes fotográficas.

Completan la muestra Patricio A. Rodríguez García y su *Serie B*, y el burgalés Félix Orcajo Maroto, un amante del reino animal que nos ofrece sorprendentes montajes en blanco y negro jugando con las texturas y la superposición de planos.

Una oportunidad de comprobar la vitalidad creativa de los fotógrafos de la comunidad, entre los que, como puede verse, hay de todo, como en botica.





SERIE B. Patricio A. Rodríguez García (Ponferrada, 1972) es el autor de esta instantánea, que es todo un poema sobre el antes y el después en la vida de los cochinos. Patricio es fundador, junto con otros compañeros, de la Asociación de Fotografía de la Universidad de León 'Iris'.



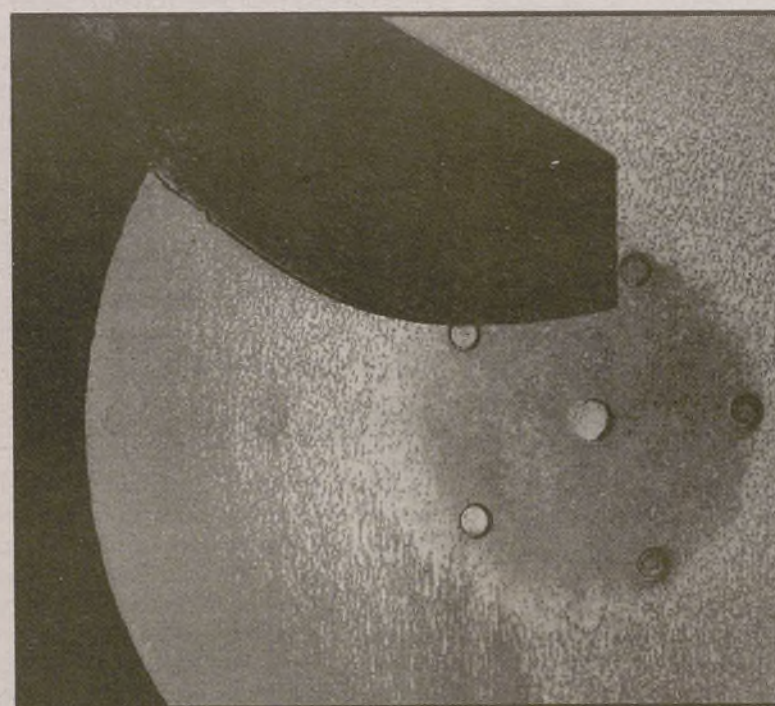
LA OTRA NIÑEZ, APRENDIENDO A VIVIR. Zamorano, de 21 años, Félix J. Corchado es colaborador habitual de la *Tribuna de Salamanca*, y está presente en esta muestra con cuatro obras, una perteneciente a la serie 'Alrededor del circo' y tres más (entre ellas la que reproducimos sobre estas líneas) agrupadas bajo el epígrafe 'La otra niñez, aprendiendo a vivir'. Los niños, localizados en entornos marginales, son los protagonistas.



SIN TÍTULO. David Arranz Castro, nacido en Zamora en 1969, colaborador de los diarios *ABC* y *El Mundo de Castilla y León* y premio de la Junta en la categoría de jóvenes autores en 1994, nos ofrece estas visiones de las tierras castellanas y leonesas, cargadas de romanticismo.



SIN TÍTULO. El reino animal es el protagonista de esta serie de fotografías de Félix Orcajo Maroto (Burgos, 1966), escultor, pintor y fotógrafo que cuenta en su haber con el primer premio del XX Concurso de Arte Joven Caja España (escultura), galardón que repitió siete años después. En 1994 fue también seleccionado para este mismo certamen. Como puede apreciarse, las texturas y la superposición de planos confieren a sus fotografías un acento expresivo muy particular.



ABSTRACCIÓN. Fernando Rojas Rubio, además de técnico de laboratorio fotográfico es licenciado en Geografía e Historia (Arqueología) por la Universidad de Valladolid. Su especialidad en esta muestra es la fotografía que, desgajada de su entorno, nos ofrece un panorama cercano a la abstracción.



SECUENCIAS SIN FRONTERAS. Poseedora de un amplio currículum fotográfico en certámenes regionales, Rocío Carril Saavedra ha tomado al tren como protagonista de sus 'Secuencias sin fronteras', una visión espacial y una perspectiva que confieren a la imagen todo el romanticismo que desprende el mundo del ferrocarril.



La Junta de Castilla y León invertirá 611 millones de pesetas en la construcción de 41 pequeñas depuradoras para los núcleos de población del entorno de Gredos. Aunque las aguas de este paraje natural no están especialmente contaminadas, es un momento excelente para evitar que lo estén en un futuro más o menos inmediato

# Gredos, más puro

La instalación de 41 nuevas depuradoras en los pueblos de la zona permitirá un saneamiento integral de las aguas

DAVID CASILLAS

**E**l agua, sangre de la tierra, sufre de intoxicación en gran parte del planeta por culpa de la mala costumbre del ser humano de convertir su natural discurrir en contenedor a la vez que medio de transporte de residuos de todo tipo. La provincia de Ávila, aunque en mucho menor grado, no es una excepción.

Por fortuna, quedan aún algunos reductos naturales en los que la calidad de sus aguas, que es la salud de la naturaleza que se desarrolla en su entorno, es aún aceptable, a pesar de los vertidos contaminantes que generan los núcleos de población allí existentes. Hace años la Unión Europea decidió tomar cartas en el asunto, iniciando un camino sin posibilidad de vuelta atrás para conseguir la depuración de la mayor parte de las aguas residuales que se producen en el Viejo Continente.

## ESPACIOS PROTEGIDOS

Tras algunas iniciativas aisladas, el proyecto de saneamiento de aguas residuales urbanas llega ahora a cuatro de los espacios naturales más emblemáticos de nuestra comunidad autónoma, uno de los cuales es el Parque Regional de la Sierra de Gredos. En los próximos años, según un convenio firmado por la Junta y el Gobierno central, le tocará el turno a otro centenar de localidades abulenses en las que se considera que es prioritario sanear sus aguas residuales.



Vista de Navarredonda, cubierta por la nieve.

No es mucha la presión demográfica que soporta ahora la Sierra de Gredos, y por el momento su salud no muestra ningún síntoma de gravedad, más bien ligeras molestias cuando cambia el tiempo y el verano llena la zona de visitantes. Por eso no hay mejor momento que éste,

cuando aún no ha habido que llorar, para empezar a trabajar en mantener viva una joya natural.

La Junta de Castilla y León, que sabe que hay que comenzar a actuar ya mismo, invertirá 611 millones de pesetas en la construcción de 41 pequeñas depura-

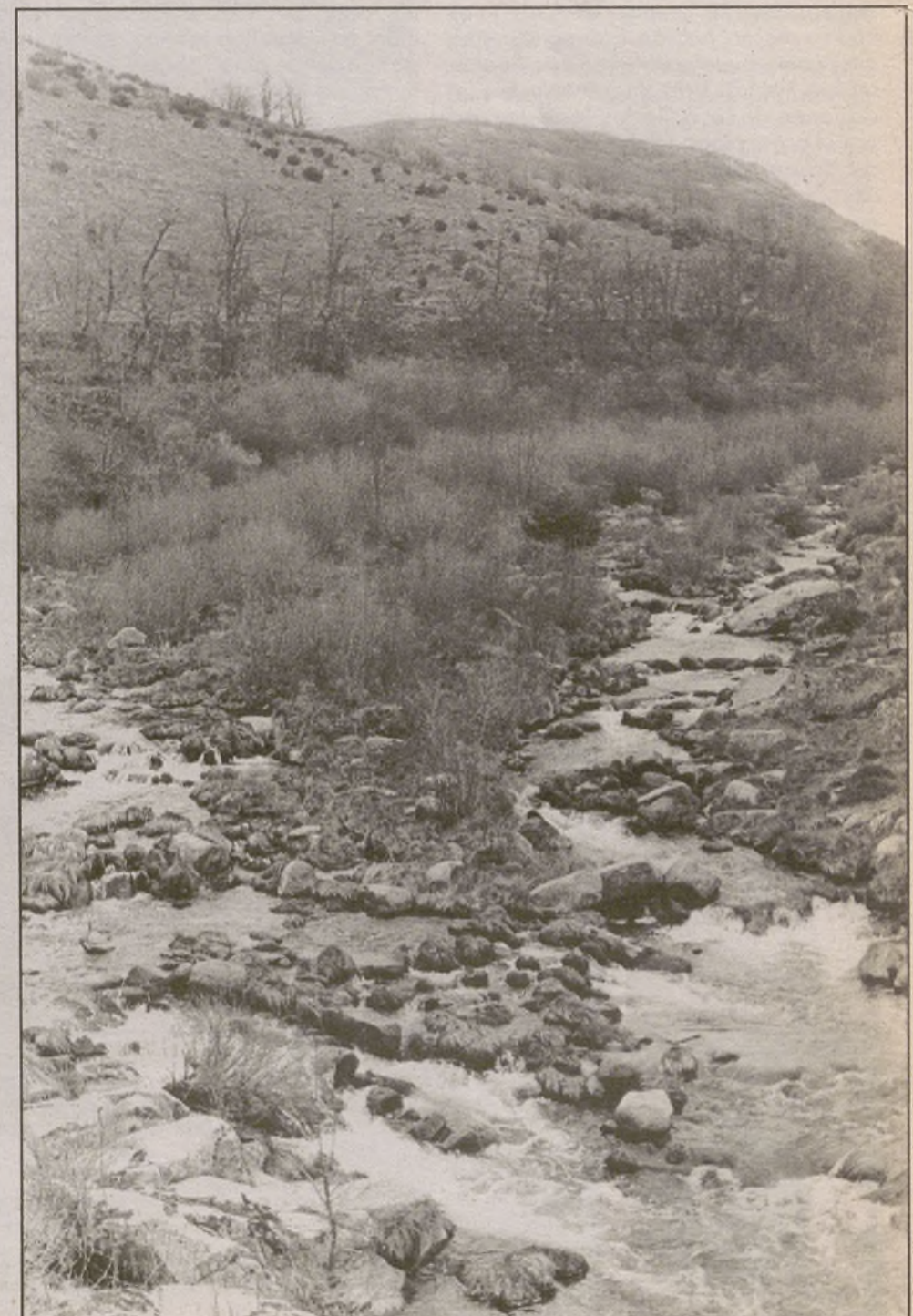
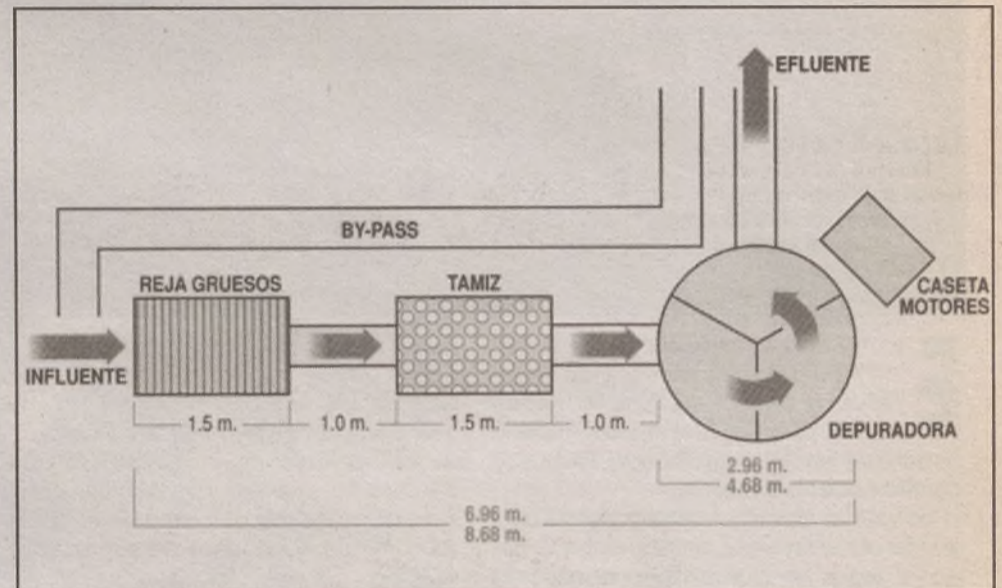
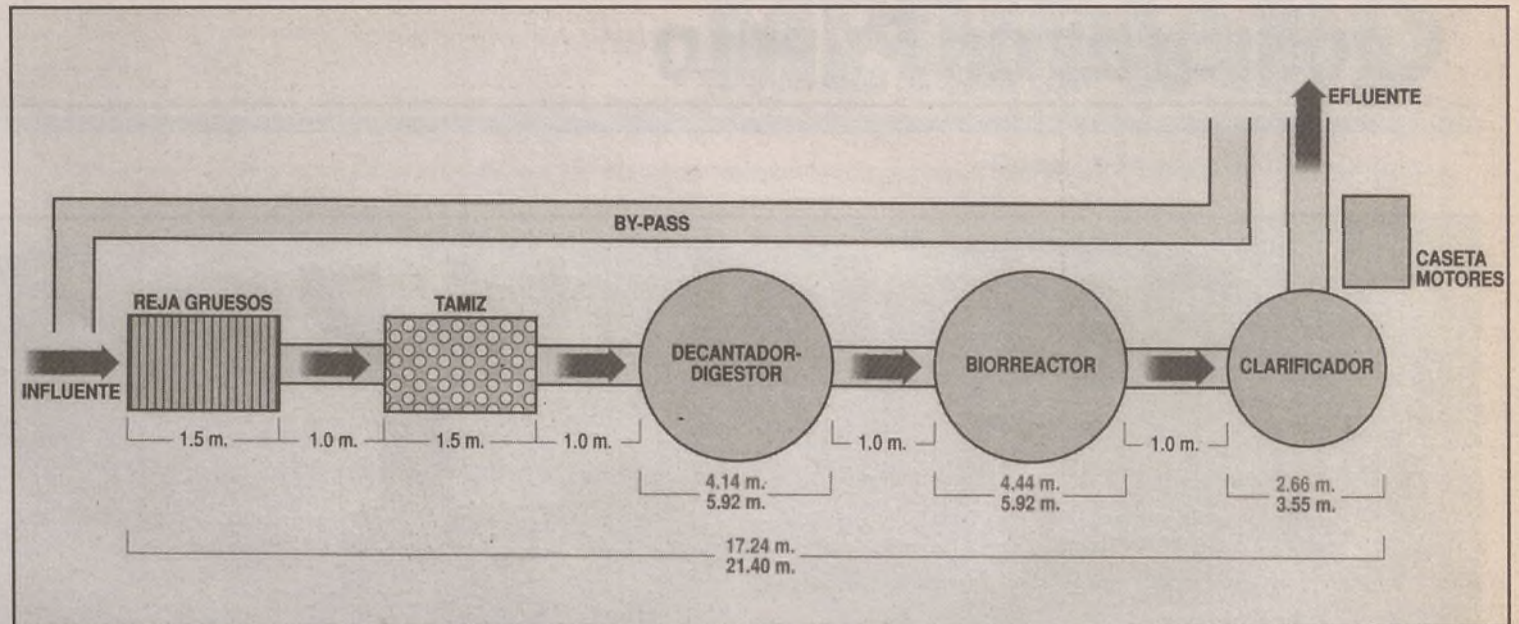
doras que sanearán las aguas residuales de 43 núcleos de población antes de que éstas vuelvan al Tormes y al Tiétar. Y estos dos ríos, qué duda cabe, agradecerán profundamente esa desintoxicación, más necesaria en los meses de verano, cuando los poco más de 13.000 habitantes de derecho que pueblan la zona se multiplican, atraídos por los encantos de una bellísima zona.

El director general de Urbanismo y Calidad Ambiental, Alejandro de Lis, presentó recientemente en Ávila al presidente de la Diputación, Sebastián González, y al delegado territorial de la Junta, Félix San Segundo, la estrategia aprobada por la Consejería de Medio Ambiente para la depuración de las aguas residuales urbanas de los 43 núcleos de población incluidos dentro el Parque Regional de Gredos que aún carecen de esta tecnología.

## 41 DEPURADORAS NUEVAS

El plan prevé la construcción de 41 nuevas depuradoras para conseguir el saneamiento integral de las aguas (ya están en funcionamiento las de San Martín del Pimpollar, Hoyos del Espino y La Carrera), sumando entre todas ellas un coste de 611 millones de pesetas, gasto que será asumido al cien por cien por la Junta. La Consejería de Medio Ambiente prevé que en 1997 se tengan ultimados todos los proyectos (el próximo día 4 de diciembre Junta y Diputación mantendrán

Junto a estas líneas, planta de una depuradora para un núcleo de más de 500 'habitantes equivalentes'. Debajo, la localidad de Navarredonda, una de las poblaciones incluidas en el plan. A su derecha, planta de una depuradora para núcleos de hasta 500 'habitantes equivalentes'. En el extremo inferior derecho, un paraje en el nacimiento del Tormes.



una reunión con los ayuntamientos afectados para explicarles de primera mano el plan y escuchar las proposiciones que puedan hacer, para comenzar a realizar las obras de construcción de las depuradoras en 1998, con las vistas puestas a que en 1999 estén funcionando todas.

Se han desechado las grandes estaciones de tratamiento de aguas, y se han diseñado para las localidades de Gredos cuatro tipos de pequeñas depuradoras, en función de la población de las localidades en las que se instale, cuyas únicas diferencias serán las dimensiones. El funcionamiento de todas ellas será básicamente el siguiente: las aguas residuales pasarán en primer lugar a una reja de gruesos, atravesarán seguidamente un tamiz, y recorrerán a continuación un decantador-digestor, un biorreactor y un clarificador, para salir tras ese recorrido, ya depuradas, a la naturaleza.

**IMPACTO AMBIENTAL**

Todas las estaciones serán prefabricadas, a fin de facilitar su construcción y posterior explotación; además, todos los módulos irán enterrados para evitar su impacto ambiental y paisajístico, razón ésta por la que también se ha decidido que las depuradoras estén alejadas de sus respectivas localidades a una distancia de unos 500 metros.

Los costes de funcionamiento de las depuradoras, que la Junta considera que son perfectamente asumibles por los ayuntamientos (de no aceptar el saneamiento de las aguas deberían pagar un

canon de vertidos que, a la larga, supondría un coste mayor), variarán en función del volumen de agua tratada, oscilando entre el millón cien mil pesetas de la de El Arenal y las 68.700 pesetas de Cabezas Altas y Cabezas Bajas. El precio del metro cúbico de agua depurada será de 20 pesetas. Los costes se repartirán fundamentalmente entre los gastos de electricidad y de personal, ya que los reactivos supondrán un bajo porcentaje del precio final de depuración de agua.

**LOS NÚCLEOS**

Los núcleos de población en los que se construirán las nuevas depuradoras de aguas residuales son los siguientes: Bohoyo, Los Guijuelos, Navamediana, Navamojada, El Arenal, El Hornillo, Gilgarcía, Guisando, Hoyos del Collado, Los Llanos de Tormés, Hermosillo, Nava del Barco, Navalonguilla, Navalguijo, Navalperal de Tormés, Navarredonda de Gredos, Navatejares, Cabezas Altas, Cabezas Bajas, Puerto Castilla, Santiago de Aravalle, La Aliseda de Tormés, Navacepeda de Tormés, Solana de Ávila, Los Loros, Mazalinos, Los Narros, Santa Lucía de la Sierra, Tremedal, La Zarza, Tormellas, Navamures, Umbrías, Canaleja, Casas de Maripédro, Casas del Abad, Hustias, Retuerta, Venta de Veguillas, Zapardiel de la Ribera y La Angostura.

El año 2000 será la 'hora H' para conocer los resultados del proyecto. Mientras tanto, queda trabajar por contaminar un poco menos.

## CRÓNICA DE UN PUEBLO

PEDRO TOMÉ

## Bercial de Zapardiel



En una época en que cada vez que los medios de comunicación se refieren a once personas lo hacen para hablar de fútbol, me trasladé hasta este enclave moraño en busca de una oncena diferente.

Por mejor decir, el objeto de mi búsqueda no eran tanto once personas como el lugar en que habían aparecido los restos de once individuos de remotas épocas. En sentido estricto, tales cadáveres no habían aparecido, sino que, como suele ocurrir con este tipo de restos, habían sido largamente buscados antes de ser hallados —en este caso por el arqueólogo J.F. Fabián—. Es más, así ocurre habitualmente en nuestra vida, y no sólo en la ciencia, en la que se nos aparece, y no siempre, sólo aquello que largo tiempo buscamos.

Había leído que la fosa excavada se hallaba en el paraje conocido como 'El Tomillar' y la verdad es que no llegué a ver ningún tomillo. Esto tampoco me extrañó nada en un lugar denominado Bercial en el que, sin embargo, no pude encontrar rastros del berceo, esa planta similar al esparto y que, en otros lugares, también llaman albardín.

Cuando me senté con aquellos dos bercialeses para preguntarles por tal lugar aún ignoraba que la conversación fluida y agradable me iba a hacer olvidar el objeto de mi viaje.

Aunque el calor era tan fuerte y pegajoso como sólo puede serlo en la llanura moraña, junto a la fuente sombreada en la que charlábamos no se hacía notar de forma severa.

Allí observé por vez primera que todo el pueblo está rodeado por una arboleda. Si bien es cierto que en la inmensidad de la llanura rara vez se observan crecer dos árboles juntos, la entrada en Bercial se asemeja a un oasis. Me llamó la atención la fuente, en verdad nada original, pero más la historia de la misma. La historia local había ido

dejado parte de sus huellas en aquél espacio adecentado y pulcro que había sido antaño un pozo más de los muchos que horadan el suelo de esta tierra. Puede así conocer la biografía de aquél bercialeses que decidió acabar con su vida arrojándose al mismo antes de que se convirtiese en lugar de esparcimiento.

El sonar del agua hacía que el tiempo fuera tan fluido como la conversación. La magnífica fábrica de la iglesia parroquial se alza imponente desde este ángulo del pueblo contrastando con un tejado de 'uralita' que poco honor le hace. La disposición de la veleta, anunciando su próxima caída, también hace desmerecer a San Blas, patrón del lugar. Alguien, de paseo hacia el castillo, me recuerda las fiestas que antaño se celebraban por San Isidro. Parece

ser que se hacía una novena al susodicho santo y cada día lo velaba un concejal para asegurar el cumplimiento de la vela. Por cierto, al finalizarla, el edil convidaba a sus vecinos para que éstos reconociesen su esfuerzo, lo cual era de mucho agradecer a pesar de que no llegase a la desmesura de los *potlacht* y otros banquetes que numerosos pueblos realizan en otros lugares de este nuestro mundo.

## EL 'CASTILLO'

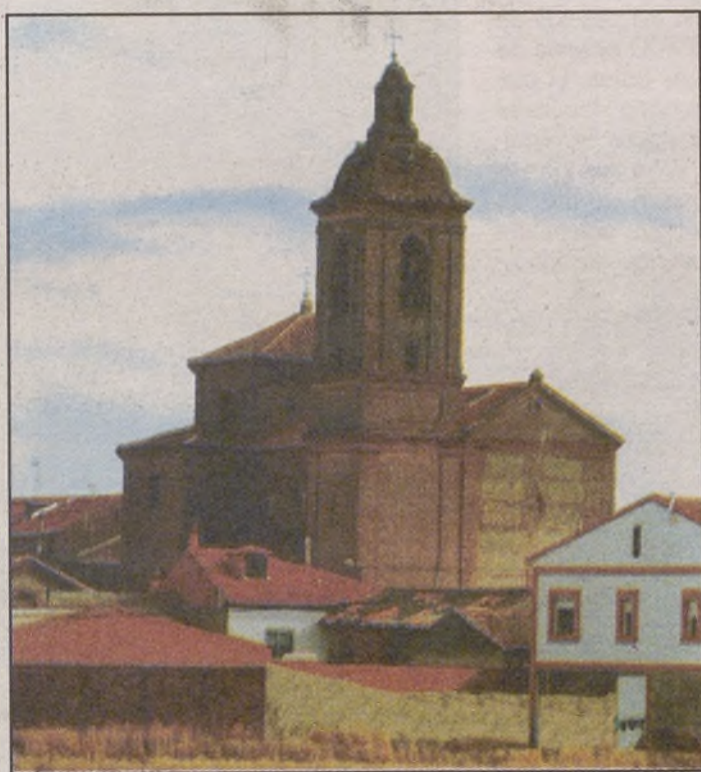
Aunque me enseñaron los restos del castillo no pude verlos. O mejor aún, reconocerlos. Llamen aquí el 'Castillo' a unos cantos que unidos con barro sirven de cimiento a una de las casas del pueblo. Deben ser, en efecto, restos de un castillo, pero mi imaginación no llegó a alcanzar a verlo.

Con más facilidad, sin embargo, mis ojos se detuvieron ante la puerta de una bodega. Descendimos hasta la profundidad de la misma. El frescor se apoderó de nuestros cuerpos con la misma rapidez que el relax llegó a nuestra mente. Afuera la tierra crepitaba en un intenso fuego. Dentro, la deflagración se apagaba.

Este tipo de bodegas que se adentran hacia el corazón de la tierra en busca de una isoterma permanente, algo hoy insólito, fue muy frecuente en Bercial. De hecho, el término municipal

participa aún hoy de la denominación de origen del vino de Rueda. Es más, no es extraño oír que alguien se refiera a los bercialeses como 'parreros' a pesar de las dificultades que llegará a tener quien emplee su tiempo en la búsqueda de una parrá. Viendo hoy día la numerosa maquinaria agrícola que trabaja estas tierras asusta pensar que en sus proximidades hubo un asentamiento humano cuando se comenzaba a conocer la metalurgia, en la transición del neolítico a la Edad del Bronce.

Tanto tiempo y tampoco en la historia de la evolución del planeta. Paseando por las calles limpias y cuidadas de Bercial, sin berceos, sin tomillos, sin parras, uno puede sentir esa vinculación con el pasado más remoto y con el futuro más próximo: en el mismo lugar en que hoy las cosechadoras se disponen a recoger la mies aparecieron no ha mucho tiempo restos de hoces de siega de época visigoda. Como si el *fatum* hubiese condenado a este pueblo a ser segador. Ese pasado remoto de los visigodos que dejaron aquí sus hoces, además de un sarcófago antropomorfo en el camino de la ermita, fue futuro lejano de aquellos otros pobladores de la época del bronce, de la misma forma que nuestro presente lo fue de esos visigodos. En este continuo de tiempo que algunos consideran tan veloz que no existe el ahora (pues cuando se pronuncia es ya sólo la memoria de un ahora que fue y ha dejado de ser), conviene recordar las ideas de W. James quien en sus Principios de Psicología sugería que el presente no es tan estrecho como el filo de un cuchillo, sino que tiene la suficiente anchura como para que nos permita encararnos simultáneamente con el pasado y el futuro. En Bercial, con un pie en cada una de las orillas del seco Zapardiel, tal vez el tiempo sólo sea una inmensa vid que crece en tantas direcciones como puede.



**Nuestros pueblos, nuestras gentes,  
lo mejor**

**DIPUTACIÓN PROVINCIAL DE ÁVILA**

## Adiós a la peseta

Mientras el Ministerio de Economía sigue pidiendo austeridad para cumplir con el déficit y la inflación 'convergentes', España pondrá en marcha un simulacro de euro en 1997

JUAN FERNÁNDEZ

La bonanza de las últimas cifras del déficit y el IPC en España no parecen ser suficientes para los responsables de nuestra economía, quienes siguen empeñados en lanzar un mensaje de austeridad y de ajuste a las necesidades de la convergencia europea, con esa fecha, ya mítica, del 2002 que tiene su definición política y económica en Maastricht.

Mientras Europa se divide decididamente entre euroescépticos y euroentusiastas, el camino de la Unión Monetaria se muestra inexorable. De hecho, el Ministerio de Economía, el Banco de España y la Dirección General del Tesoro han anunciado esta semana que pondrán en marcha un 'proyecto de simulación del euro', entre el segundo y tercer semestre de 1997, como prueba ante la definitiva implantación de la moneda europea, prevista para el 2002.

### 1.500 HABITANTES

Durante la presentación del proyecto, el secretario de Estado de Comercio, José Manuel Fernández Nornieilla, subrayó la necesidad de "mentalizar" a la población de que "habrá una fecha inexorable" en la que desaparecerá la peseta y el euro será moneda única. La ciudad elegida para este proyecto piloto, que durará como máximo dos semanas, "no debe ser muy grande", sino de unos 1.500 habitantes, aunque deberá contar con representación de todos los sectores industriales y económicos.

El proyecto forma parte de un proyecto integrado de la Unión Europea, quien ya ha comprometido su apoyo financiero y técnico. Experiencias similares ya se han llevado a cabo en poblaciones de algunos estados miembros, como Alemania y Francia.

En relación a la reforma del Plan Marco de Comercio, aprobada esta semana por unanimidad durante la Conferencia Sectorial, se destacó que los ayuntamientos tendrán preferencia dentro de este plan, y que el próximo mes de abril se celebrará una jornada sobre la distribución comercial en España, que también tendrá una inevitable referencia a nuestra integración en el marco de la UE.

### AUSTERIDAD PRESUPUESTARIA

Por su parte, el vicepresidente segundo del Gobierno y ministro de Economía y Hacienda, Rodrigo Rato, aprovechó el debate en Pleno del Congreso de la Ley de Presupuestos para volver a hacer un llamamiento esta semana a la austeridad presupuestaria, para cumplir con los objetivos



Sobre estas líneas, monedas y billetes que deberán caer en desuso con la llegada del euro. A la derecha, el ministro de Economía y vicepresidente segundo Rodrigo Rato.

que nos harán entrar en la Unión Económica y Monetaria (UEM).

Rodrigo Rato explicó también las cifras de su departamento, cuyo gasto total —incluidas las operaciones financieras— asciende a 477.402 millones, lo que supone una reducción del 2 por ciento con respecto al ejercicio pasado. La cartera de Economía intenta realizar un "papel ejemplarizante" para el resto de los ministerios.

Como en ocasiones anteriores, el titular de Economía reiteró que los objetivos del Gobierno son "introducir a la economía española en la senda del crecimiento sostenido y estable para crear empleo". En este contexto, los Presupuestos tienen como objetivo re-

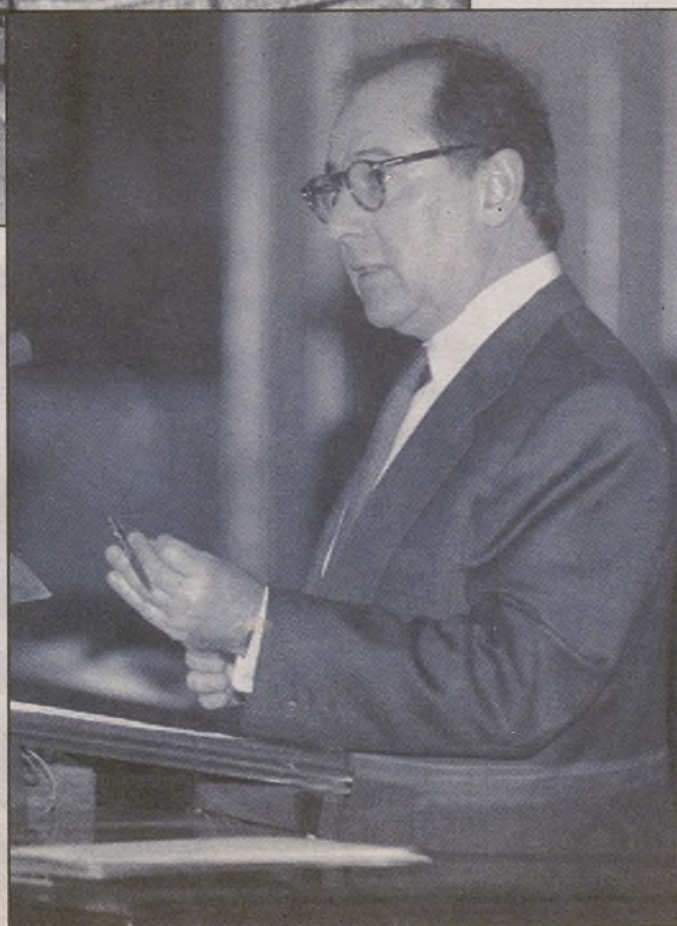
Según Economía, hay que "mentalizarse" ante la desaparición de la peseta en una "fecha inexorable"

ducir el déficit al 3 por ciento del Producto Interior Bruto (PIB). El instrumento para conseguirlo será la austeridad y el rigor presupuestario, a los que se debe unir la moderación salarial y la aplicación de las reformas liberalizadoras de sectores económicos. Con estos métodos, además, se logrará controlar la inflación y que los tipos de interés sigan bajando.

Durante el debate, el portavoz socialista, Ángel Martínez Sanjuán, reconoció que su grupo no compartía los instrumentos de la política económica para acceder a Maastricht, al mostrar serias dudas sobre que se cumplan los objetivos de déficit e inflación, así como que se logre el objetivo de crecimiento económico del 3 por ciento. De no cumplirse, dijo, "habrá graves consecuencias para el conjunto de la economía".

También mostró su discrepancia con la política y diseño tributario, que "consagra un modelo fiscal regresivo" y favorecedor de las rentas más altas, que eleva la presión fiscal unas décimas y, sobre todo, aseguró que los socialistas no comparten el modelo de financiación autonómica por "generar desigualdades y ser insolidario". Para la Oposición, la política presupuestaria que está llevando el Gobierno, en esta recta final hacia Maastricht, es "desbaratada y poco rigurosa", lo que podría convertir al Estado en "prestamista de determinados sectores".

Izquierda Unida, por su parte, en boca de su portavoz Felipe Alcaraz, considera que la actuación económica del PP "entra en contradicción con la realidad y su política de austeridad falla clamorosamente en aspectos que inciden en la economía productiva".



## LA EUROPA DE LA MONEDA ÚNICA



Los máximos responsables de los bancos centrales europeos, entre ellos el español Alfonso Rojo, se reunieron esta semana en Lisboa y posaron para esta foto de familia en el Centro Cultural de Belem. El motivo, la celebración del 150 aniversario de la fundación del Banco de Portugal.

# Euro para todos y todos para el euro

La opinión pública y las autoridades monetarias discrepan en los plazos de la moneda única

JOSEFA MARZO

La pregunta está en el aire: ¿Qué va a pasar con el euro? Según manifestaba hace unas semanas en Bilbao el consejero delegado del BBV Pedro Luis Uriarte, los principales beneficiarios de la implantación de la moneda única europea serán los asalariados, los pensionistas, los consumidores y las personas endeudadas. Sin embargo, lo más posible es que tales destinatarios no se lo crean así como así. Los sufridores no se lo esperan después de la convergencia de cada día machacando con el cumplimiento de los criterios de Maastricht, ya sea para congelar los salarios, subir combustibles, aumentar los impuestos o tocar la sanidad con la receta del mitificado López de Arriortua.

### DESEMPLEO

Al resto de los europeos les preocupa también lo cotidiano. La encuesta Euroopinión de la Comisión Europea refleja que el 79 por ciento de los ciudadanos quiere que la Unión Europea priorice la lucha contra el desempleo. El paro parece que interesa más que el euro. En Francia se ha dicho que hay un despego popular

y los alemanes prefieren su marco. Recientemente, un eurodiputado liberal decía en el Parlamento Europeo que la falta de respuesta a los problemas de los ciudadanos ha hecho de la UE una organización autista.

Pero, con todo, la unión monetaria lleva camino de ser un hecho inminente antes de que concluya el siglo. La moneda tiene un

nombre nacido en Madrid: el euro. El debate público de cada día es el de los criterios de convergencia para estar entre los países que lo adopten el 1 de enero del 99, con unas cifras tope de tasa de inflación, déficit público, endeudamiento estatal, nivel de los tipos de interés y mantenimiento del margen de fluctuación del 15 por ciento en el Sistema Monetario Europeo. Los sacrificios

para acceder al euro merecen unas ventajas menos elitistas que las dadas, como explicación —la verdad, un tanto frívola—, por un especialista bancario alemán: "Podremos ir a cenar a Estrasburgo sin tener que cambiar antes dinero para pagar la cuenta".

Quiere decir que, los costes de cambio de divisas dejarán de existir. Además, el tráfico de pagos por Europa será más barato y más simple, o sea, funcionará como las operaciones nacionales y, sobre todo, desaparecerán las inseguridades en cuanto a los tipos de cambio futuros, lo que es muy importante para las decisiones sobre inversiones a largo plazo. Con eso —afirma este experto— los europeos seremos más eficientes y aumentaremos la competitividad de nuestras empresas.

### ETAPAS DE TRANSICIÓN

Sin embargo, para la opinión pública, la credibilidad de la unión económica y monetaria no es tan consistente, según reconoce el informe sobre etapas de transición a la moneda única de la Comisión Europea, que señala la necesidad de explicar a los ciudadanos el valor real de su nuevo



## El sector bancario y financiero tiene un amplio proceso de adaptación, que ya se ha cuantificado

dinero y de convencerles de que se trata de un factor de estabilidad, crecimiento y bienestar. El informe contiene una sistematización del complejo proceso.

La secuencia de introducción al euro se realiza en tres etapas: 1. Puesta en marcha de la unión económica y monetaria. 2. Inicio efectivo con la adopción de la moneda. 3. Generalización de la moneda única.

El papel de los diferentes agentes es determinante, puesto que el paso al euro afectará a la vida cotidiana de millones de ciudadanos, al funcionamiento de miles de empresas y al conjunto de las administraciones públicas y las instituciones financieras. No deben generarse complicaciones y se debe apostar por un proceso simple y transparente para la mayoría; por eso, la adaptación de los medios de pago —monedas, billetes, cheques, tarjetas, giros, títulos— debe efectuarse de manera ordenada y sencilla. Se apuesta por un modelo corto para reducir los riesgos de la confusión; con etapas bien definidas; con costes de transición lo más reducidos posibles y dando confianza al público para que se acostumbre.

El sector bancario y financiero tiene un amplio proceso de adaptación, que ya ha sido fuertemente cuantificado. Su contribución es capital para la introducción del euro, dentro de los sistemas informatizados, cada vez más sofisticados que utilizan. Por su parte, las administraciones públicas pueden actuar como líderes y catalizadores del cambio, movilizándolo a los agentes privados. Al ser grandes usuarias de moneda, la adopción de medidas adecuadas en funciones administrativas esenciales —como impuestos o seguridad social, por ejemplo— servirá para acelerar su adaptación, con medidas de sustitución de referencias a monedas nacionales, en la legislación y en las comunicaciones administrativas, así como, introdu-

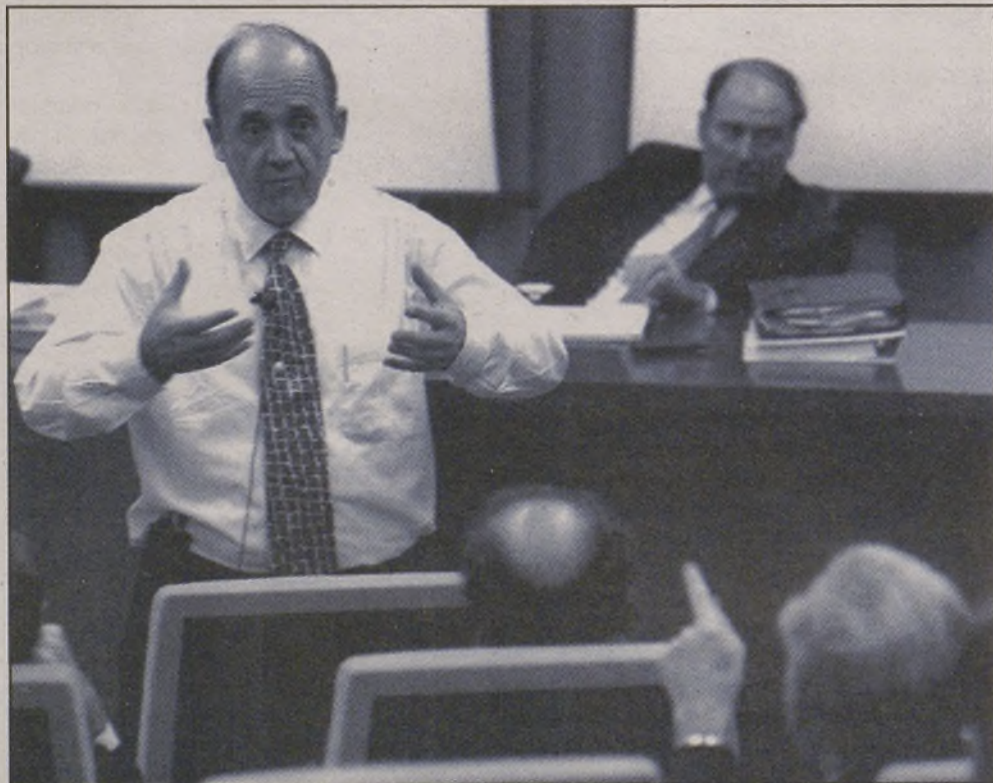
## El mayor problema será la conversión de los precios y el importe relativo de bienes y servicios

ciendo el euro en todas las operaciones presupuestarias. Las empresas deben determinar también su estrategia de transición a la moneda única, que facilitará el buen funcionamiento del mercado único, ya que se elimina el riesgo de cambio y los costes de transacción.

Capítulo aparte merecen los consumidores. El problema más complejo será la conversión de los precios y la comparación del importe relativo de bienes y servicios.

Para los consumidores, el verdadero cambio sucederá cuando circulen los billetes y las monedas en euros y todas las operaciones se realicen en esta moneda única. Incluso, antes de su generalización, durante la etapa anterior, deberían tener mayor acceso a servicios financieros en euros y la doble indicación de precios debería ampliarse, incrementando así la transparencia. Habría que contar con tablas de conversión en los establecimientos comerciales. Cuando se popularice la moneda única, que sustituirá a las nacionales, las cuentas bancarias, los salarios y las pensiones se denominarán en euros; las referencias a la moneda nacional en los contratos se convertirán en euros a los tipos de conversión fijados, es decir, que regirá el principio de la continuidad de los contratos; los consumidores podrán cambiar monedas y billetes de divisa nacional por dinero en euros durante un período muy largo y los minoristas tendrán libertad para aceptar ambos tipos de monedas.

La Comisión Europea considera que los consumidores no deben verse en ningún caso perjudicados por el paso de las monedas nacionales al euro y es indispensable generar en ellos la confianza al efectuar sus transacciones. Disponer de estados financieros y precios en la moneda común parece un elemento clave para lograr que se familiaricen con ella.



La figura del vicepresidente de Volkswagen, el español Ignacio López de Arriortua, como modelo de 'empresario europeo' se ha extendido por toda España.



## Monedas de un céntimo y billetes de 500 euros

Según datos de la Comisión Europea, la implantación del euro debe provocar un ahorro de cinco billones de pesetas a los países que participen de la Unión Monetaria, al desaparecer los costes de las operaciones de comercio internacional y cambios de divisas.

A partir de 1999, según cita el estudio, el euro será la moneda de la primera potencia comercial del mundo, lo que le colocará entre las principales monedas de cambio y de reserva, junto al dólar y al yen. Ello permitiría a los europeos operar en su propia moneda en los intercambios internacionales y a los líderes europeos participar en igualdad de condiciones con los norteamericanos y japoneses en los foros económicos y financieros.

Con la Unión Monetaria, según un estudio hecho público esta semana en España, aumentará la transparencia de los precios de los bienes y servicios que circulan en Europa, y desaparecerá la posibilidad de que un país comunitario recurra a devaluaciones para aumentar su competitividad en el exterior. El euro mejorará también la seguridad del comercio y las inversiones internacionales, y reducirá los costes de las transacciones intracomunitarias, al desaparecer las operaciones por cambio de divisas y la cobertura de riesgos de cambio.

Los clientes de bancos y cajas también sufrirán consecuencias con la implantación del euro, principalmente a partir del año 2002, cuando comiencen a estar disponibles en las ventanillas y en los cajeros automáticos los billetes y las monedas comunitarias. En el primer semestre del 2002 convivirán las monedas comunitarias y las nacionales. Estas últimas dejarán de tener curso legal a partir del mes de julio, aunque los bancos centrales seguirán canjeándolas por euros durante bastante tiempo.

El euro se subdividirá en cien céntimos, y estará disponible en monedas —denominadas eurocéntimos— de 0,01; 0,02; 0,05; 0,10; 0,20; 0,50; 1 y 2, y en billetes de 5, 10, 20, 50, 100, 200 y 500 euros. Desde el 1 de enero de 1999 hasta el 30 de junio del 2002, los clientes de bancos y cajas podrán realizar sus operaciones de cargo y abono tanto en euros, como en su moneda nacional. También podrán abrir cuentas en euros, aunque al no existir monedas ni billetes, no podrán hacer extracciones en efectivo.



Una simpatizante de la oposición serbia indica con los dedos la señal de la victoria, delante de un grupo de policías en la ciudad de Nis durante su protesta contra Milosevic.

## Yugoslavia, año 0

La oposición serbia amenaza a los ex comunistas con graves disturbios si no admiten la victoria de la oposición en las municipales del pasado domingo

TICO MANCEBO

Parte de la población serbia está segura de que no va a tardar mucho hasta que comiencen los disturbios en esta región yugoslava. Ya culpan a Slobodan Milosevic, y le presentan como principal responsable de los disturbios que puedan surgir en la región. Al menos eso piensa el jefe del Partido Demócrata (DS), Zoran Djindjic.

Es un momento delicado para una región que quiere convertir su sistema político en una democracia. El domingo la oposición liberal y nacionalista serbia manifestaba su alegría por la victoria de las elecciones municipales serbias, el jueves decidió que iba a manifestarse en las ciudades de Belgrado y Nis, y acusaba al Partido Socialista de Milosevic (SPS, ex comunista) de estar amañando los resultados de los comicios del domingo pasado, que habrían dado la victoria a la oposición.

El mismo miércoles, unas 20.000 personas se manifestaban en Nis y para la tarde del jueves se convocaba otra que transcurrirá por el centro de Belgrado, mientras que los líderes de la oposición, Djindjic, Vuk Draskovic, Vesna Pesic y Vojislav Kostunica continuaban con la huelga hambre que iniciaban el miércoles. "La oposición no quiere violencia como dicen los socialistas, lo que quiere es formar un movimiento de defensa del orden y la Constitución; Milosevic reconoció el pasado día 17 que las elecciones habían transcurrido regularmente y eso le obliga a reconocer los resultados", dijo Djindjic.

El líder del Partido Demócrata tuvo que salir a la puerta de la asamblea de Serbia, donde lleva a cabo su huelga de hambre, para poder hablar con los periodistas junto con los demás líderes opositores.

"El ejército y la policía están con el pueblo, sus problemas se solucionarán con nuestra victoria", aseguró Djindjic, aunque los uniformados, muy mal pagados, dan muestras de secundar las órdenes de Milosevic.

Draskovic, presidente del Movimiento Serbio de Renovación (SPO), mayoritario en la oposición, acusó al gobernante Partido Socialista de "terrorismo de Estado" y ha pedido a los gobiernos occidentales que presionen a Milosevic.

El mes pasado, Draskovic acusó a Estados Unidos de favorecer la victoria de los socialistas porque Milosevic es uno de los tres garantes de los acuerdos de paz de Dayton en Bosnia.

"La oposición se siente impotente, sin medios de comunicar con los habitantes de las ciudades donde ha ganado", dijo Draskovic, aludiendo al veto de televisión estatal y privada que padece la coalición opositora *Zajedno* (Unidos).

El líder del SPO añadió que sabe que Milosevic consideró el miércoles la posibilidad de hacerse con los pocos medios de información independientes que quedan en Serbia, algunas revistas, un diario y una emisora de radio de frecuencia modulada.

La policía se ha incautado del sistema de megafonía que la oposición había

montado en la céntrica Plaza belgradense de la república para la manifestación de la tarde del jueves.

"Difícilmente podremos hacer valer nuestra indudable victoria sin presiones

occidentales, ya que Milosevic se niega a formar una comisión interpartidaria que investigue los resultados", comentó Draskovic.

Las calles de Belgrado; a poco del co-







El líder de la oposición serbia, Vuk Draskovic, saluda a 20.000 de sus simpatizantes durante un acto de protesta en la ciudad de Nis, después de conocer que los socialistas habían impugnado su victoria.

mienzo de la manifestación, aparecen en calma y sin muestras de que se hayan reforzado las fuerzas antidisturbios, pero la oposición cree que muchos van vestidos de paisano.

La situación es tensa, después de que el pasado lunes Draskovic amenazase con "repetir el 9 de marzo" (de 1991) cuando al término de una manifestación duramente reprimida por la policía, durante la que hubo dos muertos, los tanques salieron a la calle.

Hace dos semanas los socialistas confirmaron, en las parlamentarias yugoslavas de Serbia y Montenegro, su victoria por mayoría absoluta, así como en las zonas rurales durante los comicios municipales, pero la oposición asegura que han perdido las grandes ciudades, Belgrado, Nis y Novi Sad.

#### HUELGA DE HAMBRE

Los principales líderes de la oposición liberal serbia iniciaron una huelga de hambre, en protesta por lo que califican de fraude para anular su victoria en las alcaldías de las principales ciudades serbias en las elecciones municipales del pasado domingo. La oposición carece de acceso a la televisión estatal y priva-

da, pero la emisora belgradense de frecuencia modulada B-92 llamó a la población a manifestarse en el centro de Belgrado "contra el fraude electoral".

El ambiente está crispado en Belgrado y en Nis, ciudad del centro de Serbia en la que el Partido Socialista de Serbia (SPS) del presidente Slobodan Milosevic proclamó el martes una victoria impugnada por la coalición opositora *Zajedno*, que se había declarado ganadora el lunes pasado.

Los liberales y antibelicistas Vuk Draskovic, del Movimiento Serbio de Renovación (SPO), y Vesna Pesic, de la Liga Ciudadana (GS), así como el liberal y errático nacionalista Zoran Djindjic, del Partido Demócrata (DS), están en huelga de hambre en el edificio de la Asamblea de Serbia junto con 60 diputados.

El SPS de Milosevic e Izquierda Unida (JUL), el partido de su esposa, Mirijana Markovic, acusan a los conservadores de presionar a la Comisión Electoral y aseguran que prosiguen normalmente el recuento y la tramitación de las impugnaciones de ciudadanos, aunque todo tenía que haber concluido el miércoles.

La oposición clama victoria en las mayores ciudades serbias, Belgrado, Nis y Novi Sad, y el portavoz socialista, Ivica Dacic, reconoció el pasado martes la derrota de su partido en Belgrado.

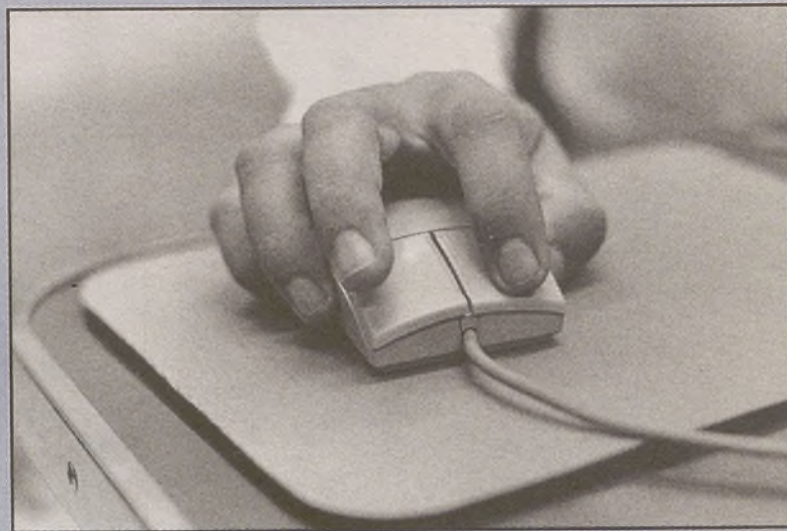
"Uno se pregunta, lógicamente, por qué tienen tanta prisa en ver los resultados si están tan seguros de que han ganado, hay que respetar la normativa electoral", declaró Dacic.

La oposición asegura tener actas selladas y firmadas en las que se ve que el Partido Socialista (ex comunista), ganador por mayoría absoluta de las elecciones parlamentarias yugoslavas hace dos semanas, ha perdido las alcaldías de las grandes ciudades serbias. La embajada estadounidense desmintió que se estuviera fraguando una victoria "a toda costa" del Presidente de Serbia, como garante de la paz en Bosnia junto con el musulmán Alija Izetbegovic y el presidente de Croacia, Franjo Tudjman.

Los seguidores de la oposición, aunque pueden alborotarse e iniciar una serie de manifestaciones con disturbios, y así lo amenazan, a lo largo de la semana han protestado pacíficamente.

Yugoslavia vive su año 0, un año de esperanza pero, a la vez, de dificultades. El comienzo de una andadura democrática pasa por la crisis y los enfrentamientos motivados por la única intención de mantener el poder. Parece fácil decir que ahora sólo queda detener a los falsificadores, y lanzarse a vivir el año 1.

## Sanidad



### Codo de ratón, una enfermedad de la era del ordenador

El pasarse largas horas ante el ordenador está popularizando en Holanda una enfermedad que se ha dado en llamar 'codo de ratón', caracterizada, tal como en los tenistas, por fuertes dolores en el brazo y el hombro derecho.

El mal es originado por el estrés unilateral de tendones y articulaciones en el brazo que acciona el ratón electrónico del ordenador, o por el teclado, y es definido científicamente como 'lesión por distensión reiterada'.

Según el Ministerio del Trabajo en La Haya, alrededor de 1,2 millón de holandeses apasionados por la informática estarían amenazados por el mal, incomprendidos por colegas y superiores, que suelen calificarlos de simuladores u oportunistas.

El 'codo de ratón' puede conducir en casos extremos a un impedimento permanente, por lo que los expertos aconsejan a quienes trabajan en ordenadores hacer pausas frecuentes y usar sillas de diseño ergonómico.

### EEUU estudia la autorización del uso de talidomida

Las autoridades sanitarias de EEUU están estudiando permitir el uso de la talidomida, un conocido fármaco que fue prohibido hace unos 25 años después de descubrirse que causaba malformaciones en el feto, se informó hoy.

Dos empresas farmacéuticas enviarán a comienzos de 1997 sendas solicitudes a la Agencia federal de Fármacos y Alimentos (FDA) para poner en el mercado este medicamento, que puede ser muy útil en el tratamiento de enfermedades muy graves, como la lepra o problemas derivados del SIDA.

La talidomida fue puesta en el mercado en 48 países como somnífero y calmante de los mareos, pero fue prohibida en 1962 al demostrarse que provocó el nacimiento de unos 12.000 niños con graves malformaciones en cara, brazos y piernas.

Estas malformaciones se debieron a que el fármaco fue empleado por mujeres durante los primeros meses de embarazo.

La talidomida no llegó a venderse en EEUU, precisamente porque una investigadora de la FDA, Frances Kelsey, previno de la toxicidad de la sustancia.

Las dos compañías solicitantes argumentan que la talidomida tiene una capacidad única para inhibir una sustancia que favorece la extensión de enfermedades como la lepra o el SIDA.

Además, el principal problema de la talidomida impide el crecimiento de los vasos sanguíneos, a la vez que genera las malformaciones puede ayudar también a tratar enfermedades graves facilitadas por el flujo sanguíneo, como la degeneración macular que ocasiona la ceguera de algunos ancianos o el cáncer cerebral.

Pruebas clínicas con voluntarios han mostrado que esta sustancia puede curar las llagas ulcerosas de los enfermos de SIDA. En Brasil, donde el medicamento se emplea para tratar la lepra, se han detectado más de cuarenta niños con malfor-

maciones a causa de un insuficiente control de natalidad en las pacientes, indicó un experto en niños con defectos.

La FDA decidirá si autoriza o no la comercialización de la talidomida durante el próximo año.

### La cocaína y el cerebro

La cocaína influye en el cerebro en la actividad de unos 20 genes, algunos de los cuales eran completamente desconocidos hasta ahora, según un estudio de la Universidad Emory de Washington presentado al Congreso de la Sociedad norteamericana de Neurociencias en Washington.

El alcaloide afecta tres zonas del cerebro que desde hace tiempo se sospechaba que estaban relacionadas con la drogadicción.

El hecho de que se hayan encontrado muchos genes nuevos que reaccionan a la cocaína señala la complejidad de la drogadicción.

Esto va asimismo en apoyo a la tesis de que no sólo un gen o un sólo defecto genético es responsable único de la adicción.

Hasta ahora no se sospechaba que la droga tuviese tal influencia en el cerebro que suponen que estas perturbaciones tienen consecuencias graves y a largo plazo.

Sobre uno de los genes recién descubiertos, bautizado por los investigadores con el nombre de *cart*, los científicos dicen desconocer su función en el cerebro, pero sospechando que "se trata de un mensajero químico".

### Regreso a Bosnia

En Alemania hay actualmente unos 320.000 refugiados bosnios. Desde el pasado martes están obligados a regresar a Bosnia, su región natal. En la fotografía, el ministro de Interior alemán, Manfred Kanther (a la izquierda), y el ministro bosnio de Refugiados y Emigración, Nudzeim Recical (a la derecha), intercambian documentos después de ratificar un acuerdo sobre el regreso de los refugiados bosnios.



## ACTUALIDAD GRÁFICA



### EEUU decide no enviar tropas a Zaire

Sobre estas líneas, una imagen que es ejemplo del sufrimiento colectivo que se sufre en Zaire. Mientras varios países europeos y Canadá insisten en la necesidad de enviar tropas que aseguren la distribución de ayuda humanitaria entre la población, Estados Unidos cree que no es necesario, y se mantiene al margen. A la izquierda, un soldado canadiense se despidió de su hija para acudir a la región en conflicto, donde en los últimos días, un nuevo éxodo ha empeorado la situación.



### 32 víctimas

Ha sido calificado como el peor incendio en Hong Kong desde hace 25 años. Los bomberos actuaron en seguida sobre este edificio comercial incendiado el pasado jueves, pero no pudieron salvar las vidas de 32 personas que aparecieron calcinadas en las plantas superiores una vez que los bomberos lograron apagar el fuego.

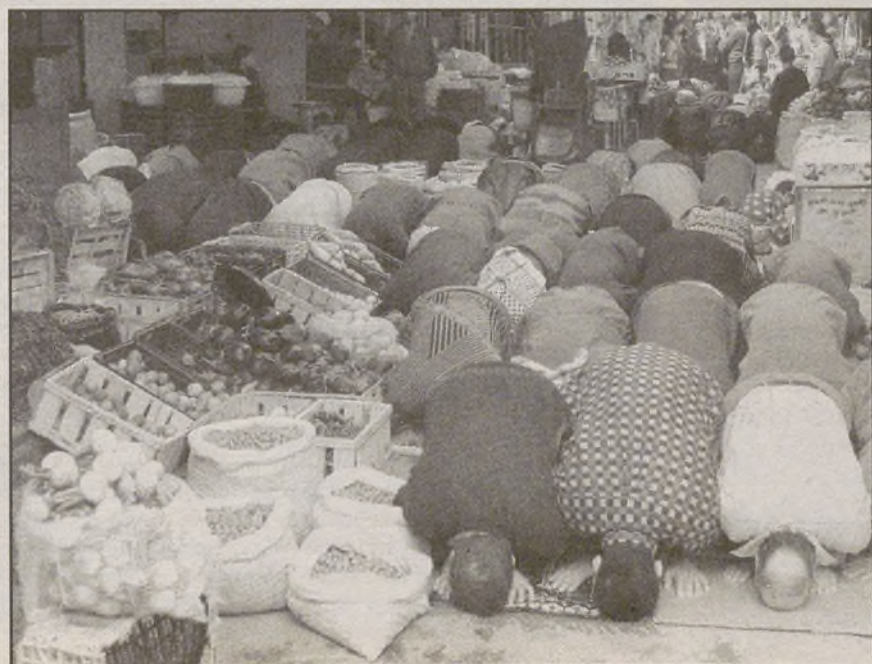


### De cabeza al Pacífico

Rusia pretendía llegar a Marte, pero la sonda 'Marte-96' se precipitó al océano Pacífico. Era el proceso más ambicioso de los últimos años de la carrera espacial soviética. El gobierno chileno informó esta semana que no había provocado daños visibles, mientras que Greenpeace alertaba de que era posible que ocurrieran filtraciones de plutonio desde la nave.

### La oración sagrada

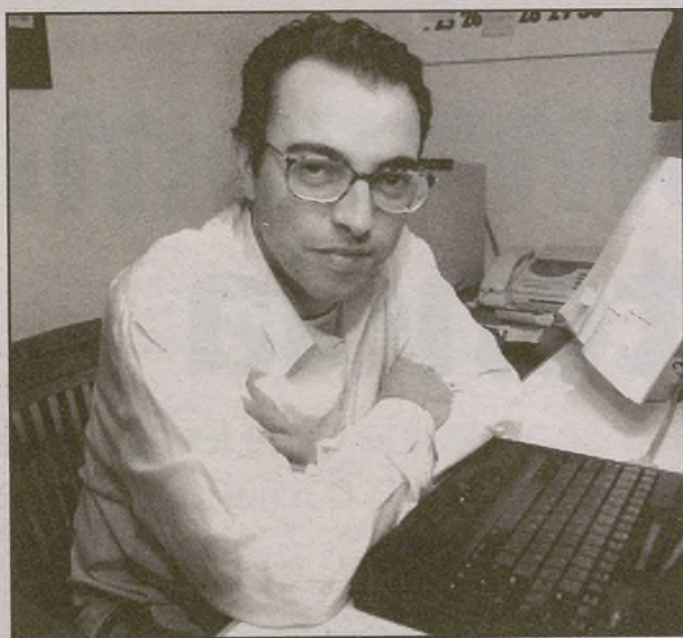
Palestinos musulmanes se inclinan para rezar en el mercado árabe del centro de Hebrón durante su oración del mediodía del viernes.





**Volver al trabajo**

Un minero perteneciente a la empresa Coto Minero del Sil espera su turno para entrar en el grupo Escandal en Matarrosa del Sil, una vez desconvocada la huelga. A lo largo de toda la semana se han sucedido en el norte de España continuas movilizaciones y cortes de carreteras, con la intención de que el Gobierno diera marcha atrás en el recorte de ayudas al sector de la minería



**Para 'morir'**

El dramaturgo catalán Sergi Belbel, considerado como representante de un teatro joven, ha sido premiado esta semana con el Premio Nacional de Literatura Dramática por su obra *Morir*.



**'101 dálmatas', en vivo y en directo**

Quien mejor que Glenn Close para dar vida a la crudelísima Cruella de Ville, la 'mala' del clásico de Walt Disney *101 dálmatas*, un largometraje que ahora se rueda con personajes de carne y hueso (y muchas manchas en la piel) y que amenaza con causar furor entre los niños y los no tan niños de todo el mundo. Un nuevo *tour de force* de una de las actrices más versátiles de la galería artística de Hollywood.

**Motor**



El nuevo sistema de navegación de Toyota conducirá al usuario de la posición de origen hasta cualquier destino, dentro de los límites geográficos del sistema, normalmente las fronteras nacionales.

**Sistema de navegación Toyota**

A partir de 1997, Toyota ofrecerá un sistema de navegación como opción para diferentes modelos de su gama europea. Desarrollado en Europa, podrá ser adaptado a cualquier vehículo de la marca que disponga del espacio necesario para el lector de compact-disc en el salpicadero. En un principio, se ofrecerá únicamente en aquellos mercados en los que se cuente con una extensa y satisfactoria base de datos geográficos. El primero de ellos será Alemania, pero pronto Francia, Italia y Gran Bretaña estarán en condiciones de ofrecer esa imprescindible información. La base de datos necesaria para un sistema de navegación debe ser más completa que una versión digitalizada de un mapa convencional, puesto que debe archivar detalles tales como el sentido de las calles en el caso de las de sentido obligatorio, el emplazamiento exacto de todas las carreteras (prioridades, número de carriles, presencia de señales de tráfico, etc.). La base de datos también incluye puntos de destino como hoteles, restaurante u hospitales, así como otros centro de interés.

El sistema Toyota conduce a sus usuarios de la posición de origen hasta cualquier destino, dentro de los límites geográficos del sistema (normalmente las fronteras del mercado nacional). El sistema determina la posición del vehículo con un máximo de error de 30 metros, gracias a la red de satélites de navegación (GPS, Global Positioning System).

El usuario introduce el destino deseado mediante un mando de control remoto similar, en peso y forma, al de un televisor, pero que incorpora interruptores y un mando que permite seleccionar entre los diferentes tipos de menú. El sistema dirige al usuario de dos formas: mediante instrucciones de voz a través de los altavoces del equipo de música, o mediante una pantalla (TFT) de color que permite ver mapas a diferentes escalas.

El sistema consta de tres unidades conectadas conjuntamente con la unidad de control remoto. Las unidades instaladas permanentemente son la antena GPS, la base de datos y la unidad del ordenador y la pantalla.

La antena para recibir señales de posicionamiento GPS es pequeña y discreta; y normalmente se ubica dentro o cerca de la luneta trasera, dependiendo del modelo.

Las señales recibidas son descifradas por el ordenador principal, que también contiene el CD-ROM y que cuenta con suficiente información para cubrir un país del

tamaño de Alemania al detalle. La unidad dispone, asimismo, de un giroscopio, un sensor de movimiento de alta tecnología que, automáticamente da la posición exacta en el caso de que la señal de satélite -GPS- se pierda, por ejemplo, dentro de un túnel o entre edificios de gran altura.

La caja de la unidad del ordenador, que es el corazón del sistema, se situará, normalmente, bajo el asiento del pasajero.

La pantalla de color TFT mide 15 cm. y se puede ubicar en una caja DIN A-4 con tapa, situada en la consola central. Cuando no se utiliza, la pantalla queda fuera de la vista, con lo que no atrae la atención. Cuando es necesario, la pantalla se desliza fuera de su receptáculo, permitiendo subirla o cambiarla de ángulo, según las necesidades del momento.

Al abrir la pantalla, automáticamente se pone en marcha el sistema GPS, permitiendo automáticamente escoger una posición de destino, mediante el mando de la unidad de control remoto. La selección puede realizarse de diferentes formas: por puntos de referencia, por calles, por intersecciones, mediante desplazamiento en el mapa o por memoria (los más habituales).

Todos estos procesos de selección pueden ser ejecutados con gran facilidad y en pocos segundos, tecleando las órdenes en la unidad de selección. Como medida de seguridad, la selección de programas tan sólo puede activarse teniendo el vehículo estacionado. Además de seleccionar un destino final, el usuario puede seleccionar puntos intermedios, de manera que un representante, por ejemplo, pueda preseleccionar un número de clientes y ser conducido a cada uno de ellos según el orden seleccionado. El sistema guía al usuario mediante mensajes de voz registrados que dan instrucciones detalladas. Normalmente emite tres mensajes, de los cuales el primero es 'pronto', el segundo 'dentro de cien metros' y el tercero 'ahora'.

El sistema Toyota GPS de navegación se puede instalar en cualquier automóvil de la marca. Todos los modelos a la venta en este momento son compatibles con el sistema. El actual proceso de instalación requiere aproximadamente dos horas, según el modelo. Su precio, en Alemania, será de unos 6.000 marcos. Debido a los cambios a que son sometidas las carreteras constantemente, la base de datos se actualizará anualmente. También será posible comprar CD-ROM para áreas más allá del mercado nacional, siempre que se trate de países en los que el sistema esté operativo.



Después de que una treintena de encapuchados intentara asaltar y linchar al alcalde de Hernani, un grupo alborotadores se manifestaban bajo la estricta vigilancia de la Ertzaintza.

# Hernani, compromiso y resistencia

Un grupo de treinta encapuchados intentó linchar al alcalde de la localidad guipuzcoana esta semana en su despacho municipal, después de que un comando 'Y' fuera detenido

PABLO SERRANO

José Antonio Rekondo dice que no va a abandonar a su pueblo, que tiene un compromiso al que no debe faltar, y mientras la buena gente de Euskadi no le retire su confianza él va a seguir en su puesto. Es el alcalde de la localidad guipuzcoana de Hernani, que ha reiterado su posición después de que un grupo de unos treinta encapuchados, por vergüenza a ser reconocidos, intentaran lincharle en su propio despacho municipal. Es un gesto de valentía, pero sobre todo de fidelidad a un pueblo que exige, sin necesidad de ofrecer argumentos, libertad y vivir en paz.

Confesó que la situación que vivió fue "de serio apuro", porque no es normal que un grupo de encapuchados intente asaltar el despacho de un alcalde democrata.

La Comisión de Gobierno de Hernani ha denunciado que el Movimiento de Liberación Nacional Vasca ha creado en el pueblo "un clima de enfrentamiento con el propósito de amedrentar y doblegar al pueblo y sus representantes". No son otra cosa que episodios de una guerra sucia que los partidos democráticos deben hacer frente.

El MLNV permanece firme en su inútil propósito, y no tiene ninguna intención de abandonar el uso cotidiano de la violen-

cia y el engaño como método de acción, ya que constituye la esencia de su propio ser político.

La Ertzaintza y la Policía Municipal fueron las fuerzas de seguridad que evitaran que el alcalde fuera linchado esta semana en su propio despacho.

Los actos fueron descritos por Rekondo. Todo comenzó cuando le avisaron que una manifestación de encapuchados, que se dirigía hacia su despacho. Por este motivo cerró las puertas y llamó a la Policía Autónoma. Los violentos desbordaron la barrera de agentes municipales colocada en la puerta de entrada a la Casa Consistorial para dirigirse a la alcaldía, donde otra barrera de policías locales no pudo impedir que los alborotadores intentaran derribar a empujones, golpes y patadas la puerta del despacho del primer edil de Hernani, mientras proferían todo tipo de insultos y amenazas.

Por su cabeza no podía pasar otra cosa que el deber de aguantar como fuera aquel momento de tensión.

Mientras escuchaba los insultos y las amenazas de los extremistas, mantenía una situación anímica de resistencia pacífica, pero terca y obstinada hasta que acabó el tumulto. Está seguro, y así niega que el intento de linchamiento tenga que ver con un conflicto contra su persona y

dijo que, a su juicio, es una batalla política contra el alcalde y el equipo de gobierno que somos quienes llevamos una política de defensa de las libertades.

Rekondo se quejó del trato que recibe por parte de sectores del MLNV y aseguró que "si yo fuese un alcalde fítere en sus manos, sería el alcalde mejor tratado de Euskadi".

La valentía de este hombre se concentra también en el sufrimiento de su familia, cuando ve como el MLNV se concentra en la puerta de su casa.

El alcalde de Hernani aseguró que mantendrá su postura de "defensa de la dignidad de las personas" y seguirá adelante con el compromiso adquirido con el pueblo de Hernani porque "sigo contando con el apoyo de mis compañeros y de la comisión de gobierno".

El suceso ya pasó, pero puede volver a repetirse, y para evitarlo, lo único que se puede hacer por el momento, es aumentar las medidas de seguridad.

A lo largo de la mañana siguiente, grupos de alborotadores se manifestaron por las calles de Hernani bajo la estricta vigilancia de la Ertzaintza, que cargó contra ellos para disolverlos.

Es triste e inadmisibles. Mientras, los ciudadanos observaban como un automóvil R-11 matriculado en San Sebastián era in-

cendiado de forma intencionada en el barrio de Carabel de la localidad.

## DETENCIÓN

La noche anterior al asalto al ayuntamiento de los encapuchados, uno de los comandos 'Y' de apoyo a ETA era desarticulado por la Policía.

Se calculaba que habían causado desperfectos por más de 500 millones de pesetas, según el ministerio del Interior. Los cinco jóvenes detenidos están acusados de haber perpetrado más de 60 sabotajes en lo que va de año. Había participado en acciones terroristas como el lanzamiento de cócteles molotov en cinco ocasiones contra sedes de partidos políticos como EA y PSOE en Hernani, la quema de tres vagones de tren y ocho ataques a patrullas de la Ertzaintza.

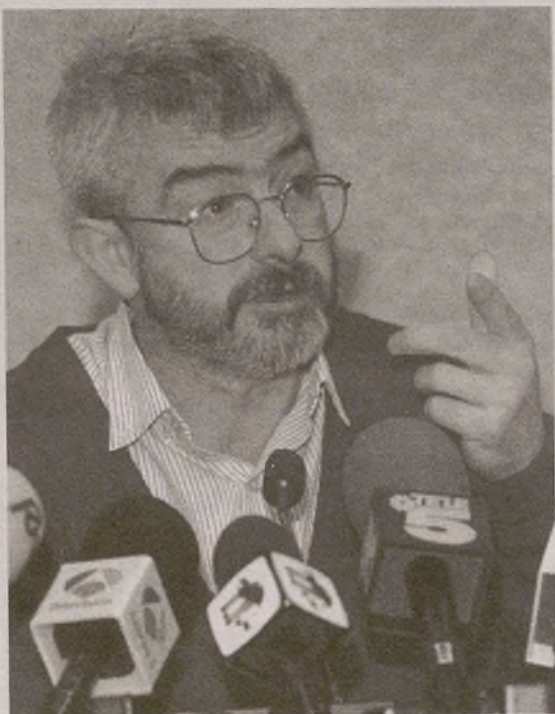
Para el ministerio del Interior este es el grupo más activo de violencia callejera que ha actuado durante los últimos meses en Guipuzcoa siguiendo la estrategia marcada por el Movimiento de Liberación Nacional Vasco. Estas detenciones vienen a demostrar que los actos vandálicos que tanto turban la convivencia en el País vasco no quedan impunes, puesto que son un objetivo preferente en la labor de las Fuerzas de Seguridad del Estado. A



Sobre estas líneas, una reciente manifestación para pedir la libertad de Ortega Lara y Cosme Delclaux. A la derecha, José Antonio Rekondo, alcalde de la localidad guipuzcoana de Hernani.

Alejandro Perera Arizcun, de 26 años, nacido en Santa Cruz de Tenerife, y a los otros cuatro detenidos, de edades comprendidas entre los 17 y los 19 años, se les acusa de participar en la mayoría de los altercados callejeros ocurridos en Hernani y sus alrededores durante este año. Además, al mayor de ellos se le incautaron, durante el registro de su casa, numerosas semillas de marihuana.

Entre los numerosos actos de vandalismo callejero en los que ha participado este grupo destacan la quema de autobuses, vagones de tren y de vehículos de particulares y de la Ertzaintza, destrozos en entidades bancarias, cabinas telefónicas, cajeros automáticos y apeaderos del País Vasco. A los arrestados también se les acusa de la confección de 150 cócteles molotov y 150 cohetes incendiarios encontrados el pasado 14 de septiembre por la Ertzaintza en un parque de Hernani que estaban preparados para ser utilizados en episodios de violencia callejera. Los daños materiales más cuantiosos causados por este comando 'Y' son la quema de tres vagones de RENFE que tenían un valor de más de 200 millones de pesetas, el incendio



de diez autobuses, cinco en Hernani y otros tantos en San Sebastián.

En uno de los ataques contra patrullas de la Ertzaintza uno de los agentes resultó con quemaduras graves.

La solución del conflicto pasa —según ha manifestado Ardanza esta semana— por una mesa de diálogo. Pero el proceso es lento, no es algo que se vaya a conseguir de un día para otro, sino como consecuencia de un proceso preparatorio.



Carmen Guisasola, 'Lourdes'.



José María Arregui, 'Fiti'.

**Detenciones y extradiciones**

Esta semana han sido noticia, además, la detención de Juan María Insausti 'Karpov' en Francia, del que se ha dicho que ocupa el número tres en la jerarquía de ETA. Entre tanto, el tribunal de apelación de Rennes, en Francia, aplazó el fallo sobre la demanda española de extradición de la etarra Carmen Guisasola Solozábal, más conocida como 'Lourdes', Mientras que el tribunal de apelación de París se pronunció a favor de la extradición de José María Arregui Erostarbe, 'Fiti', por el envío de paquetes bomba a varios empresarios vascos y a un militar.

**Informática**

**Windows NT 5.0**

Vicente García



Una vez más la 'guerra' de las versiones comienza, y cuando casi no acaba de aparecer Windows NT 4.0, ya comenzó a 'avisarse' del lanzamiento de la versión 5.0; probablemente a finales del mes de diciembre la primera beta se ponga en el mercado junto a la 'revisión' de Windows 95 cuyo nombre clave, de momento, es Memphis.

Tanto en una como en otra versión, Microsoft quiere conseguir la robustez y estabilidad de los sistemas con una gran sencillez de uso y autodetección de periféricos sin intervención del usuario; ambos aspectos aún no logrados totalmente ya que Nt sí ofrece robustez de sistema, pero su instalación aún no es muy cómoda, y Windows 95 deja mucho que desear en cuanto a estabilidad con aplicaciones, y de la instalación, 'según la suerte'.

**Revista 'familiar' HomePc**



La editorial Business Pulications España lanza la revista Home Pc, una transformación de la actual Guía de Compras de Informática Personal, con la que inicia una nueva andadura editorial. Bajo el nombre de Home PC se engloba un nuevo concepto de revista de informática mucho más visual y con contenidos atractivos pensados para todo tipo de usuarios y con una muy especial atención para la informática familiar.

Home PC introduce también una forma más interactiva de comunicación con el lector, con varios canales adicionales como Internet y BPEnet. Como complemento imprescindible de la renovada revista, un disco compacto con juegos, novedades multimedia y una guía interactiva de compras.

La vocación de Home Pc es convertirse en una revista de informática para disfrutar en familia. No olvidan sus autores que el 19% de los hogares españoles (más de dos millones y medio) dispone ya de un ordenador personal. Así, para finales de año es muy probable que el parque de lectores de CD-Rom se acerque al millón de unidades; este fenómeno se ve incrementado por el creciente auge del mercado Multimedia y que la práctica totalidad de los equipos que actualmente se venden ya tiene incorporado este periférico. Es por ello que PcHome ha optado por incorporar dicho soporte como complemento a la revista.

La editoria persigue, según comentan, la interactividad con el lector que en todo momento podrá contactar con sus autores a través de Internet o BNet pa-

ra dar su opinión, comentar noticias, exponer sugerencias, participar en concursos...

Por otro lado, la propia revista está muy integrada con Home CD tratándose en realidad de una extensión interactiva, práctica y lúdica de la revista.

Otro de los objetivos de Home Pc es convertirse en una herramienta práctica para el usuario, que le servirá para sacar partido a su ordenador, conocer aplicaciones útiles para todos y buscar momentos de ocio y diversión.

Edita: BPE. (91 304 33 44

**Autodesk presenta ADE 2.0**

Autodesk acaba de anunciar la disponibilidad de ADE 2.0 (AutoCAD Data Extension), una nueva versión del módulo para AutoCAD 13 que organiza e integra dibujos con bases de datos relacionales y permite gestionar complejos proyectos de diseño. Este producto está orientado a diseñadores, dibujantes y directores de proyectos de diseño. El programa permite organizar y acceder a la información relacionada con los dibujos, compartirla con distintos miembros del equipo de diseño y combinar dibujos en un mismo entorno AutoCAD.

**Lotus para 'navegadores'**

Lotus Development Corporation ha anunciado Lotus Weblicator para llevar la tecnología de replicación a cualquier navegador, proporcionando a los usuarios la posibilidad de crear preferencias, vistas personalizadas, buscar y descargar de forma selectiva la información de las Webs, brindando una gestión de información Web superior a los navegadores estándar.



Esta semana se celebró el Día Internacional de los Derechos del Niño. En la fotografía, una niña nigeriana, un niño español y una niña vietnamita exponen la importancia de combatir los malos tratos y la necesidad de que la sociedad se concencie de los Derechos Infantiles.

## Curso del 96

A las puertas del nuevo milenio, se demuestra que las niñas obtienen mejores resultados que los chicos en los colegios y el castigo corporal es nuevamente rechazado

PABLO SERRANO

**T**odo parece indicar que éste es un curso normal. Es cierto, no existen razones para pensar lo contrario. Sabemos —aunque a veces sea de forma inconsciente— que vivimos a sólo tres años del siglo XXI, de ese año 2000, fecha emblemática, que será fruto del ritmo de vida que hoy, día a día, marcamos. Si hay algo que nos mueve en el presente es la conciencia europea y el compromiso comunitario, a veces, muchas, con divergencias que tienen su origen en la forma de vida de cada sociedad.

Mientras en Gran Bretaña, hace algunas semanas se cerraban varias escuelas en protesta por los actos de indisciplina de alumnos, que llevó a la ministra de Educación a declarar que los castigos físicos eran "una medida disuasoria muy útil", en España todos los sectores coinciden en señalar su rechazo hacia los castigos corporales.

Siguiendo en términos escolares, este curso del 96 se demuestra, según un nuevo estudio recientemente realizado en Cataluña, que las chicas destacan sobre los chicos en la escuela, que obtienen mejo-

res resultados durante la adolescencia y que son menos conflictivas. Profesores, asociaciones de padres y los propios alumnos parecen coincidir en el buen ambiente imperante en las aulas españolas y en los escasos incidentes que surgen de actuaciones violentas por parte del profesorado o de los alumnos.

Mientras estas discusiones están a la

orden del día, hay quien vive con la seguridad de que los niños son rebeldes por naturaleza, y quien opina que el clima de convivencia en las escuelas primarias españolas es envidiable, y que sólo se dan problemas puntuales en barrios complejos o marginales, que generalmente no trascienden y se resuelven en el mismo centro.

Aunque existen muy pocos casos de maltratos, sí prevalecen los pellizcos, tirones de orejas y similares. Al menos eso manifiesta la psicóloga Victoria Noguerol, vicepresidenta de la Asociación Madrileña para la Prevención del Maltrato Infantil. Este tipo de faltas, cuando son denunciadas, conllevan multas en metálico para los profesores o en ciertos casos se llega a arrestos menores.

Y al final, la realidad es que, ciertamente, existen centros, en especial institutos, en los que se ha denunciado que los alumnos llevan navajas u otras armas a la clase, aunque se considera que el número de incidentes es mínimo y que éstos se concentran en los 10 ó 15 centros más conflictivos del país. Pero por mucho que uno quiera, al profesorado le cuesta olvidarlo y tiene miedo. Muchos profesores afirman encontrarse con las manos atadas y con falta de mecanismos para luchar contra una indisciplina que generalmente se traduce en malos resultados académicos.

A finales de los 80, la mayoría del profesorado pedía a gritos al Ministerio de Educación un regla-

### Las primeras de la clase

elaborado por la Universidad Rovira i Virili, que ha evaluado a escolares desde 1987 a 1994 ha relacionado el desarrollo biológico —que no el sexo— con el rendimiento académico. Por lo tanto a igual maduración los resultados serán iguales. Esta misma investigación ha comprobado que cuanto más se retrasa el crecimiento peores son las notas.

Es necesario destacar otro dato: múltiples estudios han demostrado las mayores aptitudes del sexo femenino para el lenguaje, elemento fundamental del aprendizaje que sirve de mucha ayuda para aprobar asignaturas como geografía o ciencias, mientras que los chicos, en cambio, se manejan mejor con las matemáticas, una materia muy limitada que no afecta a los demás.

Los factores biológicos no son, sin embargo, los únicos que influyen. La mejor valoración de la mujer en la sociedad ha hecho que las familias estimulen más a las chicas a estudiar ahora que en el pasado. Por este motivo, la investigación ha destacado que las diferencias entre ambos sexos tienden a acentuarse.

Cada vez es mayor el número de madres que trabajan y que ejercen una influencia sobre sus hijas, que tienden a seguir su ejemplo y son conscientes de que tienen que esforzarse por salir adelante. La influencia de las mamás trabajadoras es menor en el niño que en la niña, porque él tiene una referencia más clara en su padre.

El resultado es que el porcentaje de niñas sobresalientes es del 27 por ciento,

mientras que el de los chicos es prácticamente la mitad, un 11 por ciento. Así mismo, en el fracaso escolar o en su peor consecuencia, los suicidios, ellas también se sitúan por encima de los chicos. Según los datos del Instituto Nacional de Estadística, en 1985, el número de niños que se quitaron la vida era de 57 frente a las 27 chicas.

Sin embargo, todas las investigaciones no dejan de prestar atención al que probablemente sea el factor principal: el ambiente familiar y el nivel cultural de los padres son más importantes que el hecho de ser chico o chica a la hora de tener buenas o malas notas. Por supuesto, estos datos son exportables a toda España y toda Europa. En el conjunto de la Unión Europea, el año pasado, por cada 100 niños que obtenían su graduado escolar había 124 niñas y también son más las chicas que después, iniciaban estudios universitarios.



Frente al derecho de los alumnos a que se respete su integridad, sin que sean objeto de castigos físicos o morales, existe el deber de éstos de respetar a los compañeros y el profesorado.

mento disciplinario, que se concretó, más o menos, en la Carta de Derechos de los Alumnos, por la que se les otorgaba derecho a que se respete su integridad física y moral y su dignidad personal, no pudiendo ser objeto, en ningún caso, de tratos vejatorios o degradantes, y que tampoco podrán ser objeto de castigos físicos o morales.

Pero, como suele ocurrir con las declaraciones de principios y derechos, existen unos deberes que nacen con la intención que la convivencia se mueva con soltura en una sociedad, en la que, para muchos, los valores se pierden, o están perdidos ya. En este caso, uno de los deberes señalados es el respeto a los compañeros, al profesorado y a la instalación.

Según el real decreto, la agresión física contra los miembros de la comunidad escolar, y la indisciplina se consideran faltas graves pero que sólo podrán sancionarse con quince días de expulsión, como máximo. Esta medida es criticada por ciertos profesores que alegan que si bien es correcto que no se prive a nadie de la enseñanza, también lo sería garantizar el buen ambiente en la clase. Las incidencias con el típico 'abusón' que utiliza todo tipo de amenazas y estratagemas para salirse con la suya son mucho más frecuentes de lo que se piensa y afectan mucho más a los escolares.

Del mismo modo, el entorno de la escuela y las mafias es un asunto realmente preocupante, y posiblemente el problema se agrave cuando la enseñanza secundaria acabe de implantarse porque los 15 y 16 años son una edad más conflictiva, en la que existe una desobediencia generalizada.

Y mientras esto es lo que ocurre en las aulas, las asociaciones de padres piden más implicación del Ministerio en la coordinación de la campaña de elecciones escolares, que ha comenzado esta semana, bajo el lema 'Crea escuela, participa'. Casi medio millón de profesores, más de tres millones y medio de



Las chicas destacan sobre los chicos en la escuela.

alumnos y cerca de diez millones de padres están llamados a participar en la elección del principal órgano de gobierno de los centros escolares.

**NOVEDADES**

Las principales novedades de estas elecciones, las primeras tras la aprobación de la ley de Participación, Evaluación y Gobierno de los Centros Educativos (LOPEG), es la de otorgar a los Consejos Escolares la capacidad, mediante mayoría de dos tercios, para la revocación del director, la aprobación del Régimen interno del centro y del proyecto educativo de mismo.

Además las elecciones, que hasta ahora se realizaban cada dos años en su totalidad, se produzcan en este periodo de tiempo pero sólo para reemplazar a la mitad del Consejo de cada vez y se ha incluido la voz, pero no el voto, de los alumnos menores de once años en este órgano de gobierno.

En cuanto a la participación la campaña de este año se ha centrado en potenciar la participación de los padres y madres de alumnos, la más baja de todos los colectivos. Con este fin se ha ampliado el horario de votaciones y se ha facilitado la votación por correo, que será fundamental porque simplifica muchísimo la participación de los padres.

Otra de las novedades es la de intentar unificar el día de elecciones, ya que cada centro tiene capacidad para decidir cual será. Así tanto desde la Administración como desde las asociaciones de padres se ha recomendado el día 26 de noviembre para llevar a cabo

estas elecciones. Este ha sido el día elegido por la mayoría de los centros pertenecientes al territorio MEC, aunque existen numerosas excepciones, por ejemplo Canarias tiene previsto votar hoy, 24 de noviembre, el País Vasco lo hará en enero y la Valencia para el próximo trimestre.

**Informática**

**Panda antivirus 5.0  
nueva versión con soporte internet**

Panda Software, compañía multinacional española desarrolladora de productos de seguridad informática, acaba de presentar una nueva versión de su familia de antivirus, Panda Anti-Virus Profesional 5.0.

Esta empresa ha invertido un gran esfuerzo de Investigación y Desarrollo para lanzar al mercado Panda Anti-Virus Profesional 5.0, la nueva versión de su familia de antivirus que además de conservar todas las características, potencia y funcionalidad de sus predecesores, incorpora nuevas herramientas y tecnologías que convierten a esta familia de antivirus en la solución más completa y eficaz del mercado de antivirus.

Panda Anti-Virus Profesional 5.0 es una familia de antivirus que abarca la mayoría de las plataformas existentes (recientemente se han incorporado Panda Anti - Virus Profesional 5.0 NLM for Netware y Panda Anti-Virus Profesional 5.0 for Windows NT WorkStation). Por otro lado, Panda Anti-Virus Profesional 5.0 viene a resolver dos de las principales preocupaciones que tienen hoy día los usuarios de antivirus, la ocupación de los módulos antivirus residentes en memoria principal y la gran amenaza de contagio que supone Internet.

Uno de los principales problemas de los antivirus para MS-DOS y Windows 3.x es la ocupación en memoria base (los primeros 640 Kb de memoria RAM del ordenador), un bien tan preciado como escaso. El dis-



minuir la ocupación del módulo residente en memoria base siempre ha estado reñido con la efectividad del mismo.

En la nueva versión de Panda Anti-Virus Profesional 5.0 para MS-DOS/Windows, se ha conseguido desarrollar un módulo residente (Sentinel) que ocupa solo 9.4 Kb al mismo tiempo que se ha aumentado la efectividad del mismo. El antiguo residente (Centinel) incluía las excepciones más importantes (una excepción es un algoritmo de búsqueda de virus que se salen de la norma y que hacen necesaria una búsqueda personalizada, por ejemplo los polimórficos, encriptados, mutantes etc).

Panda Software: 91 301 30 15



Panda Software también estrena Wew en Internet: <http://www.pandasoft.es>



**Programación en C/C++  
de Anaya Multimedia**

Entre los últimos libros lanzados por Anaya Multimedia se encuentra el aquí descrito y está recomendado para el usuario que desee aprender o esté interesado en escribir programas en C y en C++ para los entornos de Windows 95 y Window NT.

El disquete que se incluye contiene todos los códigos que aparecen en el libro, con el fin de ahorrar tiempo al programa-

do. El código que contiene ha sido escrito para trabajar con los compiladores de C y de C++ de Microsoft y Borland. Siguiendo los pasos del volumen, el usuario aprenderá a escribir programas OWL y MFC, explorará las técnicas de programación avanzada en C y en C++, y escribirá códigos que puedan ser compilados por los compiladores C y C++ de Borland y de Microsoft.

Anaya Multimedia: 91 3938800



**AVILA  
SISTEMAS  
INFORMATICOS**

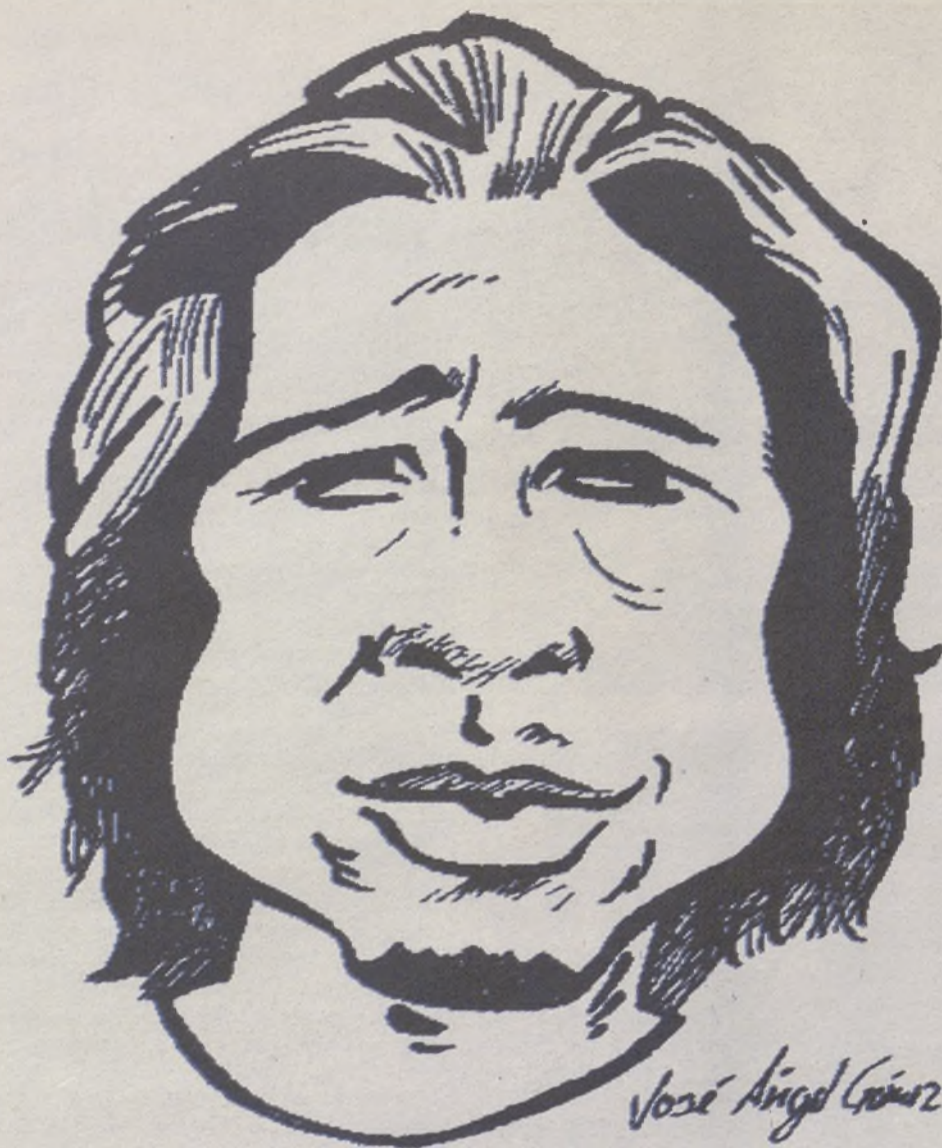
**E-MAIL: asi@jet.es (920) 35 30 31  
SOPORTE TÉCNICO (920) 35 31 57  
FAX (920) 35 31 58**

asi@jet.es PASEO DE SAN ROQUE, 24 - 05003 AVILA

**OFERTA NAVIDAD**

- Pentium 133 Mz Intel
- 16 Mb RAM /1,3Gb Hd
- Kit Multimedia 8x
- Impresora HP 400 color

**172.414 pts.+IVA**



El éxito en taquilla de las últimas película de Brad Pitt ha hecho que sus agentes aumenten su caché hasta en un 75 por ciento. Contratar a Pitt para un papel protagonista cuesta ya más de 2.000 millones de pesetas.

# Brad Pitt, el rostro de los 17,5 millones de dólares

Un aumento espectacular en su 'caché' lo sitúa ya al mismo nivel que las estrellas consagradas de Hollywood

JON APAOLAZA

**M**ientras rueda *Siete años en el Tíbet*, sus agentes acaban de arrancar un nuevo contrato con la Universal que significa un 75 por ciento de aumento sobre lo cobrado por el citado trabajo. El más cotizado entre los jóvenes actores norteamericanos ganará 17 millones y medio de dólares (más de 2.000 millones de pesetas) y entre un 15 y un 20 por ciento de los beneficios de *Meet Joe Black*, que dirigirá Martin Brest. Hace menos de dos años, sin embargo, la cotización de Pitt no pasaba de los 4 millones de dólares (algo más de 500 millones de pesetas).

## IGUAL QUE HARRISON FORD

Por sus dos últimas películas, la aún inédita *Devil's Own* y *Siete años en el Tíbet*, Brad Pitt ganó 10 millones de dólares (más de 1.200 millones de pesetas) y se aseguró el 10 por ciento de los beneficios en su primer estreno. Con el considerable aumento de cotización, el rubio actor se equipara a un veterano del mismo estudio, Harrison Ford, a pesar de la notable diferencia de edad y prestigio. Harrison Ford es, precisamente, su 'oponente' en *Devil's Own*, un drama en el

*El actor rueda, desde septiembre 'Siete años en el Tíbet', a las órdenes de J.J. Annaud*

que Pitt da vida a un miembro del IRA que debe enfrentarse a un policía de Nueva York (Ford) y que dirige Alan J. Pakula; ambos actores protagonizan un particular duelo interpretativo que no ha pasado desapercibido para los publicitarios

*Meet Joe Black* será un *remake* del filme *La muerte en vacaciones* (1934), dirigido por Mitchell Leisen y protagonizado por Fredric March, que ya tuvo una nueva versión -televisiva- en 1971. A medio camino entre la fantasía y la comedia romántica, narra unas "vacaciones" en este mundo de la mismísima muerte, que se materializa en un hombre joven, y acaba enamorándose de una mujer. Originalmente fue una obra teatral, escrita por Alberto Casella.

*En 'Devil's Own' le podremos ver, frente a frente, con Harrison Ford, en un filme de Pakula*

Brad Pitt se encuentra desde el pasado mes de septiembre en los Andes argentinos, donde rueda bajo la dirección del francés Jean-Jacques Annaud (*El nombre de la rosa*, *El oso*). Se trata de la historia de Henrich Harrer, un alpinista austríaco que durante la Primera Guerra Mundial se internó en el Himalaya, huyendo de los británicos, y fue el primer occidental en conocer los templos sagrados tibetanos. Con el tiempo se convirtió en el tutor del Dalai Lama, que tenía entonces nada más que once años.

El motivo de la elección de la cordillera andina en lugar del verdadero Tíbet no es sólo económico. Tíbet es una región ahora en manos de China, y no demasiado estable políticamente. Los Andes,

en la provincia de Mendoza, se han convertido así en el Himalaya. Los famosos bueyes yaks tibetanos han debido ser importados desde Estados Unidos, como muchos de los "monjes". Mucho más fácil fue contar con Pitt quien, según Annaud, en cuanto leyó el guión movió Roma con Santiago para quedarse con el papel.

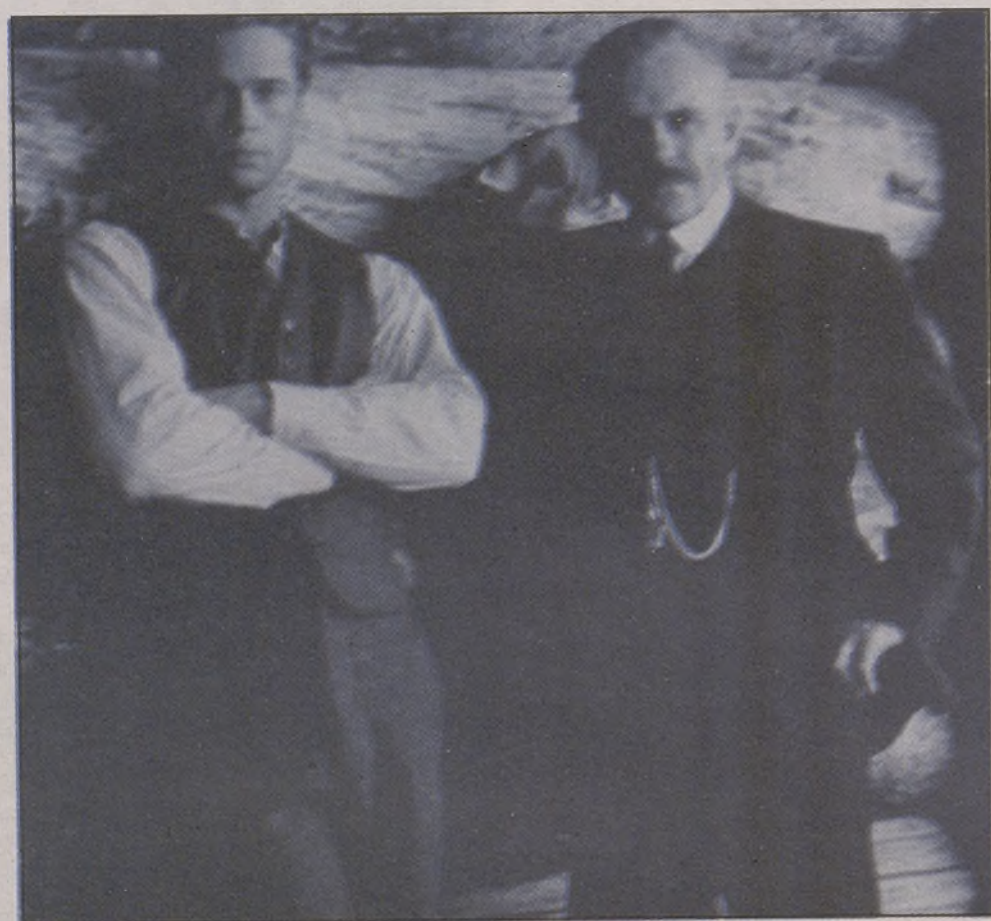
Aunque debutó en 1989, hasta su pequeño pero importante papel en *Thelma & Louise* (1991) Brad Pitt no llamó la atención del público. Su primer gran éxito, sin embargo, fue *El río de la vida*, dirigida en 1992 por Robert Redford, y en la que interpretaba a uno de los dos hermanos protagonistas de esta película bellísima y cargada de sensibilidad.

## PERSONAJES TORTUOSOS

Desde ese momento hasta ahora, su fama se ha cimentado sobre personajes nada complacientes, algunos tan tortuosos como los de *Amor a quemarropa* (de Tony Scott), *Kalifornia* (1993), *Entrevista con el vampiro* (de Neil Jordan, y en la que compartía cartel con Tom Cruise y Antonio Banderas) o *Doce monos*.

En esta última, de nuevo hemos podido ver al actor en un *tête à tête* con otro gran





De arriba abajo, un fotograma de *El río de la vida*; un primer plano del actor en *Entrevista con el vampiro*, una escena de *Kalifornia* y, sobre estas líneas, junto a Anthony Hopkins en *Leyendas de pasión*.

de de Hollywood, el cotizadísimo Bruce Willis. Dirigida por Terry Gilliam, *Doce monos*, un estudio sobre la locura en la que se utilizan elementos de la ciencia ficción, recaudó en las cinco primeras semanas de proyección en los Estados Unidos casi 5.000 millones de pesetas.

*Leyendas de pasión* y *Seven* son otros dos importantes títulos en su carrera. En la primera, a las órdenes de Ed Zwick, daba vida a un aventurero de carácter enigmático (los papeles que mejor le

van), y compartía protagonismo con el gran Anthony Hopkins. En la segunda, su compañero de cartel era Morgan Freeman. Aún está pendiente por estrenar en España *Sleepers*, dirigida por Barry Levinson y en la que Brad Pitt coincide con Robert de Niro, Kevin Bacon, Dustin Hoffman y Vittorio Gassman. Ahí es nada. Con estas prendas, no es de extrañar un aumento en el caché del actor, aunque el cambio ha sido lo suficientemente sustancioso como para llamar la atención.

Cine



Microcosmos

En un día cualquiera de verano, en una pradera de la región de Aveyron, suceden muchas más cosas de lo que aparentemente parece. Y más cuando estalla la tormenta. Sólo hay que mirar hacia abajo, a ese mundo mínimo que no podemos ver a simple vista. Marie Pérennou y Claude Nurid-

sany son los realizadores de *Microcosmos*, una 'ficción naturalista' que resume el trabajo de 15 años de estos dos biólogos artes que cineastas, y cuyo resultado es una espectacular película que causó verdadera sensación en la última edición del Festival Internacional de Cannes.

Paris Was a Woman

También con aire documental llega a las pantallas españolas una sorprendente cinta, fruto de las investigaciones de Greta Schiller, que ha organizado en forma de largometraje un abundante material filmado sobre el ambiente cultural del París de principios de siglo. Las protagonistas indiscutibles de este filme son las mujeres, artistas, escritoras y bohemias como Sylvia Beach, Adrienne Monnier, Colette y Gretrude Stein que estuvieron en la vanguardia de la creación de la época y que demuestran que el París de aquellos años, como reza el título, 'era una mujer'. Una impresionante vuelta al pasado que nos descubre algunos aspectos inéditos de la ciudad luz, tratados, además, con una sensibilidad excepcional



Una escena de la época en un café literario.

El dominio de los sentidos



Cinco mujeres, cinco sentidos y una sola película. Las debutantes Isabel Gardela (olfato), Teresa de Pelegrí (gusto), Núria Olivé-Bellés (tacto), Judith Colell (vista) y María Ripoll (oído), todas ellas coordinadas por Carles Benpar, forman este ramillete de nuevas realizadoras, que presentan una propuesta original que, desde luego, no pasó desapercibida en la última edición del Festival de Sitges. Silvia Munt, Núria Prims y Gustavo Salmerón son algunos de los actores que podemos ver en este proyecto cuyos resultados artísticos son, como poco, sorprendentes. Cada episodio es una pequeña película con sus propias reglas y su propia estética, según la autora de que se trate.

# Nuevos estilos, nuevas narrativas

Edward Burn, John Sayles, Ang Lee, Lars von Trier, Spike Lee, los Coen o Tarantino, valedores de un lenguaje cinematográfico distinto

EMILIO GARCÍA FERNÁNDEZ

**H**ace unos años escribimos unas líneas hablando sobre el cine que llegaba a nuestras pantallas, haciendo especial hincapié en aquellas imágenes que nos resultaban novedosas no tanto por su temática como por el planteamiento creativo en que se sustentaban las historias. Ha pasado el tiempo, y nos encontramos inmersos en una nueva oleada de películas que se mueven en esa dinámica creativa que, parece ser, no escapa a la mirada de buen número de espectadores.

Se nos antoja que la gran industria de Hollywood ha encontrado el momento para apoyar esas nuevas historias que pueden traer un aire un poco más fresco al contaminado panorama del cine actual. Quizás sobrecargados de aventuras y efectos especiales,

*Sayles se entrega por completo a sus personajes y se sincera en sus actitudes*

llega la hora de ofertar algunas historias más relajantes y sencillas, que preparen al espectador para los nuevos asaltos comerciales.

Podemos partir del éxito más reciente de Edward Burn, *Ella es única*, título que acaba de llegar a nuestras pantallas. La historia sencilla de un par de hermanos que quieren ser felices. El problema surge en su manera de entender la felicidad: uno la encuentra siendo taxista, el otro trabajando en Wall Street. Entre los dos existe algo más: una joven, exnovia del primero y amante del segundo, que ofrece en cada caso una manera distinta de entender la vida.

Lo que más nos interesa de esta película es su alegría narrativa, su frescura, una historia que nos llega sin sobresaltos, como si la estuviésemos viviendo realmente. El texto de sus diálogos atrapa desde el primer momento, llega directo y nos anima a seguir su huella en cada conversación, en cada reacción. Burn, que asume muchas responsabilidades en la película, sabe estar delante y detrás de la cámara, sabe escribir en los dos lenguajes con gran vitalidad.

Ahora que tenemos este título a nuestro alcance, se repone en versión doblada —para ampliar su comercialidad— su primera película, *Los hermanos McMullen*, otra historia poco convencional, bien armada en todo su contexto y que ya nos hizo pasar un momento muy agradable durante su proyección. Esta primera historia sorprendió en el festival de Sundance —el que dirige Robert Redford—, en donde obtuvo una gran repercusión. Con un coste de apenas dos millones de pesetas levantó el proyecto lo que animó a que el

propio Redford coprodujera en *Ella es única*, con un mayor presupuesto.

## GRANDES HISTORIAS

En esta misma línea tenemos otros títulos que nos hablan de nuevas maneras de contar, aunque algunos de sus directores ya lleven tiempo en el mundo del cine —verdaderos enlaces entre ambos momentos que comentamos—. Uno de ellos puede ser John Sayles, un escritor relevante y guionista de alquiler, que trabaja en el mundo del cine para sacar adelante sus propios proyectos, muy personales en su concepción, manteniéndose en esa independencia que le permite abordar historias humanas, sin recelos y cortapisas. Sayles se entrega por completo a sus personajes, se sincera en sus actitudes con grandes dosis humanísticas. Quizás supone volver la mirada al cine de siempre, pero quien siga un poco de cerca el discurrir de la producción cinematográfica, puede entender que las grandes historias de otras épocas todavía perviven en nuestra memoria por esa proyección humana que encerraban.

De John Sayles recordamos con gran interés su *Passion Fish* (1992), una historia en la que nos invitaba a empezar de nuevo en un lugar desconocido para nosotros. Luego siguió *El secreto de la Isla de las Focas* (1994) para abrirnos el camino a *Lone Star* (1996), una película que exige tomar una decisión en la vida, saber cuando uno es adulto o asume una responsabilidad.

## LOS MÁS PRÓXIMOS

Desde hace tiempo, se vienen recibiendo con cierto interés las películas de taiwaneses Ang Lee, a quien respaldaron los más prestigiosos festivales internacionales en sus más que originales *El banquete de boda* (1992) y *Comer, beber, amar* (1993); la primera, sobre el reencuentro en un país ajeno —y moderno— de dos identidades distanciadas por su origen —siempre dependiente de las tradiciones ancestrales—; la segunda, sobre el mundo tradicional visto desde una óptica más cotidiana. En ambos casos, Lee busca profundizar en las emociones de cada persona manteniendo un tono cómico no exento de gran ironía. Su última aportación, más de encargo, fue *Sentido y sensibilidad* (1995), sobre un guión de la versátil actriz Emma Thompson, en la que hemos podido disfrutar de una película repleta de sentimientos contenidos, de miradas, de encuentros y desencuentros, aunque todo gire en torno de una historia en exceso individual, refugio de desgracias y desafortunados malentendidos inmersos en pasiones y contrariedades románticas. Aquí, el director confirmó que sabe aprovechar una historia para darle un tono agrio y dulce a la vez, cariñoso y duro como la vida misma, independientemente del momento histórico y ambiente social en el que se desarrolle.

Otro de los directores que más está llamando la atención es el danés Lars von Trier y su película *Rompiendo las olas* (1996), por el planteamiento realizado en la historia, la utilización de la cámara y los colores, la manipulación del espacio y el tiempo y todo aquello que conjuga los recursos expresivos del cine. Hoy muchos espectadores se sorprenderán de su propuesta, pero los que ya llevamos tiempo viendo imágenes constatamos su itinerario, fundado en dos obras precedentes de enorme altura y que ya le descubrieron ante el mundo del cine; nos referimos a *El elemento del crimen* (1984) y a *Europa* (91).

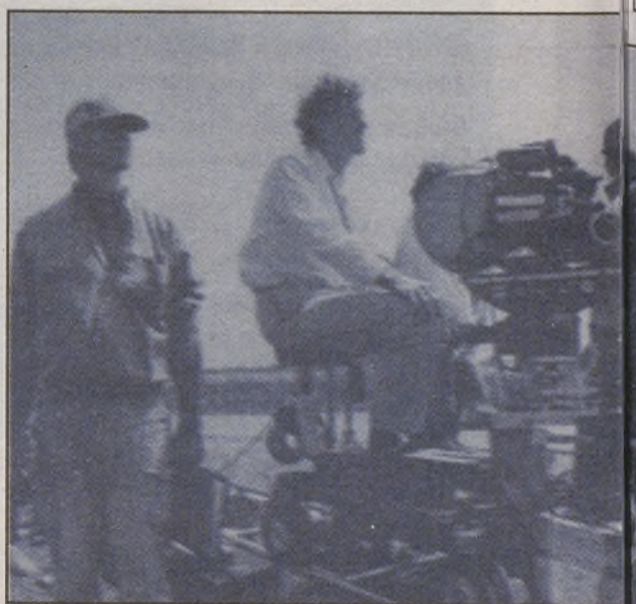
La película que ahora tenemos en cartelera investiga formas tanto de la historia que se narra como del espacio en el que se desa-

*El cine de Tarantino es un refrito de lo más interesante del cine que le ha precedido*

rolla; nos abre nuevas perspectivas sobre el entorno de unos seres y cómo pueden proyectarnos sus sentimientos y sensaciones. Es un gran hallazgo, independientemente de que la mayoría de los espectadores todavía hoy desconozcan su existencia.

Las nuevas miradas también se proyectan desde otras iniciativas que, sufren el consabido desequilibrio de la supervivencia. Apuestas indiscutibles durante mucho tiempo fueron los trabajos de los hermanos Coen (*Arizona baby*, 1987; *Muerte entre las flores*, 1990; *Barton Fink*, 1991; o *Fargo*, 1995), figuras en los círculos cinéfilos y que, salvo circunstancias comerciales muy especiales, siguieron manteniéndose en ese ámbito. También, en loor de independencias creativas, recordamos a Spike Lee, la revelación de esta última década con trabajos (*Haz lo que debas*, 1989; *Cuanto más mejor*, 1990; *Fiebre salvaje*, 1991; *Malcolm X*, 1992) que rezuman originalidad, pero también grandes convenciones, y en los que hay que analizar más plantamientos políticos y sociales que postulados excesivamente novedosos en materia narrativa —para muchos de gran originalidad—. Su último trabajo, *Girl 6* (1996), defraudó por su frágil estructura y un guión de chiste fácil y reiterativo.

Quizás en esto de la gratuidad se lleve la palma Quentin Tarantino, un guionista y director que se convierte un ídolo y sus películas en objeto de consumo por un tipo de espectador que agradece la descarga de adrenalina en secuencias interminables —por cierto, sigue sus pasos Robert Rodríguez—. Hasta hace cuatro años no aparecía en ninguna



historia del cine o diccionario de directores, pero hoy nadie le puede dejar de lado, pues su presencia es —dicen, muchos— indiscutible para entender el cine actual. Estamos seguros que su ausencia no la echaremos en falta por ese servilismo visual, a caballo del videoclip y el gore más charcutero, pretendiendo emularse con firmas más sólidas de



Arriba, a la izquierda, un fotograma de *Rompiendo las olas*, de Lars Von Trier. A su derecha, el cartel de *Girl 6*, el último trabajo de Spike Lee. Sobre estas líneas, una escena de *Ella es única*, de Edward Burns y, a su izquierda, el cartel de *El banquete de boda*, que significó el lanzamiento de Ang Lee. Debajo, John Sayles dirige *Passion Fish*, por la que fue nominado al Oscar como mejor guionista.

la industria del cine. Si *Reservoir dogs* (1992) le lanzó a la palestra de la admiración, *Pulp Fiction* (1994) le consagró como uno de los directores con más interrogantes de cara al futuro. Claro que los premios de Sitges y el de Cannes le catapultaron a un estrellato que se nos antoja sorprendente, y que una legión de admiradores se encarga de arropar desde esferas ingenuamente alucinadas. Decimos esto porque el cine de Tarantino es refrito de lo más interesante del cine que le ha precedido —otros, cuando refritan, lo hacen mucho mejor—, pero que no ha sabido condimentar con las especias apropiadas, obteniendo el resultado de unos platos bien presentados pero vacíos de sabor.

El cine independiente, el cine que apuesta por otras maneras de narrar, por otras imágenes, tiene muchos más representantes. Desde John Cassavetes hasta Edward Burns —incluyendo las corrientes de todas las épocas e individualidades de cinematografías precarias— nos encontramos con una larga lista de nombres que han luchado por apor-

tar nuevas propuestas al cine tradicional, al cine más comercial. Algunos tuvieron la suerte de ser vistos por numerosos espectadores —de sus primeros trabajos con exiguos costes, pasaron a disfrutar de grandes presupuestos que, en muchos casos, bloquearon sus carreras— mientras que a la mayoría le ha costado llegar hasta los círculos más selectos y, por ende, menos comerciales —que son los que han mantenido vivos a los independientes—, siempre estigmatizados por las consabidas proyecciones en V. O. (versión original).

Sólo unos pocos, muy pocos, han encontrado el camino que les acerca a ese público deseoso de vivir el cine, de amar el cine, de disfrutar el cine. Sus imágenes les han cautivado y se convirtieron en una alternativa inteligente para un público cada vez más deseoso de cambiar los hábitos cinematográficos. No obstante, todavía tenemos que esperar algún tiempo para que su popularidad les compense, todo ello si las empresas que producen sus últimas películas les siguen apoyando.

Vídeo



Jumanji

Alan Parrish, un niño de siete años, desaparece misteriosamente de su casa en Brandford, New Hampshire, después de lanzar los dados de un juego de mesa llamado Jumanji. Han pasado 26 años y dos niños llegan a este pueblo para vivir en la misma casa donde Alan desapareció. Estos descubren el juego y comienzan a tirar los dados. Mágicos acontecimientos suceden con cada tirada: mosquitos, monos, elefantes, rinocerontes, leones... y un cazador con ansias de matar. Joe Johnston dirige a Robin Williams, protagonista de una película fantástica donde las sorpresas se suceden de principio a fin de la cinta.



Palace

Cuando muere el propietario del decadente hotel Palace, sus tres hijos deciden restaurar la gloriosa tradición de esta institución. Después de miles de alocadas peripecias consiguen el milagro. Esperan la llegada de los clientes. Esperan y esperan. Finalmente, a uno de los hermanos se le ocurre la más absurda campaña de marketing jamás imaginada. Pero funciona, y una increíble colección de clientes se instala en el hotel. El francés Jean Rochefort participa en este fantástico filme mudo de *Tricycle*, dirigida y protagonizada por los inefables Joan Gracia, Paco Mir y Carles Sans. Una película atrevida y un homenaje al cine anterior al sonoro.



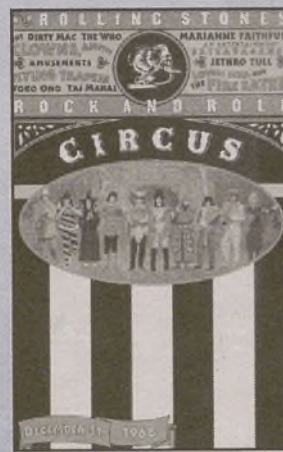
Tesis

Una historia sobre el cine *snuff*: la violencia más brutal en imágenes reales. Ángela (Ana Torrent) prepara una tesis sobre la violencia audiovisual. Figueroa, su director de tesis, descubre accidentalmente una galería repleta de películas, entre las que escoge una. Al día siguiente aparece muerto en la sala de proyecciones de la facultad. Ángela, ayudada por Chema, un compañero, deciden llevarse la cinta y averiguar de qué se trata. Un mundo audiovisual diferente y peligroso se abre desde ese momento para ellos. Alejandro Amenabar dirige esta cinta en la que, junto a Ana Torrent, figuran Fele Martínez y Eduardo Noriega.



Coche 54, ¿dónde estás?

El departamento de Policía de Nueva York se rige por un único lema: "Proteger y ayudar al ciudadano", pero en el distrito de Brooklyn los agentes Toody y Muldoon parecen estar más preocupados por engullir hamburguesas y donuts que por cumplir la peligrosa misión que les ha sido encomendada: proteger a un testigo federal amenazado por la mafia. Bill Fishman es el responsable de esta nueva versión de la siempre recurrente *Loca Academia de Policía*, con todos los ingredientes para pasar un buen rato.



Rolling Stones Rock & Roll Circus

Nos trasladamos a otro tiempo: los últimos sesenta en el Londres de los cantantes pop. Los Rolling Stones Rock and Roll Circus están en pleno esplendor. Dos días de actuación en diciembre de 1968 dan buena muestra de lo que significó este grupo y del nivel alcanzado por su música, con invitados tan excepcionales como Jethro Tull, Taj Mahal, The Dirty Mac, Marianne Faithfull o Yoko Ono. El espíritu de toda una época.



La vuelta al mundo de Willy Fog

Basado en una de las novelas clásicas de la literatura universal, *La vuelta al mundo en ochenta días*, de Julio Verne, es una fascinante aventura en la que el famoso personaje Willy Fog y sus inseparables compañeros Romy, Rigodón y Tico intentarán dar la vuelta al mundo en este tiempo récord, para ganar una apuesta en la que se ha invertido una fuerte suma. La versión en largometraje de la inolvidable serie de dibujos animados que se repitió varias veces en la televisión y que sigue siendo una gran aventura.

## EL ESPÍRITU DE LA LETRA

CARLOS AGANZO

# Dos historias de amor

Pilar Urbano publica 'La Reina' y Rafael Alberti el último volumen de 'La arboleda perdida'

Los lectores empedernidos de Pablo Neruda sabemos que sus mejores poemas de amor, los más intensos, los más verdaderos, los escribió cuando era casi tan viejo como su siglo, cuando decía aquella *boutade* de que la vejez es un largo sueño en el que no te duelen las muelas. También Rafael Alberti, que supo entregarse con entusiasmo a las viruelas del amor otoñal, declaraba que su estado sentimental, pasados los noventa, era de un "gozo tranquilo". Por eso no es de extrañar que, a la hora de hablar de lo que es el último volumen de *La arboleda perdida*, el crítico Jaime Siles haya destacado, sobre todo, el erotismo que desprende esta nueva entrega de las memorias del poeta del 27.

Su secretaria primero, su esposa después, desde que se casara con ella en 1990, María Asunción Mateo ha sido la compañera y la musa de los últimos años de la existencia de Rafael Alberti, un hombre tan aferrado a la vida que 94 años son pocos para evitar que siga escribiendo. Escribiendo y recordando. Sus relaciones con María Asunción, junto con algunos poemas inéditos y la crónica de estos ocho años (desde la última entrega) en su villa portuense Ora Marítima forman lo que debe ser la conclusión de una obra que, iniciada a finales de los cincuenta, hoy constituye prácticamente la memoria de este siglo. "La arboleda perdida" —dijo el poeta Miguel García Posadas en la presentación, en El Puerto de Santa María— ha sido un libro clave en la educación artística y política de muchas generaciones de españoles".

### 'LA REINA'

Por encima, sin embargo, del cierre definitivo de estas memorias, otro libro ha acaparado esta semana la atención de los medios de comunicación. Y no es para menos. *La Reina*, escrito por la periodista Pilar Urbano, rompe el silencio de una mujer que no sólo forma parte de la Historia reciente de España, sino que ha contribuido poderosamente a conformar el actual sistema de convivencia en el que nos desenvolvemos los españoles.

Hija de reyes, reina consorte, madre de un futuro rey, Doña Sofía, ya desde que era princesa de España, ha sido un ejemplo constante de discreción, de estabilidad, de dedicación continua a la cultura y a las obras sociales. Su constancia, sin embargo, había sido hasta ahora tan proverbial como su silencio. Con estas confesiones, puestas en forma de biografía por Pilar Urbano, la

Reina nos muestra facetas desconocidas de su personalidad y, de paso, nos ofrece su punto de vista sobre algunos episodios históricos vividos por ella al lado del Rey. El propio Don Juan Carlos participa en esta obra, con una larga entrevista en la que habla de su esposa. De ella dice que se enamoró en 1961, durante la boda de los Duques de Kent, y que lo que le atrajo de aquella joven fue el conjunto, "todo lo que es ella". "A ella le gustaba yo —añade—. Y eso, co-



LA ÚLTIMA ETAPA. María Asunción Mateo, con la que Rafael Alberti se casó en 1990, es la protagonista de una buena parte del último capítulo de las memorias del poeta de la Generación del 27 que, como los anteriores, lleva el título de *La arboleda perdida*. Una historia de amor otoñal que le ha permitido a Alberti vivir los últimos años de su vida en un "gozo tranquilo", como ha definido el poeta en alguna ocasión a esta etapa de su existencia.



COMPAÑEROS DE VIAJE. En el libro *La Reina*, de la periodista Pilar Urbano, Doña Sofía habla de sus relaciones con el Rey. Sobre el amor, dice: "Nace, crece, evoluciona, madura, cambia con el paso del tiempo" y evoluciona hacia una fuerte amistad. Y resume: "Somos compañeros de viaje".

mo hombre, me halagaba. A mí también me gustaba ella".

*La Reina*, así, además de una biografía política e histórica de envergadura se convierte en el retrato de una mujer y en la crónica de una historia de amor.

Sobre el amor dice, precisamente, Doña Sofía, que "nace, crece, evoluciona, madura, cambia con el paso del tiempo" y termina por convertirse en una fuerte amistad. "Somos compañeros de viaje", dice, refiriéndose a un hombre que es muy distinto de ella, pero del que forma parte indisoluble: "Él es extravertido. Yo, reservada. Él es lanzado. Yo soy tímida. Y él se morirá sin saber lo que es la vergüenza, y yo me moriré tímida. Él es primario. Yo, secundaria. Él es intuitivo. Yo, lógica". Y termina: "Él es el Monarca, yo no. Él toma decisiones de Estado, yo no. Pero la Corona somos los dos. Los dos y nuestros hijos".

### LEALTAD

Una historia de amor, la de los Reyes, muy diferente a las historias de amor de los poetas, pero con ese mismo componente de lealtad y de compañerismo. Así lo expresa también Don Juan Carlos, en este mismo libro, cuando dice de Doña Sofía: "Ella no sólo ha sido la esposa leal y la persona que ha permanecido a mi lado; es que ella ha estado siempre de mi parte. En todas mis luchas. En todas las dificultades. Y, como decimos entre nosotros, cuando aquí no éramos nadie. O en las tensiones muy fuertes que yo tuve con mi padre: ella ha estado siempre de mi parte."

Dos obras muy distintas que, cada una en su estilo, nos hablan de personas de carne y hueso que aman y sufren como los demás, pero que tienen la suerte, o la desgracia, de caminar con la historia de muchas otras personas a cuestas. Dos buenas oportunidades de comprendernos un poco más a nosotros mismos a través de los demás. En eso, al fin y al cabo, consiste la literatura.

## Arte

## El Museo Picasso de Málaga se inaugurará con 138 obras del pintor

La nuera del artista malagueño Pablo Ruiz Picasso, Christine Ruiz Picasso, ha firmado esta semana la donación de 138 obras del artista, valoradas en unos 17.000 millones de pesetas, a la Junta de Andalucía, que constituirán el futuro Museo Picasso de Málaga, que pretende inaugurarse en unos dos años.

El legado está integrado en su mayoría por las piezas que ya se exhibieron en la capital malagueña en la exposición 'Picasso, primera mirada', y se compone de cuadros, grabados, dibujos, esculturas y cerámicas.

Una de las obras más destacadas "regaladas" a la Junta es un retrato de Olga Koploba, conocido como *Olga la mantilla*, primera mujer de Picasso, que es uno de los cuadros más emblemáticos e importantes de Picasso y que "sólo por verlo puede venir la gente a Málaga", según Carmen Calvo, consejera de Cultura de la Junta.

En el acto de presentación, la consejera resaltó que el futuro museo malagueño "tendrá un legado muy plural de la obra del maestro" con los cuadros hasta ahora pertenecientes a Christine Ruiz Picasso y "otras políticas de donación, depósitos y compras".

Con la compra del Palacio de Buenavista, actual sede del Museo Provincial de Bellas Artes, a sus propietarios, por 650 millones de pesetas, "ya están el continente y el con-

tenido; el proyecto está definido y hay partida presupuestaria para ello".

"Hoy es un día feliz para Andalucía y para Málaga, están todas las piezas encajadas para disfrutar un día inaugurando el Museo", dijo Carmen Calvo tras la presentación de la firma del protocolo de la Junta con Christine Ruiz Picasso, quien visitó el palacio donde se situará el legado.

La Junta destinará 1.300 millones de pesetas al recinto del museo, ya que además del valor de la compra del edificio, otros 650 millones se destinarán a mejoras en el inmueble como "tratar sus artesanados y las humedades, quitar las luces horribles que hay ahora, instalar cristales adecuados para tener luz natural y abordar la climatización del recinto". La adaptación del edificio empezará el próximo año y pronto se convocará concurso público para que los arquitectos tomen las decisiones oportunas, aunque la consejera de Cultura precisó que "no se trata de una gran intervención, sino de conservar la belleza en el edificio".

Carmen Calvo apuntó también que lograr el legado de Christine ha costado "muchas horas", ya que ha tenido que convencer a la nuera del artista, porque "Christine no quería saber nada de que el legado viniera", y "no ha sido fácil convencer a la propiedad del palacio de que lo venda, ya que no quería".



PICASSO Y EL TEATRO. Coincidiendo con la donación de Christine Ruiz Picasso, esta semana se ha inaugurado en Barcelona una muestra que evoca la relación del pintor malagueño con el teatro. En la foto, alumnos de Danza del Instituto de Teatro de Barcelona rinden homenaje a la *Mujer sentada* de Picasso.

# ESTÉE LAUDER

## Nuestro regalo para usted

Todo lo que necesita esta temporada para estar radiante

Su regalo por la compra de productos Estée Lauder incluye

- Re-Nutriv All Day Lipstisc, barra de labios en tono Caffè Latte.
- Eye Defining Pencil, delineador de ojos en tono Deep Brown.
- DayWear Complejo Super-Anioxidante 7 ml.
- More Than Mascara, máscara de pestañas tono Rich Black.
- Pleasures con spray 4 ml.
- Pleasures Body Lotion, Loción corporal.
- Plataforma para colocar las barras de labios.

Del 25 al 30 de Noviembre

**Lobo**  
BOUTIQUE  
DEL REGALO

Doctor Fleming, 16  
Duque de Alba, 9  
ÁVILA

Existencias limitadas. Promoción válida hasta el 30 de Noviembre, salvo agotamiento de existencias.



# "En los 70 teníamos una programación más sólida"

Chicho Ibáñez Serrador quiere dirigir próximamente un programa sobre toros

MIGUEL ARROYO



Chicho, además de dirigir, presentaba la serie de TVE 'Mis terrores favoritos'.

Llegó a España en 1963, triunfador de la televisión argentina. Los programas que le han llevado a la fama en España fueron 'Un, dos, tres', 'Historias para no dormir' y 'Mis terrores favoritos'.

Maestro para unos, mago para otros. Chicho Ibáñez Serrador merece un capítulo aparte en este momento en el que todavía está muy reciente el 40 aniversario que acaba de celebrar TVE. A sus 61 años, el director de 'El semáforo' ya anuncia su despedida definitiva de este espacio y su intención de volver a arriesgar, ya sea con una serie o con un programa de televisión sobre el mundo de los toros. Proyectos no le faltan.

—¿Qué han significado para usted estos 40 años de televisión que acaban de celebrarse?

—Para mí han significado mucho, pero también si echo la vista atrás comprendo que he perdido mucho el tiempo. Me arrepiento enormemente de no haber hecho una gran cantidad de cosas que tendría que haber realizado, así como de haber caído en la comodidad de, por temor al fracaso, repetir un éxito.

—¿Se arrepiente de haber hecho tantos años el 'Un, dos, tres'?

—Ha sido demasiado tiempo, tendría que haber dejado a los dos años en manos de alguien y haber hecho otras cosas. La diversión, después de ese tiempo, consistía en ver qué se podía variar para que no pareciera el mismo, y luego el ver con alegría como en un muchos otros programas salían ideas de él, más o menos cambiadas.

---

*"La televisión tiene el deber de formar, y estamos deformando; Eso es peligroso, sobre todo con los niños"*

---

—¿'Hablemos de sexo' fue su apuesta más arriesgada?

—Fue incluso más arriesgada que 'El semáforo', pero también lo fue al principio el 'Un, dos, tres'. Sin embargo, debería haberme arriesgado mucho más. Lo que pasa es que con los años uno va haciéndose conservador y prudente. El riesgo es lo que nos mantiene jóvenes, y es lo que tenemos que hacer los que de vez en cuando tenemos una idea, y no guardarlas en un cajón como he hecho yo. He perdido mucho tiempo.

—¿El no haber arriesgado fue decisión suya, o impuesta?

—Casi siempre me dijeron "sí, pero el año que viene", y cuando llegaba éste me decían: "sí, pero necesitamos ahora...". Me preguntaban si creía sinceramente que los proyectos que presentaba tendrían audiencia, y yo decía que no, pero que deberíamos hacerlo. Y eso frustra.

—¿Han salido esas ideas luego reflejadas en otra cadena?

—Solamente una vez, pero creo que fue pura coincidencia. Una vez propuse hablar de sexo y de violencia, para informar del primero y combatir la segunda. Me aceptaron las dos, pero luego pensé conservadoramente que era mucho, porque si me daba una torta con ambos tendría que



Sobre estas líneas, Chicho Ibáñez Serrador (en el centro de la fotografía, apuntando al frente) con el último equipo del programa 'Un, dos, tres'. A la derecha, una imagen del conocido director de programas de televisión.



emigrar. Funcionó lo del sexo y enseguida se puso en marcha un programa en Antena 3 que era un *reality show*, se me había ocurrido eso.

—¿Qué tiene más mérito, lograr 22 millones de audiencia con el 'Un, dos, tres' en el 72, o cuatro millones con 'El semáforo'?

—El haber puesto en pantalla un programa como 'El televisor', que no gustó a nadie y del que TVE se avergonzó, pero que si se pusiera hoy se podría comprender. En aquel entonces se juzgó como absurdo un programa en el que se exponía que la televisión vomitaba violencia y mal gusto. De eso estoy orgulloso.

—Al margen del apartado técnico, ¿ha evolucionado la televisión en estos 40 años?

—No, en absoluto. Antes, en los años 70 y 80 teníamos una programación más sólida que ahora, y creo que es peligroso dejar correr sin riendas los caballos de la audiencia, dando lo que ésta quiere. La televisión tiene el deber de formar, y estamos deformando, y eso es peligroso, sobre todo con los niños.

—¿Hasta qué punto perjudica a los niños la televisión?

—Cada día estoy estudiando más el medio, con psicólogos, y comprobando que los niños tenían hace diez

años un lenguaje más rico y lógico, con tantos tacos y tan pobre como ahora. Estamos empobreciendo su lenguaje y haciendo que usen tacos innecesarios. Ese es uno de los grandes peligros de la televisión, porque, ¿qué pasará cuando tenga 27 ó 28 años? Eso sí, 'El semáforo', como el resto de mis anteriores programas, nunca utiliza una grosería.

—¿Va a volver a ser 'valiente' en el medio?

—Por supuesto. Tengo pensado perfectamente lo que voy a hacer, y si me dicen que no lo haga me quedaré en casa. No pienso en un programa de mucha audiencia, pero aún tengo esperanzas de que el público en este país toque fondo en muchas cosas que no gustan y empiece a subir.

Que ocurra algo parecido a lo de la época del destape.

—¿Le queda mucha vida a 'El semáforo'?

—Por lo que a mí respecta lo más seguro es que se acabe cuando se emitan los programas que faltan. Luego podría continuar o no, pero desde luego sin mí, pues lo que pretendo es poner en marcha una de las series que tengo en mi cajoncito, que no son telecomedias, o un programa de televisión hecho en cine sobre el mundo de los toros.

**Biografía**

Nació en Montevideo, en 1935. Llegó a España a los once años. Aprobó el bachiller superior en Salamanca. Recorrió el Mediterráneo y Oriente Medio en un mercante turco. Trabajó de camarero, fotógrafo y presentador en un *night-club* antes de ser corresponsal de guerra en un diario de Buenos Aires, donde empezó en el mundo de la televisión. Su primer trabajo en TVE fue 'Historia de Saint Michelle'. En 1970 estrenó su gran éxito, el 'Un, dos, tres'. En la actualidad dirige "El semáforo".

**Televisión**

**Coronado y Berlanga preparan su 'Don Juan' para TVE**

A ritmo de sables, en el Centro Nacional que la Federación Española de Esgrima tiene en la capital de España, José Coronado y Andrea Occhipinti se han preparado para dar el tipo en 'Don Juan', la nueva versión del clásico de nuestra literatura, que José Luis García Berlanga ha empezado ya a rodar para TVE.

La obra, que Coronado define como "una mezcla de tres donjuanes: los de Tirso, Moliere y Zorrilla", cuenta como guionistas con el propio director, Antonio Oliver y Javier Amezuza.

El reparto lo completan Silvia Abascal, que es la mítica Doña Inés, Toni Canal, como 'Chacón', Carlos Tristancho, como 'Ciutti', Paco Casares como don Alonso, Javier Gurruchaga, como el conde Oliveri, y Rosana Yanni, como gobernadora.

El argumento lo resume José Coronado como "la historia de dos amigos, Don Juan y Don Luis, con mucha acción y con un ritmo trepidante", al tiempo que cataloga a su personaje como "verdaderamente, un auténtico canalla. Tiene dos misiones en la vida, su trabajo, que es matar, y su pasión

que es seducir". Para darle vida ha tenido que sacrificarse durante semanas dando clases de esgrima, "mi personaje era un experto en esto y no me queda más remedio que intentar estar a su altura o, por lo menos, disimular mis pocos conocimientos", algo que no sólo no le ha disgustado, "es una obligación como actor", sino que incluso le ha encantado. "He descubierto un gran deporte, donde tienes que trabajar todo el cuerpo, conseguir una armonía de movimientos, desarrollar unos reflejos. La Esgrima me ha enganchado bastante y pienso seguir practicándola como aficionado".

Su rival será don Luis, personaje que interpretará Andrea Occhipinti, joven actor italiano que ha trabajado en cine y televisión, que define su personaje como "un hombre al que le gusta ante todo la vida y todo lo que hay en ella". A la hora de buscar diferencias con don Juan, el actor considera como fundamental el que "mi personaje ni es profesional ni adicto de la seducción, e incluso no descarta una vida normal".

**'Secretos confesables'**

por JACOBO MUÑIZ

Rody está en racha. El habitual colaborador de Isabel Gemio en 'Sorpresa, sorpresa' tendrá muy pronto un programa propio en la cadena, que al igual que aquel será dirigido por Giorgio Aresu y en el que tendrá cabida un poco de todo, desde entrevistas a actuaciones musicales.

Por si fuera poco, hay que recordar que también será el director de la nueva serie que protagonizará su hermano Fofito. Una que parece tener asegurado el éxito es en la que trabajarán Los Morancos, que andan estos días preparando el especial de Navidad para TVE. El dúo será la estrella de 'El barrio de Omaíta', telecomedia de 26 capítulos en la que explotarán al máximo sus caracterizaciones de madre e hija que venían realizando en sus últimas actuaciones.

Todo lo contrario que Martes y Trece, que han dejado muy claro que, una vez realicen los dos especiales navideños que tienen todavía contratados con TVE, no piensan jamás volver a ser pareja, "los que quieran vernos que nos graben en vídeo".

Al que por el momento tampoco se le podrá ver es a Ignacio Salas, que ha sido nombrado nuevo director de 'Mañanas de Primera', con el fin de poder relanzar el espacio que conducen Laura Valenzuela y su hija.

Presentador será sin embargo Alfredo Amestoy, al que la 2 de TVE le volverá a dar la oportunidad de conducir un espacio, que en este caso será sobre salud y ecología y se emitirá en la banda horaria matinal.

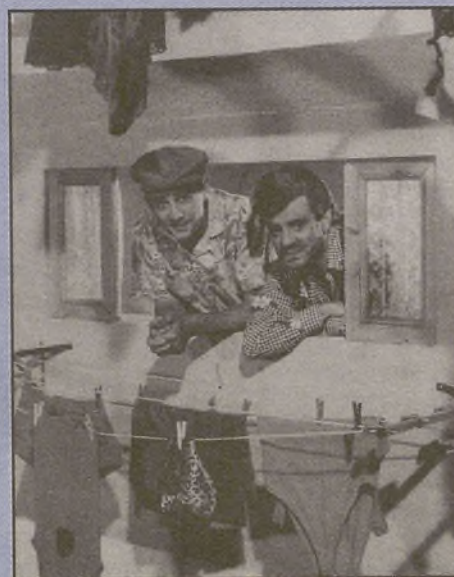
La cadena pública está además inmersa en el proyecto de la versión española de 'Fama', la serie norteamericana que estaba

basada en las andanzas de los jóvenes de una academia de futuros actores.

El director de cine Francesc Bellmunt es el hombre que ha sido encargado de prepararlo, basándose más en cómo se educa a un actor, y no en cómo éste consigue la popularidad.

Famoso empieza a ser Juan Carlos Martín, el profesor de matemáticas de 'Todos los hombres sois iguales', que será ahora profesor de claqué en 'Mamá, quiero ser artista', la serie que protagonizará Concha Velasco en Antena 3, cadena que ya perfila el regreso de Nieves Herrero para mediados del

próximo mes de enero, con un nuevo espacio de entrevistas.



Martes y Trece.

**Belén Rueda pasa a TVE**

Después de pasar por Antena 3 y Tele 5, con alegrías y sinsabores, Belén Rueda se podría estrenar en Televisión Española a partir de enero, en lo que supondría su regreso a la pequeña pantalla después de su segunda maternidad.

La popular presentadora conducirá un espacio al más puro estilo de los de Gemma Nierga en Telemadrid o Ana García Lozano en Tele 5. Eso sí, la única condición que ha impuesto a la cadena pública es precisamente no coincidir en el mismo horario de Ana, habida cuenta de la buena amistad que las une.

TOMÁS HERRERO BARCELÓ

# EL KARATE CENTRA SU VIDA

Texto: JOSÉ RAMÓN ALONSO/Foto: JAVIER LUMBRERAS

**A** acaba de regresar de Sudáfrica con la medalla de plata de subcampeón del mundo en el bolsillo. Tomás Herrero Barceló está metido en el karate desde los ocho años, edad en la que sus padres le inscribieron en el gimnasio para que aprendiera a defenderse porque vivían en un barrio conflictivo de Madrid -Canilleja-, a través del karate ha conseguido amigos, ha conocido a su novia y ha viajado por medio mundo.

Herrero lamenta la falta de apoyo que recibe este deporte en comparación con otros. Aunque intenta justificarlo por el detalle de que el karate, a pesar de ser un deporte de los más practicados en el mundo, no es todavía Olímpico. Quizás para el 2004. Sin embargo es triste que después de haber cosechado el equipo español siete medallas en los Campeonatos del Mundo de Sudáfrica, cuando llegaron al aeropuerto de Barajas la maraña de periodistas deportivos que estaban allí no sabían quiénes eran, ni lo que habían hecho. Estaban allí porque llegaba Bebeo, que había fichado por el Sevilla.

Sus orígenes en el karate se deben a la casualidad. "Me apuntaron mis padres porque vivíamos en un barrio un poco conflictivo. Empecé como si fuera un juego, allí tenía mis amigos y poco a poco me fue enganchando. En estos momentos, cuando miro atrás, veo que me ha dado todo lo que rodea mi vida: los amigos, la novia y la forma de ser".

Tomás Herrero se fue metiendo en el mundo del karate y profundizando cada vez más porque se le daba bien. Además, "los profesores que tuve me han tratado como un hijo suyo y, a partir de los dieciséis años me enganchó mucho por el tema de la competición, que hace que estés constantemente entrenando para conseguir un premio, que son las medallas, que en el fondo es lo que te da la motivación para seguir trabajando".

Tomás Herrero Barceló acaba de proclamarse subcampeón del mundo en Sudáfrica. Este madrileño de 25 años, hace que toda su vida gire alrededor del kárate, deporte al que, según confiesa, le debe todo.

Su primera experiencia internacional, como componente del equipo español, fue en el Campeonato de Europa cadete en Hungría, cuando tenía dieciséis años, donde se proclamó campeón. Después de aquel triunfo su palmarés se ha ido acrecentando y en estos momentos puede presumir de tener diez títulos nacionales, seis títulos continentales un subcampeonato del mundo y un subcampeonato en la Copa del Mundo. Con este palmarés, en cualquier otro deporte sería un semi-dios, pero el karate sigue siendo, de cara a los espectadores, una especialidad de segunda fila.

## UNA FILOSOFÍA DE LA VIDA

Tradicionalmente se dice que el karate es, por sí mismo, una filosofía de la vida. Herrero quiere matizar que lo que "es competición es puro deporte. Hay que tener en cuenta que el karate tiene muchas facetas, katas, kumité, kihón, entre otras. Yo, en estos momentos, enfoco el karate como un deporte. Sin embargo, tengo que reconocer que su práctica te forja la personalidad, porque te obliga a tener autocontrol, te da una gran confianza en tí mismo y en tus posibilidades".

Después de quince años con el karategui

puesto y viajando por medio mundo para competir, confiesa que el karate le ha dado alegrías y penas. "Las alegrías las tienes con tus compañeros, lo que es el día a día, entrenando y sacrificándote para mejorar. Las tristezas vienen al ver la falta de ayudas para los karatekas de élite. Nosotros seguimos entrenando y compitiendo porque buscas tu propia satisfacción, porque luego ves como se trata a otros deportes y se nos cae el alma a los pies. Vas a un Campeonato del Mundo, con todo el sacrificio que lleva de entrenamiento, de horas de preparación, y no recibes ninguna ayuda".

Tomás Herrero está dolido, no solo porque no ayuden al karate y a los karatekas, sino también por la poca repercusión que tienen sus triunfos. "Cuando volvimos de Sudáfrica estaban en el aeropuerto esperando a Bebeo, en lugar de esperar a un equipo nacional que regresaba con siete medallas de unos Mundiales, algo que no se consigue todos los días".

El hecho de que España esté considerada como una potencia internacional dentro del karate y que en todos los campeonatos consigan un buen número de medallas, puede ser también la causa de que no se valore lo suficiente, porque la gente ya está acostumbrada a que ganen. Sin em-

bargo, Tomás Herrero piensa que esto no debería ser así. "Precisamente, porque somos una potencia habría que hacer lo posible porque siguiéramos siéndolo. Para ello habría que apoyar a los competidores. La causa de que sigamos siendo un país puntero en el karate hay buscarla en el propio carácter de los españoles".

El subcampeón del mundo de karate piensa que a los españoles se les da bien este deporte, además de por la forma de ser, porque el "mejor nivel del mundo lo tiene Europa. Ahora mismo, un Mundial es cosa de europeos, con los añadidos de Japón y Brasil. En Sudáfrica estuvieron sesenta y ocho países y la mayoría de los podiums los coparon los europeos".

"Para ser bueno hay que ser técnico, tener experiencia, una buena dosis de intuición, velocidad, agresividad y una gran condición física. Hoy en día, como en cualquier deporte, para estar en la élite hay que ser un atleta completo. Además hay que tener una buena cabeza, para saber plantear cada combate, porque no hay dos iguales. Te puede tocar luchar contra un inglés, que rehuye el combate o un francés que ataca constantemente", comenta.

Tomás Herrero define al karateka español como un competidor agresivo, "con un par" y muy valiente, "no nos echamos nunca atrás, y también somos muy buenos estrategas".

Después de quince años en este deporte, especializado en kumite (combate), su cara refleja la dureza de este deporte. "No he tenido roturas importantes, lo que pasa es que vas recibiendo golpes y la nariz se va desviando poco a poco. Lo que sí he tenido ha sido una fractura de mandíbula y he sufrido dos K.O., como lo más fuerte que me ha pasado. Eso son gajes del oficio, que no nos ocurrirían si jugáramos al ajedrez".

*"Cuando volvimos como subcampeones del mundo, en el aeropuerto esperaban a Bebeo"*



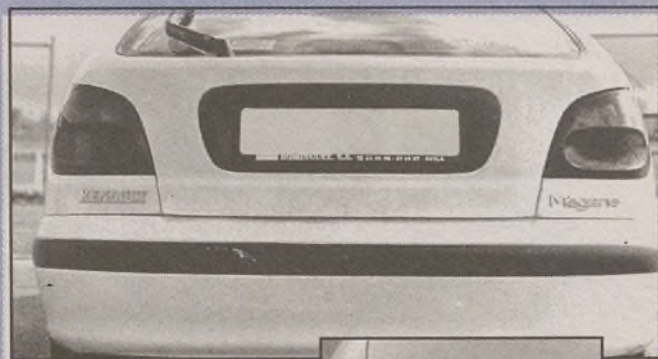


LUMBRERAS

Medalla de plata del Mundial

- **NOMBRE Y APELLIDOS:** Tomás Herrero Barceló.
- **LUGAR Y FECHA DE NACIMIENTO:** Madrid, el 22 de marzo de 1971 (25 años).
- **ESTATURA:** 1'78 metros.
- **PESO:** 75 kilos.
- **CINTURÓN:** Negro, cuarto dan.
- **CAMPEONATOS DE ESPAÑA:** Ha conquistado 10 títulos nacionales en las distintas categorías (cadete, junior y senior).
- **CAMPEONATOS DE EUROPA:** Ha conseguido seis títulos de campeón de Europa en distintas categorías (cadete, junior y senior).
- **COPA DEL MUNDO:** Subcampeón en la edición de 1993.
- **CAMPEONATOS DEL MUNDO:** Campeón del mundo por equipos en la edición de 1992 y subcampeón del mundo individual en la edición de 1996.

## Seguridad vial



Para el correcto mantenimiento del alumbrado conviene hacer una inspección cada 6 meses.



### El alumbrado en el automóvil (y II)

Como elementos auxiliares del conductor, las luces de alumbrado, juegan un papel preponderante en las horas nocturnas y en condiciones de escasa visibilidad, pues, desde el punto de vista de la Seguridad vial, tan importante es ver como ser visto.

Los elementos exteriores del sistema de alumbrado de un vehículo están sometidos a toda una serie de contingencias diarias que influyen en su correcto funcionamiento, como son los pequeños golpes de aparcamiento, la acumulación de polvo en las tulipas, etc.

Por este motivo vamos a describir las características de los distintos tipos de alumbrado y el mantenimiento de éstos.

Todo automóvil capaz de sobrepasar en llano la velocidad de 40 Km/h. ha de incorporar a su sistema de alumbrado las luces de cruce y carretera. Éstas estarán fijadas a la parte trasera del vehículo e iluminarán la calzada eficazmente de noche, con tiempo claro, hasta una longitud mínima de 100 metros por delante del vehículo, con una intensidad máxima de 225.000 candelas, para el alumbrado de carretera, y de 40 metros en el caso de las luces de cruce. Los centros de las superficies iluminantes deberán estar a una altura sobre el suelo comprendida entre 0,5 y 1,20 metros.

**Reglaje.**— El alineamiento correcto de las luces de los faros a va repercutir directamente en la Seguridad Vial ya que de él depende la superficie de calzada iluminada y el posible deslumbramiento de los conductores que circulan en sentido contrario. El reglaje es una operación que no entraña dificultad alguna, ya que se puede realizar sencillamente de la siguiente manera: se coloca el vehículo delante de una pared plana, sobre una superficie igualmente plana, en el garaje, por ejemplo; se acerca el vehículo a dicha pared y se marcan los centros de los faros en ésta con una tiza, posteriormente se desplaza el vehículo hasta una distancia de 5 o 7 metros y se comprueba su reglaje.

El reglaje de los faros se efectúa mediante los tornillos que el faro incorpora al efecto. Generalmente dispone de dos tornillos, uno para hacer las variaciones en sentido vertical y otro en sentido horizontal. En otros vehículos existe un corrector de alturas para poder modificar en función de la carga que incorpora el vehículo; puede ser manual o automático.

El alumbrado antiniebla se emplea cuando la visibilidad se reduce por diversas condiciones meteorológicas, caso de niebla, lluvia intensa o nevada, tanto para el alumbrado anterior como el posterior.

Únicamente se podrá utilizar cuando esté encendido el alumbrado ordinario, el de cruce y/o carretera, con un sistema de encendido independiente del resto de los elementos de alumbrado.

El alumbrado de posición de un vehículo es el que se denomina comunmente alumbrado ordinario. Consta de dos luces delanteras de color blanco y dos luces traseras de color rojo; ésta han de poder divisarse a una distancia de 300 metros en noche clara.

El alumbrado de posición juega un papel muy importante en la Seguridad Vial pues permite conocer la presencia y las dimensiones del vehículo.

Para su correcto mantenimiento conviene hacer una inspección de las luces ordinarias cada 6 meses, comprobando su funcionamiento y corrigiendo aquellas irregularidades que se presenten.

La luz de matrícula ha de ponerse en funcionamiento con el alumbrado de posición; su objeto es el de iluminar la placa de la matrícula, haciéndola visible a una distancia de 20 metros con el vehículo parado.

Las luces de maniobra juegan un papel importantísimo de cara a la Seguridad Vial pues permiten avisar con antelación de las maniobras que vamos a realizar, provocando en el usuario que nos precede o sucede una situación de alerta ante esta situación. De ahí que estos elementos deban mantenerse en unas condiciones de uso correcto, pues cualquier anomalía puede ser causa de un accidente.

Son luces de maniobra las indicadores de dirección o intermitentes, las de freno y las de marcha atrás.

### Consejos

—Extreme sus precauciones en la conducción nocturna. Si consideramos que una persona durante el día puede distinguir un vehículo a un kilómetro de distancia, conduciendo de noche esta distancia se reduce entre un 4 y un 15 por ciento, utilizando las luces de cruce y carretera respectivamente.

—En la circulación nocturna, reduzca su velocidad cuando se cruce con otro vehículo que circula en sentido contrario. A 80 Km/h, con asfalto seco y limpio y neumáticos en buenas condiciones, se necesita un espacio de 50 metros para detener el vehículo, distancia superior a la que ilumina el alumbrado de cruce.

—Ha de tenerse en cuenta que la retina actúa con gran rapidez, contrayéndose ante cualquier fuente de luz a la que se mire directamente, siendo bastante lenta (unos 77 minutos) la dilatación para adaptarse a las condiciones anteriores. Por ello resulta aconsejable no mirar directamente a los focos de luz de los vehículos que circulen en sentido contrario, siendo buena norma en estos casos dirigir la vista hacia la línea del arcén derecho.

Centro de Experimentación y Seguridad Vial MAPFRE  
Fotos: ENRIQUE

JOSÉ MARÍA BAKERO

# EL GRAN CAPITÁN

JOSÉ RAMÓN ALONSO TRIGUEROS

La imagen de José Mari Bakero rematando de cabeza un balón perdido en el área del Kaiserlauten, cuando el árbitro hinchaba sus pulmones para pitar el final del partido de vuelta de las semifinales de la Copa de Europa, forma parte de la historia del Barcelona. Ese gol, conseguido en el minuto noventa y tres, sin aire para moverse en los cuerpos, significó el 3-1 y el paso a la final de la Copa de Europa de 1992, que posteriormente conquistó el equipo catalán en el mítico estadio de Wembley. Bakero, que ya es jugador del Veracruz mexicano, se ganó con ese gesto un lugar destacado en los corazones de los aficionados barcelonistas, que le convirtieron en un mito.

Bakero era un jugador con todas las características del antihéroe, que había llegado al Barcelona en junio de 1988 formando parte de un paquete de jugadores procedentes de la Real Sociedad, entre los que estaban hombres con más cartel que él en ese momento, como Julio Salinas o Txiki Begiristain. Sin embargo, su fuerte personalidad, unida a esa rara habilidad que sólo tienen los nacidos para campeones, le llevaron a convertirse en el capitán de un equipo de ensueño, que dominó la competición española en los primeros cuatro años de la década de los noventa.

Los seguidores del Barcelona saben reconocer lo que este hombre de treinta y tres años les ha dado, por ello, el pasado 18 de noviembre, en el partido de liga contra el Real Valladolid, el Camp Nou se quedó pequeño para despedirle. Una gran camiseta con el número 6, su dorsal, recibía a los jugadores a la salida del vestuario, mientras en los fondos un enorme mosaico, dibujado por los propios espectadores, despedía al "gran capitán". Fue su encuentro 482 en la Liga española, desde que debutó en la Real Sociedad en septiembre de 1980 (Valencia-Real Sociedad).

Para que la fiesta fuera completa marcó el cuarto tanto del partido y sus compañeros, en su empeño de llenar de magia esa noche, se encargaron de redondear la cifra hasta el número de su camiseta, el 6.

Bakero, que jugó 57 minutos, fue el protagonista de una noche emocionante. Salíó el último al terreno de juego, pasó por debajo de una enorme camiseta y recibió el homenaje del público que, pese a la baja

temperatura, llenó buena parte de las gradas del Camp Nou. El jugador de Goizueta estalló de alegría cuando marcó el tanto. Lo había intentado en la primera mitad, pero no lo consiguió. Bobby Robson lo mantuvo más de lo previsto en el campo y Bakero logró lo que perseguía desde que entró en el campo: el gol en su último partido.

Bakero se fue entre lágrimas al vestuario, donde entró a toda prisa. Quería saborear el momento, vivir esos minutos en las catacumbas del Camp Nou, mientras oía el rugir de los aficionados. Después el presidente de la Generalitat de Catalunya, Jordi Pujol, y el del FC Barcelona, José Luis Núñez, le felicitaron y Bakero regaló su última camiseta a Pujol. El "gran capitán" realizó este gesto de forma simbólica. Le dio la última camiseta como jugador del Barcelona a la persona que simboliza Cataluña, su presidente, como un gesto de su reconocimiento hacia todo el pueblo catalán, en el que se encuentra completamente integrado. Ejemplo del cariño del público, no es solo el lleno que reflejó el campo esa noche mágica, sino los 240 regalos que recibió de las peñas barcelonistas.

A Bakero, pese a sus 71 goles, las cuatro ligas logradas, la Supercopa de Europa, la Recopa, las dos Copas del Rey y las cuatro ediciones de la Supercopa de España, se le recordará siempre en Barcelona por su papel protagonista en aquella Copa de Europa del año olímpico y, sobre todo, por el tanto que dio vida a su equipo en Kaiserlautern, cuando con 3-0 y en tiempo añadido el Barcelona estaba virtualmente eliminado de la competición.

## LLEGÓ AL BARCELONA EN 1988

El de Goizueta llegó a Barcelona en junio de 1988. Era uno de los fichajes de una revolución en 'Can Barsa', pero no el más vistoso. Julio Salinas, Eusebio Sacristán y Txiki Begiristain llegaron con más cartel que Bakero, pero éste mostró sus condiciones desde el primer momento y se convirtió en uno de los favoritos de Johan Cruyff que también debutó al frente del equipo en aquella temporada.

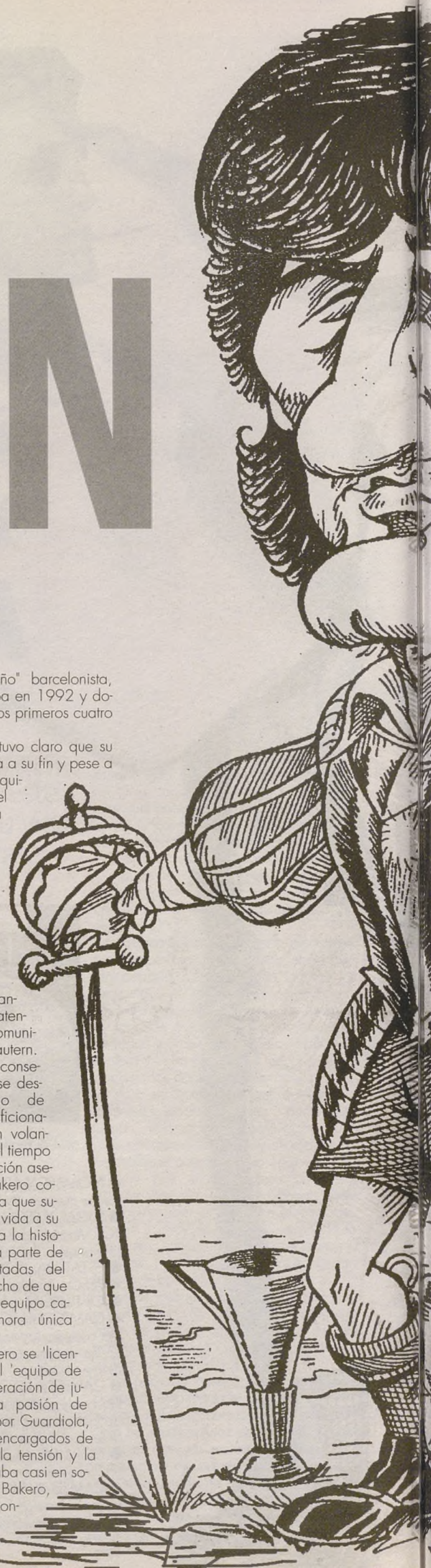
Su condición de líder le valió la capitania, cargo que ejerció en el campo y en el vestuario, donde se encargó de canalizar la fluidez de relaciones entre los componentes del

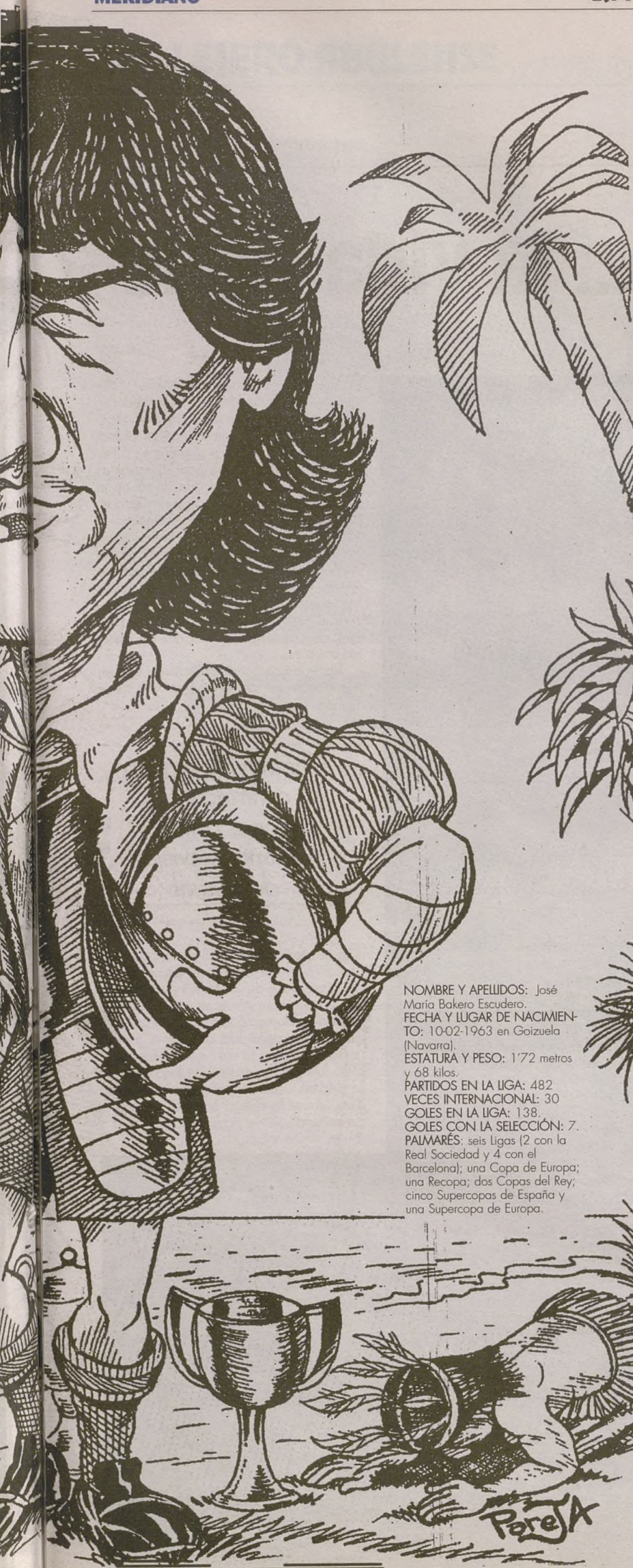
mítico "equipo de ensueño" barcelonista, aquel que conquistó Europa en 1992 y dominó el fútbol español en los primeros cuatro años de los noventa.

Bakero, con 33 años, tuvo claro que su periplo barcelonista tocaba a su fin y pese a las ofertas de diferentes equipos de la Liga española, el jugador decidió aceptar la oferta del Veracruz mexicano y encontrarse en el fútbol americano con otros internacionales españoles coetáneos, como los ex madridistas Michel y Butragueño (Atlético Celaya) y el ex oviedista Carlos Muñoz (Puebla).

Su momento más importante, cuando acaparó la atención de los medios de comunicación ocurrió en Kaiserlautern. El Barcelona, tras el 2-0 conseguido en el Camp Nou, se desmoronó en el estadio de Betzenberg, donde los aficionados alemanes llevaron en volandas a su equipo que con el tiempo cumplido tenía la clasificación asegurada. Sin embargo, Bakero conectó un remate de cabeza que superó al meta alemán y dio vida a su equipo. El 3-1 quedó para la historia, no tanto porque forma parte de la épica de las remontadas del Barcelona como por el hecho de que después, en Wembley, el equipo catalán logró su hasta ahora única Copa de Europa.

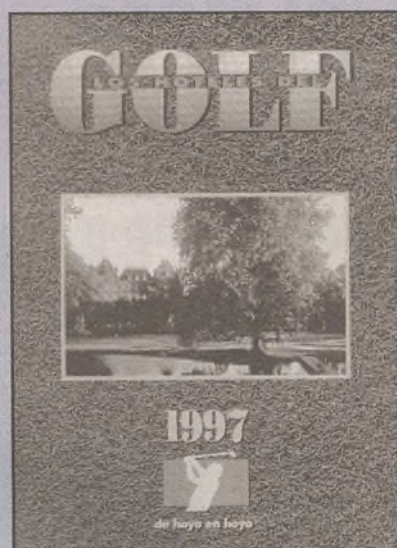
Con la marcha de Bakero se 'licencia' el último veterano del 'equipo de ensueño'. Ahora otra generación de jugadores que vivieron la pasión de Wembley, encabezados por Guardiola, Amor y Nadal serán los encargados de canalizar en el vestuario la tensión y la carga emotiva que soportaba casi en solitario el "gran capitán" Bakero, que se ha marchado a conquistar las américas en el Veracruz, que ya le ha acogido como si fuera una estrella.





NOMBRE Y APELLIDOS: José María Bakero Escudero.  
 FECHA Y LUGAR DE NACIMIENTO: 10-02-1963 en Goizueta (Navarra).  
 ESTATURA Y PESO: 1'72 metros y 68 kilos.  
 PARTIDOS EN LA LIGA: 482.  
 VECES INTERNACIONAL: 30.  
 GOLES EN LA LIGA: 138.  
 GOLES CON LA SELECCIÓN: 7.  
 PALMARÉS: seis ligas (2 con la Real Sociedad y 4 con el Barcelona); una Copa de Europa; una Recopa; dos Copas del Rey; cinco Supercopas de España y una Supercopa de Europa.

Viajes



Portada del catálogo de 'Los Hoteles del Golf' de 1997, que ha sido presentado en el VIII Salón Internacional del Golf

De hoyo en hoyo

Para los aficionados al golf en España, 1997 es el año mágico: somos el país sede de la Ryder Cup, competición que cuando se celebra en Europa lo hace por primera vez fuera del Reino Unido. La agrupación 'Los Hoteles del Golf' está convencida de que, por la inmensa repercusión de este acontecimiento golfístico mundial de primer orden, se va a llegar al antes y el después de España como destino turístico de golf en el mundo.

Durante 1996, en España se sobrepasaron las 100.000 licencias federativas, barrera mítica que parecía infranqueable y que demuestra el crecimiento imparable del golf en los últimos años. Se están construyendo nuevos campos por muchos rincones de España, que van a contribuir a la popularización aún mayor de este deporte.

Entre los pioneros que han favorecido la práctica del golf como pionera está la agrupación 'Los Hoteles del Golf', que presenta su cuarto año de existencia en el mundo de la promoción de hoteles con oferta de golf en España.

La tipología común que reúnen 'Los Hoteles del Golf' se concreta en una condición básica: facilitar la práctica de este deporte, con la consiguiente posibilidad de acceder a campos concertados en sus proximidades, y generalmente a precios ventajosos o con ofertas especiales.

Para 1997, la agrupación se compondrá de 25 hoteles españoles que se promocionan conjuntamente y que facilitan la práctica del golf en 62 campos diferentes.

Para 1997 se inicia una nueva actividad, que no es otra que el I Circuito 'Los Hoteles del Golf', que consistirá en 12 Torneos clasificatorios y una gran final con premios excepcionales, como viajes y estancias en hoteles y resorts con golf en España, Portugal, Puerto Rico, Suiza, Tailandia, Venezuela, etc., material de golf, etc.). Existe un folleto del Circuito a disposición de los interesados que lo soliciten a las oficinas de 'Los Hoteles del Golf'. Para el Circuito, se han propuesto unos paquetes de fin de semana. Los participantes estarán alojados en el hotel sede de cada torneo, o socios del Club de Golf donde se celebre el mismo, en posesión de la licencia federativa en vigor. La modalidad será Stableford individual, hándicap completo y dos categorías (0-18 y 19-36 de hándicap).

Este año, además, se consolidará la central de reservas de viajes, que inició su andadura a principios de 1996, cuya función es atender al aficionado al golf para hacerle más fácil el viaje.

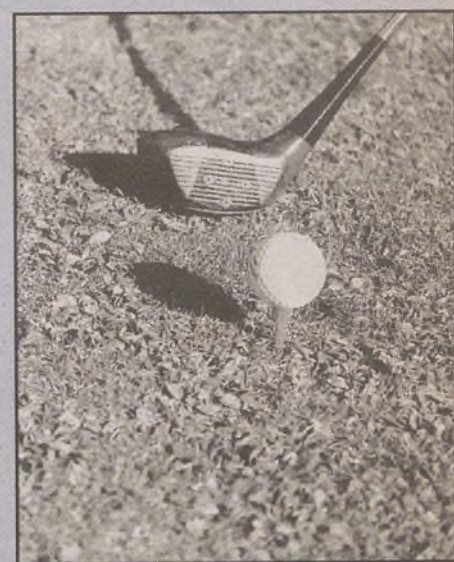
Desde febrero de 1996, 'los Hoteles del Golf' tienen su página web propia en la red Internet.

Además, como promoción, 'Los Hoteles del Golf' editan 40.000 ejemplares de un catálogo anual, en cuatro idiomas, con información detallada y puntual de cada establecimiento, que puede ser adquirido

desde el pasado 15 de octubre en las 28 oficinas de turismo españolas en el extranjero, y directamente en las oficinas de la agrupación, o pidiéndolo por correo a la secretaría de la agrupación, adjuntando un talón de 500 pesetas.

El nuevo catálogo de 1997, junto con el I Circuito 'Los Hoteles del Golf' ha sido presentado en el VIII Salón Internacional de Golf entre el 10 y 13 del pasado mes de octubre.

Los hoteles miembros de 'Los Hoteles del Golf' son: Gran Hotel Samil Vigo (Vigo),



Hotel El Montico (Tordesillas), Hotel Miranda Suizo (El Escorial), Hotel Santa Marta (Lloret de Mar), Pueblo Eldorado playa (Cambrils), Hotel Termes Montebrió (Montebrió del Camp), Arabella Golf Hotel (Palma de Mallorca), Hotel Son Caliu (Mallorca), Hotel Cala Sant Vicenç, Mallorca, Parador de El Saler (El Saler), Oliva Nova Golf & Beach Hotel (Oliva), Arco de San Juan Hotel (Murcia), Hotel Rincón de Pepe (Murcia), Golf Hotel Almeribar (El Ejido), Parador Málaga del Golf (Málaga), Hotel Costa Azul (Benalmádena), Atalaya Park Golf hotel & Resort (Estepona) The Suites Hotel (San Roque), Hotel Royal Andalus Golf (Chiclana), Montecastillo Hotel & Golf Resort (Jerez de la Frontera), Confortel Islantilla (Isla Cristina-Lepe), Confortel Badajoz (Badajoz), Hotel Sir Anthony (Arona) Hotel Jardín Tropical (Adeje), Hotel Tenerife Golf (San Miguel de Abona).

Información

'Los Hoteles del Golf'  
 María de Molina, 56-20 (Oficina 209)  
 28006 MADRID  
 Teléfono: 91 5610171  
 Fax: 91 5631364  
 Central de Información y Reservas:  
 91 5610171 y 5595710  
 E-mail: gdfgolf@lander.es  
 Web: http://www.cdmm.es/netgolf

## LA VIDA EN ROSA

ALBERTO FERNÁNDEZ

# Bodas, rupturas... la vida sigue

**A**l cumplirse las bodas de plata de Carmen Sevilla y Vicente Patuel, la pareja decidió sellar una vez más su amor mediante una ceremonia secreta. Tras veinticinco años de convivencia, llenos de alegrías pero también de sinsabores, el balance final es positivo. La presentadora había contraído matrimonio por lo civil once años antes en Arcos de la Frontera (Cádiz).

Carmen ha recibido como regalo de boda un precioso anillo de esmeraldas y brillantes que luce con alegría en la revista *Diez Minutos*. Ella, por su parte, afirma que a Vicente sólo le ha regalado su amor, "que no es poco".

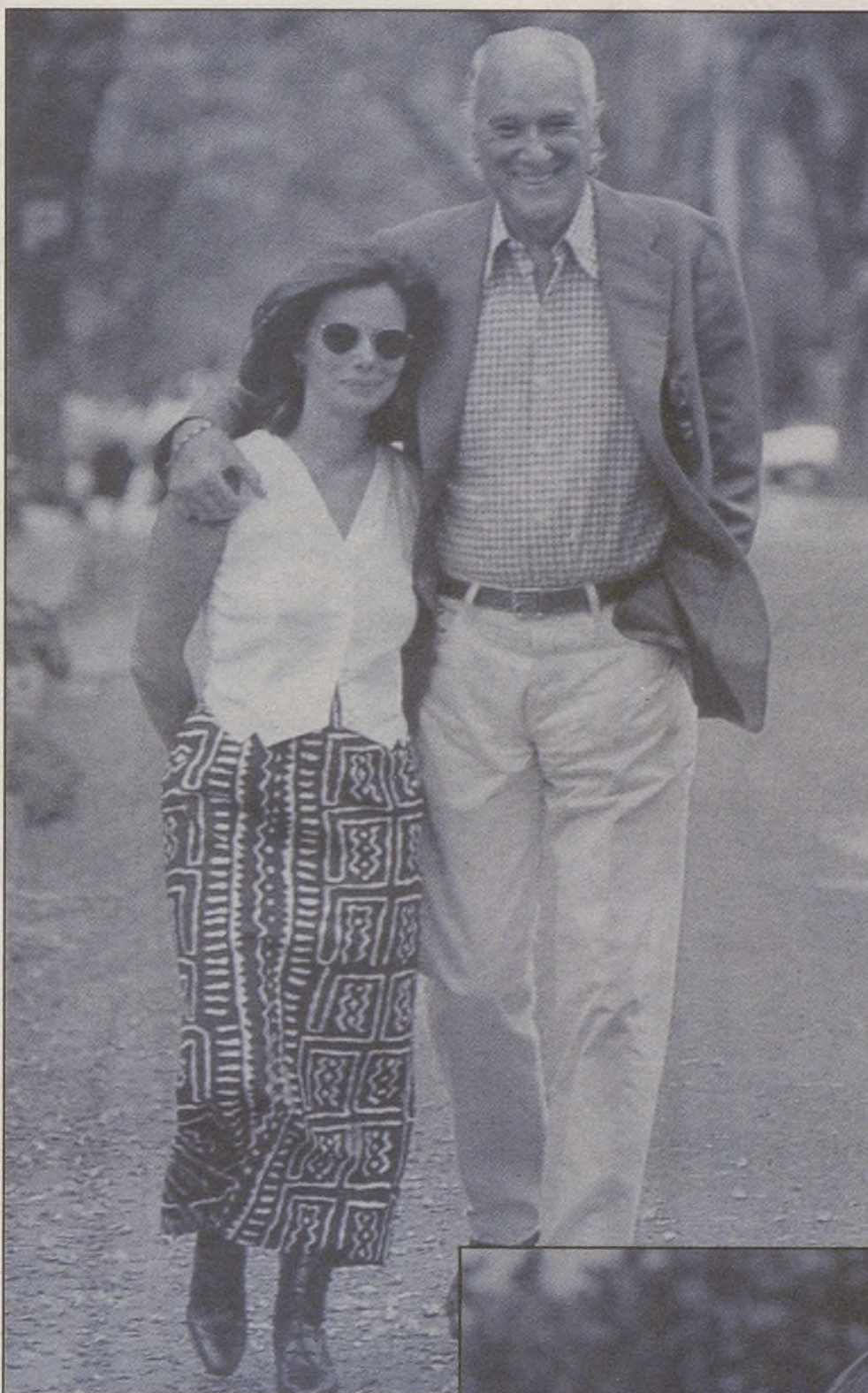
Esta semana la menor del clan Flores, Rosario, continúa siendo portada, pero esta vez no por motivos alegres. Su ex

*El ex novio de Rosario reclama ahora a la cantante cientos de millones de pesetas*

novio, Antonio Guerrero, le reclama cientos de millones. La pareja tiene varios negocios en común, como la discoteca Capitol o la compañía que gestiona los propios intereses profesionales de la artista, y que ambos fundaron en 1992. Guerrero, según afirma *Diez Minutos*, no quiere abandonar el piso de la calle Povedilla, en el que vive, y que pertenece a Rosario.

En vísperas de su boda, la cantante Karina y su novio Domingo Torroba han mantenido una monumental pelea que, por el momento, ha provocado que Domingo haga las maletas y abandone la casa en la que la pareja convivía. Según la revista *Semana*, aunque en un principio se habló de ruptura total, la pareja no descarta continuar más adelante su relación. En este sentido Karina pedía mucha tranquilidad a todo el mundo, porque "lo que ahora necesitamos es resolver nuestros asuntos".

Lo que sí parece definitivo es lo de María Garralón, que se ha divorciado de su pareja. María afirma que "no me hubiera gustado perder a Enrique como marido, porque es una persona maravillosa, pero la convivencia diaria es otra cosa". De esta manera resumía en *¡Hola!* su situación sentimental, mientras negaba, indignada, los rumores que afirman que fue ella la que abandonó el hogar familiar. "Lo que ocurre es que mi marido y yo vivíamos en un chalet alquilado, cuando nos divorciamos cada uno se ha ido a vivir por su lado", explicó.



El inimitable Rappel está de luto. Su madre, doña Ángeles Pinilla Azurmendi ha muerto a los 76 años. El popular adivino recibió la noticia mientras se encontraba en el programa de Raffaella Carrá, en Italia. Rappel aparece en *¡Hola!* junto a su hija Susana, muy compungido durante el entierro de su madre en el madrileño cementerio de La Almudena. "Yo siempre supe que no trabajaría en el extranjero hasta la muerte de mi madre. De hecho, cuando comencé este programa ella ya estaba de cuerpo presente. Lo vaticiné hace tiempo", aseguró.

A quien la vida le sonríe es a José Luis de Vilallonga. El aristócrata y popular escritor ha encontrado por fin el amor en la persona de María Vidaurreta, con la que se casará "muy pronto", según él

mismo explica a la revista *¡Hola!*. "No quiero que nadie defina a María como mi amiga o mi amante", afirmó Vilallonga que, además, dice sentirse plenamente enamorado por primera vez. Por su parte, María afirma que "José Luis es la persona adecuada que llegó en el momento adecuado". La pareja está ultimando los últimos detalles del enlace.

Esta semana, por último, hemos sabido que Chábeli Iglesias se ha quedado en el paro. La cadena de televisión de Miami para la que trabajaba desde hacía cuatro años ha decidido rescindir su contrato, por el que la hija de Julio Iglesias cobraba 85 millones de pesetas anuales.

Terminamos con la noticia de que un perturbado ha mantenido en vilo estos

*Chábeli no renovó su contrato de 85 millones anuales con una televisión de Miami*

días a Marta Sánchez. La ex cantante de Olé Olé fue abordada por un hombre a la salida de un centro de belleza, por lo que la cantante se vio en la obligación de llamar a la Policía. Marta temió por su integridad cuando el perturbado le dijo que le era necesario verla a solas. Ante la negativa de la cantante, se dedicó a perseguirla durante varios días, lo que la obligó a andar temerosa y a esconderse desfavorida.



# CALLEJERO ABULENSE

URBANO



Cuando era pleno descampado, en esta zona de San Roque se encontraban fuentes que nutrían de caudal al acueducto de piedra derribado en 1960. Fotos: ENRIQUE

## Paseo de San Roque

Es una avenida con viviendas de hasta seis plantas y edificios con gran actividad comercial

**E**l Paseo de San Roque es una amplia y recta avenida que nace en el jardín del mismo nombre y finaliza en la Avenida del 18 de Julio. Su actual trazado urbanístico es moderno y uniforme, con edificios de seis plantas y gran actividad comercial. No en vano, se trata de una de las calles de mayor nivel económico de la ciudad, con elevado precio de sus viviendas.

Ello no impide, sin embargo, que tenga un cierto aire tranquilo, poco bullicioso comparado con otras vías urbanas de Ávila, que le viene otorgado por su ambivalencia como paseo y calzada abierta al tráfico rodado, que se encuentran a distintas alturas en trazado longitudinal y paralelo, con amplio seto arbolado entre ambos que desciende hacia el paso de vehículos.

### ERMITA

Esta avenida recibe el nombre del piadoso francés San Roque, —que tanta devoción tiene y tuvo siempre en Castilla— por la pequeña ermita que bajo su advocación se alzaba siglos atrás donde hoy se encuentra la Delegación de Defensa. Lugar al que acudían los abulenses en épocas de peste y que acabó siendo víctima de los disturbios políticos de 1836, desapareciendo así por completo su pobre fábrica.

Cuando era pleno descampado, en esta zona de San Roque se encontraban fuentes que nutrían de caudal al acueducto de piedra derribado en 1960; la más famosa era la llamada Zingarra, en terrenos de las Gordillas. Y en sus inmediaciones había

unos molinos de viento. También estuvo en el extremo final del actual Paseo de San Roque la antigua plaza de toros, también derribada en los años sesenta.

La ancha explanada que se eleva por la acera de los impares comienza en el edificio de la Delegación de Defensa, antiguo Gobierno Militar, que da la espalda al convento de las Gordillas. Junto a él, el snack-bar San Roque y la galería de alimentación de igual nombre. Antes de llegar al Juzgado de los Social y Delegación de Trabajo, se encuentra la cafetería Arce, y pasado aquel, una sucursal de Caja de Ávila, única oficina bancaria de la calle.

Antes de llegar al Instituto de Enseñanza Media "Isabel de Castilla", se abren en la acera otros negocios, como son el taller de joyería de José Luis San Segundo, Modas Sole, cafetería La Roca y seguros La Fraternidad.

Una vez cruzada la calle Alfonso X el Sabio, el comercio de informática Ávila Tecnipapel, seguros Aurora Boreal, carnicería José, Foto Estudio



Otis abre la serie de establecimientos comerciales en la acera de los pares, que corre a inferior nivel junto al paso de los vehículos. Deportes Tirituru y Mapfre le siguen, al igual que respuestos auto Blázquez y una oficina de venta de pisos, antes de llegar a la Bajada de Don Alonso, donde hace esquina la cafetería El Tejar.

La sucesión de comercios se intensifica en esta zona de la calle, donde está Pavidema de maderas, floristería Ananas, boutique de señora Carisma, Dedal, videoclub Imagen, autoservicio Gama, pescadería Hermanos Álvarez, porcelana, loza y cristal Rodeiro, y cafetería La Esmeralda.

En la intersección con la calle Milicias se encuentra le boutique Don Jacobo, seguida de la nueva sucursal de juguetería Caty, cafetería Prisma, librería Adolma y pastelería Hergós.

Tras superar la calle Fivasa, seguros Athena, maquinaria Félix Jorge, Autoescuela Picasso, y Don Pan.

Superado el final de la calle Capitán Peñas, que se dobla por aquí hasta llegar al Paseo de San Roque, encontramos la carnicería Julián y seguros Plus Ultra, tras la que está el convento de las Charitas. Luego se abre la oficina de la empresa Diamon Trading, de importación y exportación.

La delegación de Obras Públicas y la Comisaría Provincial de Policía se suceden en esta acera de los pares, para llegar a los últimos establecimientos del Paseo de San Roque: una clínica de osteopatía llamada Osteofis, Ortopedia San Roque, supermercado Día, un centro de acondicionamiento físico llamado Cardiofitness y seguros AGF-La Unión y el Fénix.

Román, Previsas, recreativos Fortuna y marisquería La Toja.

El final de la calle por la acera de los impares completa su serie de comercios con la clínica veterinaria San Roque, servicio de lavado y engrase Renosa, clínica dental C.S.R., AEGON Vida, peluquería Campos Eliseos, panadería La Hornada, Comercial Ganadera CASTEGA, Silex Rotulación, calefacción y saneamientos Pedraza Diego y cafetería MJ-28.

El concesionario de ascensores

# EL ÁLBUM



### En bicicleta y a caballo

Ambas imágenes son de Sonsoles Otero. La fotografía de la derecha, sobre un caballo de cartón y con traje de faraláis, fue tomada en el año 1949, mientras que la superior se captó en la plaza Calvo Sotelo, junto al Banco de España, cuando tenía 10 años, en 1955.



### La banda de música

Es una fotografía que envía Eladio López Ramírez de la Banda de Música y de Cornetas de la Academia de Intendencia Militar, con el director de la banda y oficiales (en el centro). Una imagen muy curiosa de los años 20.





**La tropa**

Son soldados de la sección de tropa de la Academia de Intendencia de Ávila de los años 1923 y 1924, junto a su capitán, sargentos y demás oficiales.



**Soldados**

De izquierda a derecha son Timoteo Hernández de Sago, el cabo Eladio López Ramírez (sentado) y Francisco Maldonado Somdoica, soldados de la Academia de Intendencia de Ávila en los años 1923 y 1924.

**ENVÍENOS SUS FOTOS ANTIGUAS**

No queremos que se pierdan las fotografías antiguas. Son parte de nuestra historia. Retratán personajes y momentos de gran interés sobre la vida de la sociedad. Por todo ello pretendemos recuperarlas y publicarlas en las páginas de LA REVISTA DE ÁVILA.

Es probable que usted tenga en su casa —en el baúl de la abuela, en el desván, en una caja de zapatos, en el álbum de familia...— fotos y postales hechas hace bastantes años. Si usted nos las presta, las publicaremos. Y, una vez publicadas, se las devolveremos, para que vuelva a guardarlas.

Cada fotografía que nos remita por cualquier medio —puede entregarlas en nuestras oficinas de Ávila, Arévalo o Arenas—, debe tener los siguientes datos, para su publicación:

- a) Lugar.
- b) Fecha exacta o aproximada en que fue hecha la foto o postal.
- c) Nombre de los personajes o del motivo que aparecen en la imagen.

Pretendemos organizar una exposición, dentro de unos meses, en la que se ofrecerá una selección del material fotográfico recibido.

Cualquier aclaración que precise puede obtenerla en los siguientes teléfonos: 25 15 13 y 25 15 36 (Fundación "EL DIARIO DE ÁVILA") y 25 20 52 (EL DIARIO DE ÁVILA).

Gracias por su colaboración.  
EL DIARIO DE ÁVILA  
LA REVISTA DE ÁVILA

## EL SEÑOR DE SU CASA

JUAN RUIZ-AYÚCAR



El conocido como Palacio de Bracamonte fue propiedad de don Álvaro Dávila, Mariscal de Castilla, Señor de Peñaranda y Fuente El Sol.



# Don Álvaro Dávila

**E**l Palacio de Bracamonte, actual sede del Servicio de Cultura de la Junta de Castilla y León, perteneció al Mariscal de Castilla Don Álvaro Dávila, al tiempo primer señor de Peñaranda y Fuente el Sol, y Camarero Mayor del Rey Fernando I de Aragón.

Don Álvaro Dávila fue cabeza de la familia Bracamonte en la ciudad abulense, a mediados del siglo XV, al contraer matrimonio con Juana de Bracamonte, hija del Almirante de Francia Robert (Mosén Rubín) de Braquemont, tierra ésta que se encuentra próxima a la ciudad de Argues-La Bataille, en la Normandía francesa. Los hijos de Álvaro Dávila adoptaron en primer lugar el apellido de su madre.

Robert de Braquemont había llegado a España en 1386 para prestar ayuda al Rey Juan I de Castilla que se encontraba guerreando contra el monarca portugués. Y en Ávila casó con Inés de Mendoza.

El Palacio de Bracamonte ha sido reformado en numerosas ocasiones. En los cercanos años 30, fue cerrado con una verja su emplazamiento, y convertido en "atildado hotel, tipo fin de siglo", según lamentaba en esa época Antonio Veredas, delegado provincial de Bellas Artes y académico correspondiente de San Fernando. Pasó

el palacio a poder de Fernando de la Cerda y Carvajal, Conde de Parcent, y luego al Barón de Andilla.

La antigua morada de los Bracamonte es de planta cuadrada en dos pisos, quedando en la actualidad como digno de destacar su patio central, con galerías. La inferior cuenta con arcos escarzanos sobre columnas decoradas con cuarenta escudos de

los Bracamonte (crevrón de plata, adiestrado en jefe y un mazo de plata) y de las principales familias de la ciudad: Saavedra (fajado de cuatro fajas de plata y cinco ajedrezados de oro), Vera (tres órdenes de veros en onda), Dávila de seis y trece roeles, Águila, Guzmán (dos calderas) y Carvajal (banda de sable), y otros.

El segundo cuerpo es arquitrabado-

con columnas rematadas con zapatas, y antepechos góticos con escudos y algunos decorados con flores.

No existen datos concretos sobre el inicio de la construcción de este noble edificio, aunque ya en 1510 se habla de hacer obras en la casa que Diego Álvarez de Bracamonte y Gil de Bracamonte tienen "en la puerta que se dice del Mariscal".

María Teresa López entiende que en dicha fecha la casa ya estaba comenzada, pues junto a los corredores del patio en el contrato de 4 de marzo se indica que debía levantarse "media tapia en el güerto questa hazia la casa de Gil del Águila".

A finales del XVI, de nuevo se firman contratos de obra entre Mosén Rubín de Bracamonte, porque su casa estaba arruinada. De la escalera primitiva permanece la portada de acceso, decorada con flores en jambas y dintel, con escudos de los Bracamonte y Saavedra acolados de coronas de laurel. El Mariscal Don Álvaro Dávila murió en Mocejón (Toledo), donde ordenó su testamento el 4 de abril de 1419. Su cuarto nieto Diego de Bracamonte ordenó el traslado de su cuerpo en 1565 a la capilla familiar que los Bracamonte tenían en el convento de San Francisco de Ávila, luego arruinado.





## TIPOS CON INTERÉS

JOSÉ RAMÓN ALONSO

El Real Ávila está agonizando desde que se ha entrado en la década de los noventa. Los aficionados le han dado la espalda al equipo y, en los partidos de liga, en las gradas sólo se ve el frío cemento.

Un hombre, Antonio Álvarez, ha decidido coger la responsabilidad de hacer que el equipo de su ciudad no desaparezca, por algo es presidente de honor del club.

Por propia iniciativa, sin esperar nada a cambio, se ha volcado para sensibilizar al empresario e instituciones abulenses para transformar el club en una Sociedad Anónima Deportiva, como única manera de salvar el club.

— ¿Tu pasión por el Real Ávila, es por la entidad en sí misma o por una afición por el fútbol?

— La pasión mía por el Real Ávila es por ser algo abulense. Entiendo que el Real Ávila no está bien, está pasando por unas vicisitudes con las que no se va a acabar sino se cambia el sistema. Es decir, lo último

que ha salido, que es el proyecto de una posible transformación en Sociedad Anónima Deportiva, es una de las cosas que pueden valer. De todas formas, yo siento por el Real Ávila, desde antes de ser presidente, cuando fui presidente y ahora, algo muy profundo. Sobre todo después de ser presidente, que se ha convertido en algo que está muy dentro de mí.

— ¿El Real Ávila te ha dado más a ti o tú le has dado más al Real Ávila?

— Eso es imposible de sopesar. Yo creo que en el Real Ávila no hay que sopesar lo que te da o lo que te quita. El Real Ávila, desde el puesto de presidente, te puede quitar más que dar. Principalmente en tiempo. Cuando yo era presidente todos los domingos estabas saliendo a la palestra. El domingo era el día en el que todo el mundo te miraba. Si ganaba el equipo lo habían conseguido los jugadores, pero si el equipo perdía, perdíamos todos, desde el presidente a toda la junta directiva.

— El puesto de presidente desgasta mucho, ¿eso es lo que hizo que sólo estuvieras en el cargo cuatro años?

— Yo me comprometí cuatro años y no pude estar más porque también tenía que atender mi negocio. El Real Ávila te exige mucho tiempo y desatiendes cosas del negocio.



Antonio Álvarez Mayorga nació en Ávila el 20 de junio de 1939. Está casado y tiene cuatro hijos. Es presidente de honor del Real Ávila y llevó las riendas del club en la época final de los años setenta y primeros de los ochenta. Es empresario de seguros (agente afecto de Ocaso), vicepresidente de la Cámara de Comercio e Industria de Ávila, entre otros cargos. Sus afición principal es la caza mayor.

ANTONIO ÁLVAREZ, VICEPRESIDENTE DE LA CÁMARA DE COMERCIO Y AGENTE DE SEGUROS

# "El Real Ávila está muy dentro de mí"

Además, hay que mirar a los jugadores, hay que estar presente, hay que ir con ellos. Compartir su alegría en las victorias y cuando se pierde intentar quitarles la tristeza de la derrota. Yo recuerdo, como dato más significativo, un día, que ha sido en el que me he llevado el mayor disgusto, que fue cuando perdimos en Arenas de San Pedro que nos privó del ascenso.

— ¿Es posible cuantificar en tiempo lo que le has dado al Real Ávila?

— Cuando uno es presidente dedica todo su tiempo libre para pensar en el Real Ávila. A veces tienes que quitar de tu mente cosas tuyas o de tu profesión para poder dedicárselo. Al margen de mis negocios, el equipo te quita mucho tiempo de estar con la familia. Durante mi mandato no perdí ni un solo partido que el equipo jugó fuera. En mi casa entendían que yo me había comprometido y que tenía que hacerlo, pero comprendo que no vieran con buenos ojos el que todos los domingos comieran solos.

— ¿Tus hijos compartían tu pasión?

— Eran pequeños, pero lo entendían porque me veían ilusionado. Ahora que ya son mayores, me dicen que si vuelvo a ser presidente del Real Ávila ellos se marchan de casa. En estos momentos no comparten el tema de que yo pudiera acceder a la presiden-

cia del Real Ávila, porque hay en el negocio mucho trabajo y la familia también ha ido creciendo. Estoy muy contento de la época en la que estuve. Fue una experiencia muy importante en mi vida, ser presidente de un club. De ahí viene que me nombraran presidente de honor, por lo que me considero responsable, en la distancia, de los problemas que pasan al Real Ávila, aunque no soy asiduo visitante del estadio Adolfo Suárez.

— Tras tu paso por la presidencia has sido un observador lejano de la trayectoria del Real Ávila. En el campo apenas se te ha visto.

— Después de la tensión del cargo, cuando lo dejas, te encuentras tan relajado, que sigues el equipo en la distancia. Lo primero que hago los lunes, cuando no se el resultado del Real Ávila, es coger El Diario de Ávila y, cuando en primera página veo que ha perdido, ya no me hace falta ver más. Si ha perdido no me importan las causas.

— A pesar de todo, tomas la iniciativa para intentar que el Real Ávila tenga un futuro ¿A qué es debido?

— La he tomado antes y la tomaré siempre que vea que puedo ayudar al Real Ávila. Pero, como yo le decía al presidente actual, aunque esté en funciones, él es el que tiene ahora la res-

ponsabilidad de llevar el equipo. Lo que se está tratando de hacer es ver si somos capaces, entre Ávila y los abulenses, de crear algo distinto de lo que hay, que garantice que nuestro Real Ávila esté donde creo que se merece estar.

— Esto es un proyecto de futuro, pero si se olvida el presente puede que no exista futuro.

— No se puede, en estos momentos, meterse. Tuvimos una experiencia en años pasados, como fue el tema de la rifa, con la que el Real Ávila ingreso en sus arcas más de diez millones de pesetas, una parte por la venta de papeletas y otra por parte de los que allí estuvimos, que fuimos cinco, pusimos de nuestro propio pecunio.

— ¿Cuanto te ha costado el Real Ávila?

— No lo se, ni tampoco me preocupa. Nunca me ha importado. Yo pienso que, donde vives y donde estas, tiene que llegar un momento, cada uno en su fa-

ceta, en el que puedas lo que pueda, para aquello en lo que se necesite. Unos dan para el fútbol, otros para obras sociales o para la Universidad, que creo que es también un momento histórico para Ávila. Cuando una persona ha tenido la satisfacción de vivir en una ciudad que le ha dado a él lo que tiene, evidentemente, tiene que compensarlo de alguna manera, porque interiormente te quedas a gusto.

## SALVAR AL REAL ÁVILA

— ¿Piensas que está es la única manera de salvar el Real Ávila.

— Lo ideal sería que saliera una persona capaz de hacer frente a todo. Pero Ávila está muy limitada y tampoco hay grandes empresarios que puedan dedicar su tiempo y su dinero para que el Real Ávila esté en donde le corresponde, que desde luego no es la Tercera división.

— ¿Te gusta el fútbol o el Real Ávila?

— Yo me lo paso muy bien viendo el fútbol en la televisión. Yo soy forofo del Real Madrid y disfruto cuando echan un partido. Para mí es un relax, el fútbol y la televisión. Antes iba al Bernabéu, pero ahora prefiero verlo por la televisión.

# POSADAS Y ARRIEROS

NINO

El fenómeno Internet, 'revolucionador' de nuestras vidas y haciendas, ha incorporado a su casi infinito panorama el vino.



## 'Ciberbaco'

Vivo sin vivir en mí debatiéndome en un piélagos insondable, en un proceloso mar de dudas. Es el caso que no sé si lo de la informática, internet, el 'ciberespacio' y todos los avances tecnológicos nos ayudarán a mejorar la calidad de nuestras vidas o nos esclavizarán inmisericordes hasta robotizarnos manipulando nuestra genética hasta llegar al temido y temible clonismo.

Día llegará, ha llegado ya, en que Baco se introduzca en nuestras vidas por las ondas del éter, en justa reciprocidad por los efluvios que al éter llegaron consecuencia del 'sorpasso' en libaciones desordenadas. Porque es el caso que el Internet, 'revolucionador' de nuestras vidas y haciendas, ha incorporado a su casi infinito panorama el vino. De tal modo, al dios Baco podremos encontrarlo en aladas, cosechas, procedencias y orígenes: en blancos, tintos, claretes, rosados, dulces, espumosos, amontillados o generosos; en jóvenes, crianzas, reservas y grandes reservas y en naciones del uno al otro confín de la tierra: desde la americana California y la franja alargada de Chile, o las naciones de Centroeuropa, Alemania, Italia, Turquía y Grecida hasta Sudáfrica.

### HISTORIA Y REALIDAD VIRTUAL

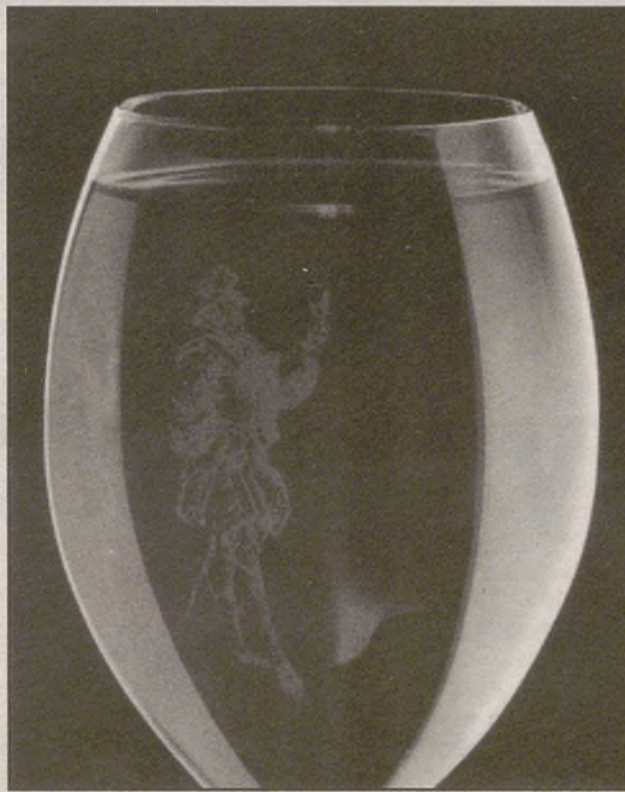
Podremos empaparnos, en un solo golpe de vista, de la Historia del Vino, nacido en Egipto, Israel—salido de la mismísima Biblia—o Sumaria, tanto da; las técnicas de producción. Denominaciones de origen, tipo de uvas y hasta sorprendernos con un perfecto cursillo de cata.

Falta teclear un código secreto para que salga del ordenador el vino apetecido y apetecible con que llenar nuestra copa. Pero, pronto, la realidad virtual lo hará posible. Comienza, está en sus albores, la aparición en los listados de bodegas y marcas; pronto harán irrupción los restaurantes, sus cartas, especialidades, pre-

cios y su bodega específica. Y llegarán, claro que llegarán, las guías orientadoras. Pronto hoteles y restaurantes se llenarán de ordenadores portátiles sin los que resultará 'imposible' comer. Pero es que comer, incluso con ellos, también será imposible. ¡Tremendo dilema!

Todo puede llevarse al esperpento del que se librarán quienes se confiesen y sean 'analfabetos' en informática. Ellos, éstos, podrán chatear como siempre, podrán pedir los vinos de pitarra, de marca, de regiones o de lo que les dé la realísima gana y bebérselos de un trago o saborearlos reposadamente.

Los otros, los 'navegantes' de internet tendrán que llegar tal que a los Cuernos, desplegar su 'portátil' ante las mismísimas narices de Chuchi, y después de un largo perégrinaje por el ciberopacio, pedir el vino que al 'esclavizador' del aparatito le salga de las mismísimas redes del software. Porque beber, lo que se dice beber lo que uno quiere, será tarea harto complicada. O quizá imposible. Un renegado yupi reconvertido por la crisis ha encontrado la alternativa de su vida: montar una academia donde impartirá clases intensivas de 'analfabetismo cibernético'. O algo parecido. Que es, o viene a ser, algo así como 'librarse o romper las cadenas'. Propongo firmemente iniciar una cruzada contra la informatización vía satélite o 'internet de los torreznos y los huevos fritos, de las migas, las sopas, las legumbres, las carnes de Avileño, el cabrito, cochinitillo y los quesos de cabra y oveja'. Tampoco entrarán el pan, los hornazos, los dulces de horno y sartén. Ni, vebigracia, la Victoriella en Mengamuñoz y muchas de



nuestras ventas. Faltaría más que nos/los/las informatizarán. Y en manera alguna el cocido sanjuaniego. No, por ahí, por esa falta de respeto informático, no paso. Faltaría más.

Mantengo viva la speranza que siempre sobrevivirán lugares donde refugiarnos de estas agresiones y tropelías. Quedan rincones que son como refugios contra las olas veleidosas de los vaivenes de las modas. Tal es el caso de 'Los Arcos', regidos por Gustavo, en Barromán, de cocina austera y seria. O ese enclave en el Madrid de la cultura y la política que vive entre el Museo del Prado, el Hotel Palacio y el Congreso de los Diputados.

Nació en La Lastra del Cano y recaló, como tantos otros de ese pueblo de emigrantes, en Madrid. Tiene el Restaurante 'Mariano', nombre del propietario e impulsor, su sede en el número veinticinco de la literaria e histórica calle de Lope de Vega. Es bar-taberna de las de antes: con manteles de cretona a cuadros rojos y

blancos, un decorado sencillo y relajante y una cocina como Dios manda, donde no faltan las Judías del Barco, las Yemas de Santa Teresa y el arroz con leche, entre los que se intercalan jamón y lomo ibéricos, más embutidos, chuletones y carne. Todos de nuestra tierra. Hace un excelente Bacalao al pilpil y unos más que excelentes callos a la madrileña, vinos de la casa, alguno que otro de marca y precios Más que razonables para amplias raciones. Atiende afablemente Mariano, y sus familiares colaboran en el auge de esta casa de comidas, todavía, que yo sepa, sin informatizar. Son dos muestras de estos lugares que habremos de convertir, o mantener, en reconfortantes refugios.

### HOYOS DEL ESPINO

Con las primeras nieves llega el 'agosto' al enclave norteño de nuestro Gredos del que son abanderados Navarredonda y Hoyos del Espino. En ambos se ha consolidado, una amplia oferta gastronómica de la que se aprovechan, entre otros muchos, toledanos y talaveranos, especialmente estos últimos. Siguen fieles a sus principios, lugares como 'La Galana' o 'JJ'. Y no menos fiel mantiene su emblema El Milano Real donde Teresa Dorm y Paco Sánchez Rico ofrecen una cocina atractiva por lo distinta. Hace tiempo oí a Paco decir que adaptaba lo provincial y regional a una personal versión francesa.

No entro en disquisiciones semántico-gastronómicas, pero hace unas fechas tomé un excelente *foi* casero, una lasaña de morcilla y una lubina al hojaldre. Mi compañera to, ó solomillo con salsa de queso, podría sustituirse el de Treviso por uno de cabra curado, y un *biscuit* de higos. La Bodega es bien interesante y pude probarlo en el vino de la casa que acompañó nuestra comida. Los precios están en consonancia con las prestaciones que se reciben en este hostel restaurante.

# TIEMPO LIBRE

## Cine

### En el nombre del hijo



Un fotograma de *En el nombre del hijo*.

En el nombre del padre supuso el reconocimiento internacional de la pareja formada por Jim Sheridan (director) y Terry George (guionista), en una impresionante película que ponía en imágenes un error judicial en un caso de terrorismo del IRA. Ahora los dos regresan con *En el nombre del hijo*, de nuevo Irlanda y de nuevo el IRA, pero esta vez contando la historia de un

grupo de veintiuna madres que, en 1981, iniciaron una huelga de hambre para conseguir que a sus hijos se los tratase como prisioneros de guerra, y no como criminales, encarcelados por terrorismo. En esta ocasión, además, George y Sheridan intercambian sus papeles y es el primero el que se coloca, como director, detrás de la cámara. Helen Mirren y Fionnula

Flanagan son las protagonistas de esta nueva versión del infierno norirlandés, que se adelanta en las pantallas españolas a otras dos películas ambientadas en el Ulster del IRA, *Michael Collins*, de Neil Jordan, y *Devil's Own*, de Alan J. Pakula. Helen Mirren da vida en esta ocasión a una profesora viuda que, a pesar de su rechazo de la violencia, debe enfrentar-

se a las ideas políticas de su hijo, encarcelado tras haber sido juzgado por terrorismo.



Bruce Willis.

### El último hombre

Toshiro Mifune lo interpretó a las órdenes de Akira Kurosawa (*Yojimbo*) en 1966, y Clint Eastwood hizo lo propio en 1964 (*Por un puñado de dólares*) con Sergio Leone. Ahora es Bruce Willis quien, a las órdenes de Walter Hill, vuelve a interpretar a este personaje que se mete en medio de dos bandas rivales



### Fanático

Para quienes gustan de esa especial faceta de Robert de Niro para interpretar personajes atormentados, terribles, víctimas de sus propias frustraciones y que terminan siendo psicópatas, en *Fanático* tienen la oportunidad de volver a asistir a toda una exhibición interpretativa del gran actor americano de origen italiano. Tony Scott es el director de esta cinta en la que el oponente de De Niro es Wesley Snipes. El primero da vida a un hombre que proyecta sus ilusiones en la gran carrera del segundo en el mundo del béisbol, y que no tiene empacho en liquidar al principal rival en los estadios de su estrella favorita, para que ésta siga brillando con luz propia. Este es sólo el principio de una tremenda relación en la que el fanático hace la vida imposible a su ídolo. Completan el reparto Ellen Barkin, John Leguizamo y Benicio del Toro.

\* Para la próxima semana, la programación del cine Tomás Luis de Vitoria es la siguiente:

Hasta el día 28: 'El último hombre' (sala 1; 6:15, 8:30 y 11:00 de la noche) y 'En el nombre del hijo' (sala 2; 5:45, 8:00 y 10:30 de la noche).



A partir del 29: 'En honor a la verdad' (sobre estas líneas), de Edward Zwick, con Denzel Washington y Meg Ryan y 'Fanático', de Tony Scott, con Robert de Niro y Wesley Snipes.



Johnny Depp, en una escena de la película de Jim Jarmusch *Dead Man*.

N. de la R: la guía *Tiempo Libre* de LA REVISTA DE ÁVILA pretende recoger todas las actividades de ocio que, durante la semana en curso, van a tener en nuestra ciudad y en nuestra provincia. Todo aquello que pueda ser de interés para el tiempo libre de los avilenses, desde proyección de películas hasta conciertos, pasando por fiestas, exposiciones o cualquier otra actividad, será bien venido a estas páginas donde, semana a semana, les ofrecemos las mejores pistas para disfrutar mejor de los momentos de ocio.

### Dead Man

Director de algunas películas que han marcado estilo, como *Extraños en el paraíso* o *Night on Earth*, Jim Jarmusch es un cineasta independiente en el más amplio sentido de la palabra. Su último trabajo, *Dead Man*, tiene como protagonista a un buen amigo suyo, Johnny Depp, quien da vida, en un atípico western, a William Blake, un contable de Cleveland que viaja a las fronteras del Oeste americano, y que termina trabando amistad con un indio proscrito (Gary Farmer), quien lo confunde con el famoso poeta inglés del mismo nombre. Un verdadero lujo en la cinta, en la que también podemos encontrar a Lance Henriksen, Gabriel Byrne, Ángel Molina y John Hurt, es la presencia de Robert Mitchum, siempre impresionante. La música esta vez es de Neil Young, otro sueño hecho realidad para este director que nació en Akron (Ohio) y que tiene un público fiel a su estética en todo el mundo. Una carrera lenta, pero segura y que tiene en *Dead Man* un ejemplo de cómo abordar un tema de siempre (el western) de una manera absolutamente original.

\* La programación de Ávila Multicines para la semana del 22 al 28 de noviembre es la siguiente:

'*Dead Man*', de Jim Jarmusch: 6:00, 8:15 y 10:30 de la noche.

'*La lengua asesina*', de Alberto Sciamma (premio de interpreta-



Fotograma de *La lengua asesina*

ción femenina en Sitges): 6:00, 8:15 y 10:30 noche. (12:30 madrugada viernes y sábados)

'*Dragonheart*', de Rob Cohen: 6:00 y 8:15.

'*The Glimmer Man*', de John Gray: 10:30 noche, diario, y 12:30, viernes y sábados.

'*Trainspotting*': 12:30 viernes y sábado.

libros  
discos  
**Veritas**

Si no encuentra  
lo que busca  
venga a  
libros y discos

**Veritas**

Su ecotienda  
natural  
en Avila

C/ ARÉVALO, 1  
05001 ÁVILA

**-En directo-**



En el Café del Adarve continúan los conciertos de jazz.

**Aniversario de Cúspide, humor y jazz**

El próximo día 29 de noviembre, la sala Cúspide, de la calle Vallespín, cumplirá su primer año de existencia. Para la ocasión, celebrará una fiesta con más de una sorpresa para sus clientes y amigos, que durante los últimos doce meses ha disfrutado de un establecimiento confortable, con una distribución basada en los nuevos conceptos del arte decorativo y gran capacidad.

Cúspide cuenta con dos plantas y otras tantas barras, en las que se ha dado preponderancia a la comodidad del cliente y al ambiente acogedor e intimista.

Desde la cabina de música, suspendida y aislada de su entorno, se distribuye a la estancia toda clase de ritmos que están en plena actualidad. Y el aliciente deportivo, que se traduce en retransmisiones televisadas de acontecimientos relevantes como son los grandes premios de coches y motos, sin olvidar otros de interés para el público.

**SEMANA DE HUMOR**

El Ayuntamiento de Ávila ha organizado un ciclo de humor durante la semana del 25 al 28 de noviembre, que tendrá lugar en el Teatro Avenida, a partir de las 21,30 horas.

Actuará el lunes 25 la 'Academia Palanca' con su trabajo *El misterio de las voces Vulgares*; el

martes 26, actuarán Los 'Los' y su *Pourquoi Paf?*; el miércoles, 'La Hora del Teatro 2', con *Casting*; el jueves finalizará el ciclo con 'Goden Apple Quarter' y *Concierto*. El día 30 de noviembre se cerrará la programación municipal con el espectáculo de danza teatro de Ananda Dansa y su obra *Homenaje a K*.

**ESPECTÁCULOS**

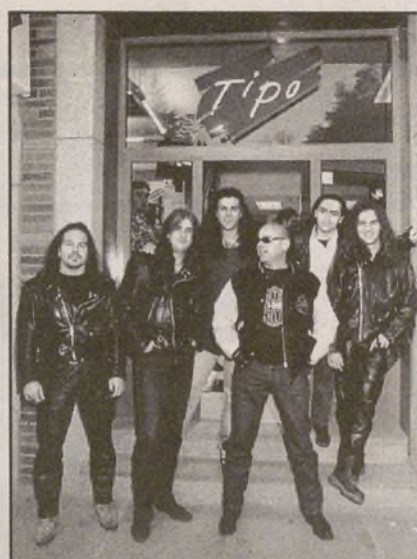
Un miércoles más, el Café-Teatro Quondam será escenario el próximo día 27 de una actuación de magia, y una vez más, el mucho público que acude a estas divertidas y sorprendentes representaciones, podrá disfrutar de los trucos y chistes que realizan los magos más famosos del mundo del espectáculo y de la televisión.

El primero de los pases suele comenzar sobre las 11 de la noche, mientras el segundo comienza tras un breve descanso, para poder estirar las piernas.

A continuación se detallan las actuaciones de jazz en Ávila.

El Café del Adarve ofrecerá dos nuevas actuaciones de jazz durante el próximo mes de diciembre. La primera tendrá lugar el jueves 5, con la presentación del pianista David Lenker, acompañado a la guitarra por Jhonny Branchazo. Malcom Scarpa lo ha el jueves 19, con su pop rock.

**-Música-**



Arriba a la izquierda, el grupo Saratoga durante el concierto que ofrecieron en la sala Trokel. Sobre estas líneas, el grupo con quienes regentan la tienda Tipo, donde presentaron el nuevo disco. A la izquierda, Saratoga firmó camisetas y autógrafos a quienes pasaron por Tipo. Abajo, un instante de la rueda de prensa.



**Tipo presentó en Ávila al grupo Saratoga**

La presentación en Ávila del grupo madrileño Saratoga hizo del viernes 15 un día especial para los jóvenes rockeros abulenses. No sólo tuvieron la oportunidad de asistir a una notable actuación en la sala Trokel, de la calle Vallespín, sino que pudieron estar junto a ellos en la tienda Tipo Music & Clothes Shop de la Avenida de Portugal, donde el trio que integra este grupo firmó camisetas y ejemplares de su nuevo CD, que lleva por título *Tributo*, en el que hacen un especial homenaje a once grupos y solistas españoles, de los que realizan otras tantas versiones. Se trata de bandas y temas que marcaron una época, de las que 'Saratoga' sacan buen partido, sobre todo cuando se suben al escenario, donde demuestran tener más recursos y libertad de efectos acústicos que en el estudio.

Antonio Flores, Nu, Barón Rojo, Santa, Leño, Obús, Muro, Ángeles del Infierno, Panzer y Banzai suenan versionados por Saratoga con singular fuerza, reivindicando sus cuatro componentes la pervivencia del rock duro, sin concesiones a otras corrientes que dominan en la actualidad la escena comercial.

**EN ÁVILA**

Saratoga vino a Ávila bajo el patrocinio de las tiendas Tipo, una cadena de venta de discos y ropa joven que abrió sus puertas

hace escaso tiempo en nuestra ciudad.

En Ávila estuvieron prácticamente todo el día, acompañados del director gerente de la empresa Clemente Cañil Aguirre, y teniendo por manager a José Ruso, con quien realizan su andadura en la casa discográfica Avispa. Con ellos estuvieron también Santi y Raúl, que dirige la tienda Tipo en Ávila, abierta en el pasado mes de julio, frente al jardín del Recreo. Jóvenes abulenses que conocen bien el panorama musical nacional e internacional, tanto desde su propia afición, cuanto por ser ellos mismos intérpretes y compositores de sus temas.

**EL CONCIERTO**

Después de pasar un par de horas en Tipo firmando autógrafos y charlando con los fans abulenses del rock en su máxima expresión, los integrantes de Saratoga recorrieron la

ciudad hasta tanto se hiciera el momento de comenzar su actuación en la sala Trokel, donde esperaban desde tiempo antes numerosos jóvenes deseosos de escuchar sus evoluciones en el escenario.

La salida de Saratoga a las tablas resultó un poco en consonancia con el ambiente que reinaba en la sala, donde los espectadores no terminaban de entrar en ambiente. Hasta el punto de que los integrantes del grupo hubieron de dirigirse a ellos animándoles a romper el hielo que parecía atenazarles.

Luego fue todo distinto, y Saratoga se encontró ya más a gusto en el escenario interpretando las versiones que figuran en su nuevo CD. "Tributo", la mayor parte de ellas sobradamente conocidas por quienes escuchaban frente a ellos. El resultado final fue muy positivo, haciendo buena Saratoga la premisa de que un grupo de rock demuestra su calidad sobre todo en sus actuaciones en directo. Y así fue.

**TIENDAS TIPO**

La cadena de Tiendas Tipo está repartida por todo el país. Hasta el momento, son quince los establecimientos abiertos en Madrid, Vallecas, Mérida, Cáceres, Valladolid, Santiago, Talavera, Orense, Plasencia, Málaga, Granada, Arganda, Ávila y Tres Cantos.

**Cúspide**  
BAR DE COPAS  
CAFÉ  
C/ VALLESPÍN, 3 - ÁVILA

**BAR DE COPAS**  
VALLESPÍN, 47



**Copas**

**El Ancla**

Hace unos años, cuando el barrio de la Toledana se extendió con sus nuevos bloques de edificios hasta llegar al río Chico, y la Avenida de Juan Pablo II se fue configurando como una gran arteria de la nueva zona sur de Ávila, se fueron abriendo de forma imparable establecimientos comerciales de todo tipo, especialmente de hostelería, como siempre ocurre.

**PIONERO**

Entre ellos, uno de los pioneros fue el Pub El Ancla, ubicado en un gran edificio de nueva planta, haciendo esquina entre la calle Nuestra Señora de Sonsoles y la Avenida antes citada. Enseguida, su propietario Juan Carlos logró captar buena y numerosa clientela, atraída por lo novedoso en esa zona de un establecimiento en horario de tarde

y noche, amplio y bien distribuido, con una decoración de inspiración náutica en la que domina la madera.

Pronto fue El Ancla punto de referencia para los habitantes de tan populosa barriada, a la hora de salir a tomar una cerveza o una copa nocturna.

**OFERTA VARIADA**

Su variada oferta de aperitivos de todas las clases, un servicio casi familiar y muy atento, y una sección del local con mesas y gran pantalla de televisión eran motivos más que suficientes para acudir a El Ancla con intención de pasar un rato a veces muy prolongado, ya fuera en pareja, con un grupo de amigos o, simplemente, solo, porque siempre habrá alguien conocido con quien pegar la hebra. Los espectáculos de-



El Pub El Ancla es uno de los locales más populares de la zona sur de la ciudad.

portivos televisados con una buena excusa para pasar en El Ancla un buen rato.

No podía faltar, con tan buenos argumentos, la música de fondo y acorde con lo más actual del ritmo

de cada tiempo. Han pasado algunos años. La zona sur de expansión de Ávila ha ido multiplicando sus servicios de todo tipo; entre ellos el sector servicios está muy bien representado en los alrededores del Pub El

Ancla, pero sigue éste siendo puntero desde que abre sus puertas al público sobre las siete de la tarde hasta que llega la madrugada, antes los días de diario, cuando la actividad forzosamente desciende.

**Exposiciones**

**Ricardo Sánchez y Miguel Massip**

Desde el pasado 22 de noviembre, expone sus óleos en la sala de arte de Caja de Salamanca y Soria el artista natural de Tarragona Miguel Massip, doctor en Bellas Artes por la Universidad de Valencia. Desde 1969, ha ocupado sucesivamente las cátedras de Dibujo en las escuelas universitarias de Santander, Autónoma de Barcelona, Palma de Mallorca y Complutense de Madrid.

Miguel Massip es un ejemplo de la pervivencia del Neoplasticismo, un estilo derivado del cubismo que mantiene la influencia que tuvo en otros tiempos. Su obra refleja un especial protagonismo de las formas espaciales.

**RICARDO SÁNCHEZ**

El pintor abulense Ricardo Sánchez, profesor de dibujo del Instituto de Enseñanza Media de Ávila, expone hasta el 1 de diciembre en la sala vallisoletana J & C Art Gallery. Ricardo Sánchez es el pintor de las estaciones de trenes, con las que ha obtenido gran prestigio y resonancia, aunque su obra recoge otros muchos motivos pictóricos, generalmente fi-

gurativos y perfeccionistas, dotados de una gran fuerza cromática. La sala J & C Art Gallery se encuentra en la calle San Ignacio, 9. Valladolid.

**MIGUEL Á. ESPÍ**

Miguel Ángel Espí expone en sala de arte de la Caja de Ahorros

de Ávila. Este abulense afincado en Bilbao presenta sus nuevos trabajos y sus actuales tendencias desde el pasado viernes el Mercado Grande. Ganador, entre otros, del Premio Adaja de Pintura, Miguel Ángel Espí presenta ahora en Ávila una colección de óleos que descubre cierta melancolía en sus objetos florales, en rincones en la intimidad hogareña, de tonos tenues, difusos, ofreciendo una realidad evanescente que sorprende al espectador, relajado de tensiones, que no había vuelto a contemplar su obra desde hace algunos años.

**Sala de arte de Caja de Ávila.** Óleos de Miguel Ángel Espí. Plaza de Santa Teresa. Hasta el 1 de diciembre.



Convento de Santa Ana.- Exposición "Los más raros insectos del mundo". Plaza de Santa Ana. Se precisa DNI. Desde el 16 de octubre.

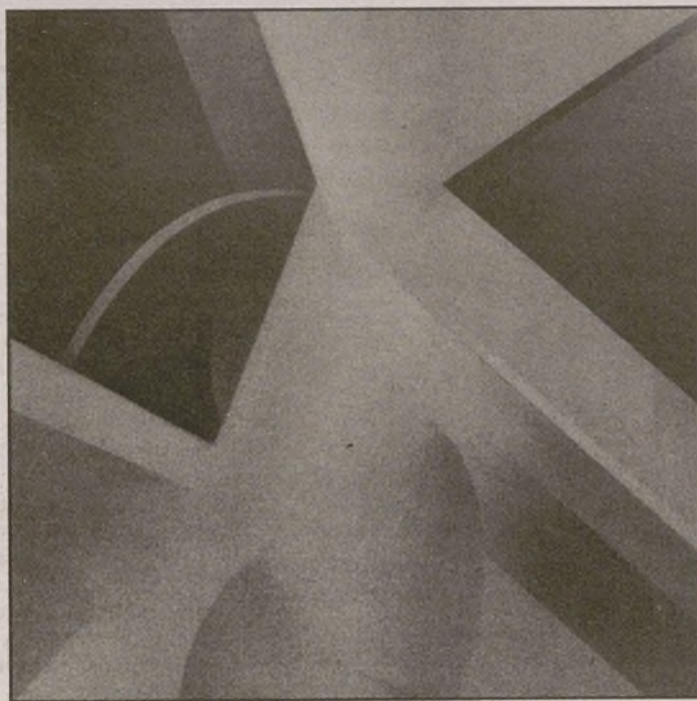
**El Cafetín.**- Óleos de Rafael Rollón. Segunda quincena de noviembre. Calle San Segundo, 30.

**Sala de arte de Caja de Salamanca y Soria.**- Óleos de Miguel Massip. Calle San Juan de la Cruz, nº 9. Hasta el 5 de diciembre.

**Café-Teatro Delicatessen.**- Paisajes de Carini. Avenida de Portugal, 7.

**Café del Adarve.**- Pinturas de Abrahán Domínguez. Hasta finales de noviembre. Calle de San Segundo, 50.

**El Bar.**- Fotografías de Miguel Ángel Martín San Román. Calle de San Segundo, nº 42.



Sobre estas líneas, una de las obras de Ricardo Sánchez. A la izquierda, una obra de Massip, que se expone en Caja Salamanca hasta el 5 de diciembre.

**PUB LA OCA**

CÓCTELES  
Dulce Oca  
Atardecer  
La Oca  
Champagne  
Delicias  
Coco-Loce  
Don Julio

CAFÉS ESPECIALES  
Vienés  
Irlandés  
Jamaicano  
Brasileño  
Blanco  
y Negro  
Bombón  
Capuchino

Pantalla SUPERGIGANTE de TV  
Horario de cierre: 4 h.

Rafaela de Antonio, 8  
Tel.: 25 30 93 - ÁVILA

**ATICO**

**BUENA MÚSICA**

VALLESPÍN, 68

**TBO**

VALLESPÍN

DISCO-BAR

**El Pocillo**

ÁVILA

Vallespín, 56

## Congresos

### Finalizan los 'Cursos de Otoño'

Con los cursos de la UNED del próximo fin de semana, finalizará la etapa de 'Cursos de Otoño' 96. El primero de ellos, Usos de Internet para Sociología, es una introducción a las herramientas y recursos disponibles en Internet de mayor interés en el campo de la sociología. De una manera eminentemente práctica se contempla tanto el manejo de *software* de conexión como el de creación de páginas de hipertexto.

Además habrá un curso en el que se tratará de dar la visión que se ha ido teniendo sobre el Universo a través del tiempo en el curso 'Imágenes del Universo a través del Tiempo'. Este curso da una visión desde la antigüedad hasta nuestros días. De la admiración poética de las estrellas, hasta la salida del hombre al espacio.

El curso se dirige a profesores y alumnos de ciencias y letras, así como

a quien sienta admiración por el cielo y quiera conocerlo a la luz de la ciencia y la literatura.

Además se celebrará el curso 'El cálculo simbólico en la enseñanza de las matemáticas'. El objeto de este curso, que se celebrará, igual que los anteriores, el fin de semana del 29 y 30 de noviembre y 1 de diciembre, es mostrar mediante experiencias concretas, cómo los lenguajes de cálculo simbólico permiten diseñar de forma más eficaz la enseñanza y el aprendizaje de las asignaturas de matemáticas. Con ello se quiere hacer ver la importancia de la informática en los desarrollos curriculares de las asignaturas de matemáticas.

Continuando con los cursos que han abarcado la Ley de Patrimonio Histórico y el aseguramiento de la calidad en la construcción, se llevará a cabo el próximo fin de semana uno con

el título 'La tecnología del hormigón en la construcción del siglo XXI'.

El hormigón como material de construcción destinado a ser eterno y que venía a resolver el problema de conservación que otros materiales estructurales necesitaban, es evidente que no responde a la realidad.

El hormigón es el resultado de mezclar un aglomerante, arenas, gravas y agua, por ello es fácil adivinar que las variantes que se incorporen encualquiera de los componentes ha de traducirse en productos sensiblemente distintos en cuanto a sus características de idoneidad en su utilización, resistencia, durabilidad, etcétera; sin olvidar las adiciones de productos modifican-

## CURSOS DE OTOÑO



### CIUDADES PATRIMONIO DE LA HUMANIDAD EN CASTILLA Y LEÓN III SALAMANCA

tes, cada vez más en auge.

La mala publicidad que la utilización de algunos de estos productos, como el cemento aluminosos, ha dado a las estructuras de hormigón, debe ser contrastada con el riguroso estudio de las causas, que lejos de ser achacadas al material en sí, hay que buscarlas en una mala conservación y en una incorrecta utilización.

Por último, se celebrará el curso Ciudades Patrimonio de la Humanidad en Castilla y León III: Salamanca, que incorpora una visita a esta ciudad castellana.

Desde la Escuela de Turismo de Castilla y León, y la Fundación Cultural Santa Teresa, se convoca en la ciudad de Ávila este tercer curso centrado en el estudio de las Ciudades Patrimonio de la Humanidad de Castilla y León. Estos son los cursos programados para el próximo fin de semana

## Concurso

### Los villancicos de EL ECO ESCOLAR

La Fundación Cultural Diario de Ávila, la Excma. Diputación Provincial y el Excmo. Ayuntamiento de Ávila, con la colaboración de EL DIARIO DE ÁVILA, Radio Nacional de España en Ávila, Cadena SER, Cadena DIAL, Onda Cero-Radio Ávila, Televisión Ávila y Caja de Ávila, con el fin de potenciar la convivencia y el encuentro, así como el sentido más profundo y humano de la Navidad, y ante la proximidad de las fiestas navideñas, convoca el IV Concurso de Villancicos EL ECO ESCOLAR.

El concurso se regirá por las siguientes bases:

Podrán participar en el concurso grupos de niños/as y jóvenes de la provincia de Ávila nacidos después del 1 de Enero de 1981.

Cada grupo, con o sin dirección musical, estará formado por un mínimo de tres personas. Para las relaciones con la organización, así como para los desplazamientos que se puedan producir, cada grupo designará una persona mayor de edad, que asumirá la responsabilidad del grupo.

Cada grupo ha de presentar un solo villancico de una duración máxima de seis minutos.

El jurado valorará especialmente las aportaciones originales de la letra y música, así como el sentido navideño, el espíritu de la Navidad y el rescate de las tradiciones populares.

Para la interpretación del mismo podrán usar los instrumentos que crean oportunos, especialmente aquellos típicos de Navidad. Se presentará en un sobre la letra del villancico en folio, escrita a máquina, a doble espacio y por una sola cara. Junto a esto, se presentará una cinta de cassette con la grabación del villancico participante en el concurso, así como una ficha, escrita a máquina, a doble espacio, donde aparezca el nombre artístico del grupo, los niños/as que lo componen, el profesor coordinador, el curso que estudian, la historia (si la tienen) del grupo, los datos que se quieran reseñar, así como el nombre, dirección y teléfono del responsable del grupo. Se establece una única categoría. Desde el día 29 de noviembre al 20 de diciembre, cada viernes, aparecerán publicadas, en El Eco Escolar, las letras de los villancicos originales, junto al dossier enviado por el grupo.

En caso de haber grupos suficientes en determinadas

zonas de la provincia, la Organización determinará la celebración de Fases Comarcales, de donde saldrán seleccionados los diez grupos que participarán en la fase provincial.

La celebración de la fase comarcal tendrá lugar los días 20, 21 y 22 de diciembre con los grupos, horas y lugares que se indicarán oportunamente.

Los diez grupos seleccionados en las distintas fases comarcales, o por el Jurado en caso de no celebrarse fases comarcales, participarán en un Festival de Villancicos que tendrá lugar el día 23 de diciembre, lunes, a las 12 horas, y que será retransmitido en directo por una de las emisoras de radio colaboradoras en este concurso.

Se establecen los siguientes premios para los tres primeros grupos de la Fase Provincial:

1º.- 150.000 pesetas.

2º.- 75.000 pesetas.

3º.- 50.000 pesetas.

Además, los siete grupos restantes que participen en este Festival, recibirán una beca de 15.000 pesetas cada uno.

Hasta el día 12 de Diciembre de 1996, a las 19 horas. Los trabajos se deberán remitir por correo (o entregar personalmente) a

El ECO ESCOLAR, Plaza de Santa Ana, N° 2, 05001-ÁVILA, indicando en el sobre "para el Concurso de Villancicos".

Un jurado compuesto por personas relacionadas con El Eco Escolar, la Fundación Cultural Diario de Ávila, la Diputación Provincial, el Ayuntamiento de Ávila, el mundo de la música, la enseñanza y los medios de comunicación, examinarán los trabajos presentados y seleccionarán, en atención a la actuación del grupo en las distintas fases comarcales, los diez grupos que participarán en el festival de la Fase Final del concurso. Todos los grupos serán avisados con la suficiente antelación del lugar y hora de celebración de las distintas fases.

Los ganadores del Concurso se darán a conocer el día 23 de Diciembre durante el transcurso del Festival, una vez que hayan actuado los diez grupos seleccionados, así como en los diversos medios de comunicación a partir del día siguiente del fallo. El fallo del jurado será inapelable. La participación en este concurso supone la aceptación de las bases y quedarán fuera de concurso aquellos grupos que no se adapten a las mismas.

## Varios

### Homenaje a Vasco de Quiroga

El Ayuntamiento de Madrigal de las Altas Torres ha organizado para el hoy, domingo 24, a partir de las 17h., en el Real Hospital de Madrigal de las Altas Torres un homenaje a Vasco de Quiroga. Está programada una Ofrenda

Floral, la visita al museo de Vasco de Quiroga y un acto cultural.

El próximo jueves 28, se celebrará la clausura del curso 'Medicina Paleativa' en el Auditorio del Monasterio de Santa Ana a las 17h.

## Conciertos

### III Semana de Polifonía de Arévalo

Para la próxima semana hay una serie de conciertos programados en diferentes lugares de la provincia. El martes 26 de noviembre, a las 20h., en el auditorio de Caja de Ávila, Almudena Cano ofrecerá un concierto de piano. Habrá entrada libre hasta completar el aforo.

Organizado por Caja Salamanca y Soria en el salón de actos de la misma entidad, el jueves 28 se ofrecerá un concierto de violonchelo y piano por Armen Antonian y Elizavieta Juaszauti a las 20,30h., con entrada libre hasta completar el aforo.

El mismo día, a la misma hora se celebrará un concierto de la coral Tomás Luis de Victoria en el auditorio del Monasterio de Santa Ana, con motivo de la inauguración del V Congreso de Economía de Castilla y León que se celebrará en nuestra ciudad los días 28, 29 y 30 de noviembre.

A estos actos hay que añadir los conciertos programados dentro de la III Semana de Polifonía de Arévalo. Todos los conciertos se celebrarán en el seminario Salesiano de Arévalo. El martes 27 actuará el Coro Francisco Salinas a las 21h., el miércoles, 28 la Agrupación Coral Fernando de los Ríos a las 21h., el jueves, el Coro Valdeluz a las 21,30h., el viernes, el Coro Tomás Luis de Victoria a las 21h., el sábado, la Coral Arevalense La Moraña a las 21 horas.

La III Semana de Polifonía de Arévalo está organizada por Caja de Ávila.

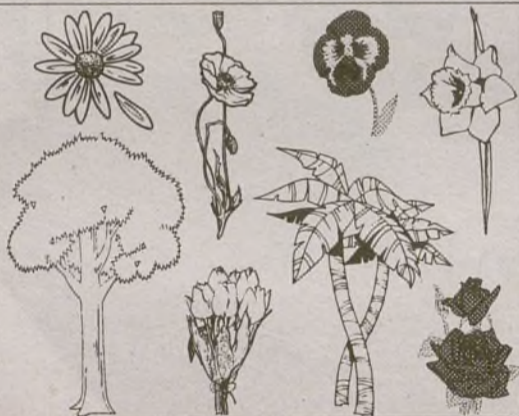
# PASATIEMPOS

## AUTODEFINIDO

INUN- DARAN RELATIVAS A SUEÑOS	MUN. DE SEGOVIA ÍTEM	LEMOŚÍN AIRES CANARIOS	UTILIZAS ARÁCNIDO	IMPUESTO	HORI- ZONTAL VIEJOS
LETRA GRIEGA, PLURAL PLATA	FECHASE CUBRIRÁ	CHABOLA VALORARA	APÓCOPE DE VALLE GUE- RRERA	PULIÓ ANADEAR	PREPO- SICIÓN FALSAS DEIDADES
ATIRANTAR APÓCOPE DE GRANDE	FONEMA ANTIGUO BARCO	ACORRALE SITUA- CIÓN			NOMBRE DE MUJER
EXTINGUE MADRE DE MARÍA	PLAYA DISTINTOS				DE LA LO- CALIDAD
DERRIBA	GIRASE EN CÍRCULO CAPULLO	HUESOS DEL PIE MUN. DE CÁDIZ	OLFATEÉ DESA- FÍALA		
ENCUM- BRAD	GIRASE ANÓ- MALOS		ATOA MERCADO MARROQUÍ	CALCIO REZARA	SUPER- FICIE
YUNQUE PEQUEÑO EMPLEO RURAL		FLOTARLA MOVI- MIENTO NERVIOSO	ONDA MARINA - 49 -		MATR. VASCA
PERÍODO DE TIEMPO	HACERSE DE HUESO	TITANIO			
	LENGUA GITANA		AGA- RRADERO		

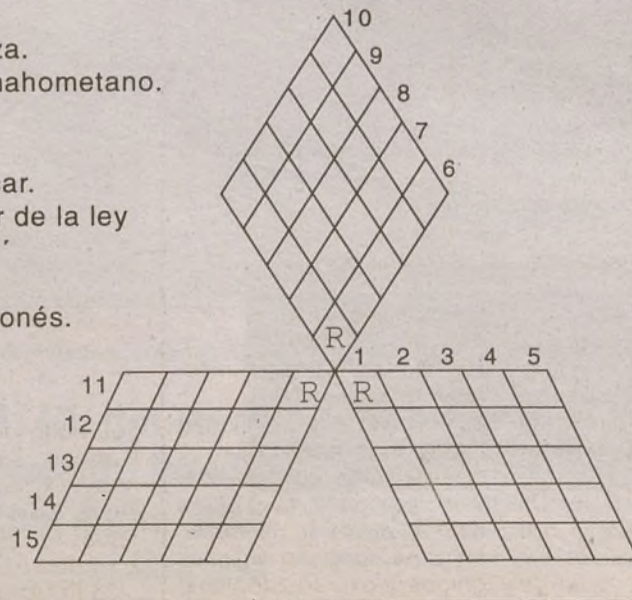
## SOPA GRÁFICA

N C R A H J M T A N I D R O A  
V C G I U A U I G Y A C N M O  
O T S A R E M L A P S R A I T  
R T X E Y R Z N T N H P R J N  
E Z D E T U O E I H O L C G E  
T O J D U I S S R L K B I F I  
D A E O L L D P A S N I S C M  
U E R O H B I N G S A H O M A  
V C B I U A U I R Y A C Ñ E S  
O R I T U L I P A Ñ E S Y C N  
A Z S U B I A E M E I P V D E  
T J R O T M C A I E R T R C P



## TRÍPTICO

- Adornases.
- Toma nota. Apero de labranza.
- Abandones. Libro sagrado mahometano.
- Rezaré. Trabajo.
- Insípidos. Extraen.
- Sustancias análogas al azúcar.
- Calcula la capacidad. Doctor de la ley mahometana.
- Rostros. Cúspides.
- Ave palmípeda. Pueblo aragonés.
- Novenos. Otorgarán.
- Limpiases.
- Amontono. Cerro aislado.
- Ondules. Agarres.
- Ara la tierra por lomos. Uno de los doce meses del año.
- Cestas para pesca. Cubitos numerados para el juego.



## CRUCIGRAMA

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1			■							
2		■						■		
3				■					■	
4							■			
5	■				■					
6						■				■
7				■						
8		■						■		
9			■						■	
10									■	

### HORIZONTALES:

1.-Afirmación. Molusco gasterópodo. 2.-Símbolo químico del yodo. Nombres. Negación castiza. 3.-Bulbo usado como condimento. Anillos, argollas. Forma de vendaje. 4.-Aprisco. Costumbre. 5.-Treinta días. Tranquilizan. 6.-Habitas. Óxido de calcio. 7.-Tribu amerindia. Aceleras, apresuras. 8.-Letra con tejadillo. Consomé, caldo. Piedra para el sacrificio. 9.-Artículo árabe. Tela muy fuerte. Símbolo químico del carbono. 10.-Monjas de la Visitación a María. Negación.

### VERTICALES:

1.-Antigua Tailandia. Partículas de polvo. 2.-La del puntito arriba. Pierna trasera del cerdo. Nota musical. 3.-Defecto del cojo, plural. Abreviatura de litro. 4.-En números romanos, ciento uno. Asidero. Interjección taurina. 5.-Amarrad. Batracios saltarines. 6.-Extrañas. Tejido de algodón. 7.-Cocino al horno. Moneda de la Comunidad Económica Europea. Campeón. 8.-En números romanos, cien. Transpirarás. 9.-Lengua provenzal. Sozonar. Símbolo químico del nitrógeno. 10.-Aleación de cobre y cinc. Bolsa, costal.

## HORÓSCOPO

**ARIES.** Estará muy excitado y podrá cometer un error si no hace frente reflexivamente a las circunstancias que se le presenten.

**LIBRA.** Sus relaciones profesionales o sus aspiraciones dependerán de personas que tienen poder sobre usted.

**TAURO.** Una actividad creativa o una relación afectiva pueden pasar por un período de inconvenientes, una separación o un apuro.

**ESCORPIO.** Período económico y profesional favorable, posibilidad de ayudas y buenos resultados en su gestión.

**GÉMINIS.** En su tiempo libre le gustará organizar alguna reunión. No se abruma con los problemas.

**SAGITARIO.** Relaciones e intercambios debidos al trabajo y la actividad cotidiana.

**CÁNCER.** Las relaciones con sus compañeros le llenarán de expectativas o bien tendrá una actividad creativa que le gustará.

**CAPRICORNIO.** El terreno económico no estará demasiado bien y corre el riesgo de gastar más de lo que debe.

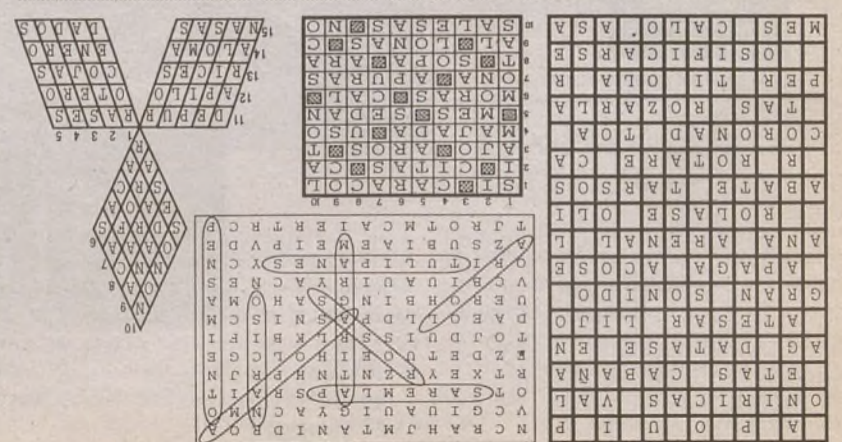
**LEO.** Se pueden presentar algunas dificultades, pero podrá salir de ellas si se mantiene firme y no deja que los demás le echen delante.

**ACUARIO.** Se sentirá expansivo y feliz, y le gustará compartir con sus amigos toda su alegría.

**VIRGO.** Si no se echa para atrás, gozará del reconocimiento merecido o de algún tipo de ventajas.

**PISCIS.** Sea cauto con el tema económico y no se deje sorprender, pues no le valdrán las excusas de que no lo sabía.

## SOLUCIONES



# Vaya preparando las maletas...

**Q**uereamos premiar la fidelidad de todos los clientes que han confiado en la Caja de Ahorros de Avila domiciliando su nómina, pensión o ayudas de P.A.C., correspondientes a los servicios de Fórmula 10 y Fórmula Campo, sorteando periódicamente un fabuloso viaje de fin de semana que seguro va a ser inolvidable. Vaya preparando las maletas...



**CAJA DE AHORROS  
DE AVILA**

**Fórmula 10**